

# Versailles

la Ville de Versailles • décembre 2024 – janvier 2025

UNE

VILLE

S'ANIME

POUR

# NOËL

ILLUMINATIONS • ANIMATIONS  
MARCHÉS • EXPOSITIONS • ÉVÉNEMENTS



**ELECTRO**

**QUARTIER SAINT-LOUIS**

**ACHETEZ VERSAILLAIS**

**HÔTEL LES LUMIÈRES**

**CERRONE AU PALAIS  
DES CONGRÈS**

**UNE STRATÉGIE  
URBAINE**

**POUR LA VITALITÉ  
DE VOTRE QUARTIER**

**UN RELAIS & CHÂTEAUX  
À VERSAILLES**

05

**ACTUALITÉS**  
Les nouvelles  
ponctions de l'État  
vont lourdement  
affecter la Ville  
de Versailles



07

**ACTUALITÉS**  
Hôtel Les Lumières,  
un Relais & Châteaux  
à Versailles

09

**ACTUALITÉS**  
Quartier Saint-Louis,  
une stratégie urbaine  
et touristique



12

**ACTUALITÉS**  
Cerrone,  
de retour  
à Versailles !

20

**DOSSIER**  
Versailles s'anime  
pour Noël



29

**ENTREPRENDRE**  
Pour la vitalité  
de votre quartier,  
achetez versaillais !

**Décembre 2024 - Janvier 2025**

Magazine d'information publié par la Ville de Versailles. Hôtel de ville: 4, avenue de Paris. RP 1144 - 78011 Versailles - Cedex • 01 30 97 80 00 • [magazine@versailles.fr](mailto:magazine@versailles.fr) • [www.versailles.fr](http://www.versailles.fr) • **Directeur de la publication:** François de Mazières • **Codirectrice de la publication:** Emmanuelle de Crépy • **Directeur de la rédaction:** Guillaume Lebigre • **Rédactrice en chef:** Agathe Dombre Bedel • **Rédactrice en chef adjointe:** Célia Piccavet-Lemaréchal • **Rédactrice:** Anne-Sophie Campagne • **Photos et iconographie:** Pierrick Daul, Adèle Kiffer, Gilles Bocs • **Publicité:** Sylvie Cior • **Diffusion:** Jill Leloutre • **Conception et réalisation:** Hermès Communication • **Impression:** Imprimerie Léonce Deprez • **Dépôt légal:** décembre 2024 • N° ISSN: 1620-7688



## ACTUALITÉS

- 5 Les nouvelles ponctions de l'État vont lourdement affecter Versailles
- 7 Hôtel Les Lumières
- 9 Quartier Saint-Louis, une stratégie urbaine et touristique
- 10 Le grand orgue de la cathédrale Saint-Louis
- 12 Cerrone, de retour à Versailles !
- 13 Le Cymbalum Mundi : histoire mouvementée d'un livre censuré

## AU CONSEIL

- 15 Principales délibérations

## RETOUR SUR NOVEMBRE

- 17 Une rue en hommage à Samuel Sandler
- 19 Commémoration de l'Armistice de 1918

## DOSSIER

- 20 Versailles s'anime pour Noël

## ENTREPRENDRE

- 29 Achetez versaillais
- 30 Nouvelles boutiques
- 31 Publi-reportages
- 35 Smatch Groupe

## FAMILLE

- 37 Pianos d'hi(v)er et d'aujourd'hui

## PLANÈTE

- 39 Un Noël magique et durable

## VIVRE EN VILLE

- 41 Chasse aux dépôts non conformes au règlement de collecte
- 43 Répondre au recensement, pour mieux vous servir demain

## PATRIMOINE

- 45 Dynastie Truffaut

## CHÂTEAU

- 47 Guillaume Bresson Versailles

## RÉGION

- 48 Que fait la Région Île-de-France pour Versailles ?

## AGGLO

- 49 Programme d'Incubation Territorial

## VIE ASSOCIATIVE

- 51 Ciné-débat. Sensibiliser les associations aux discriminations

## ÉCHANGER

- 52 Tribunes libres

## ÉTAT CIVIL

- 55 Carnet d'État civil

## BON À SAVOIR

- 56 Pharmacies de garde, numéros utiles

## SORTIR À VERSAILLES

La presse s'est largement fait l'écho ces dernières semaines de la très grande inquiétude des maires de France. Certes, il n'est pas question d'ignorer les difficultés actuelles et lors de leur récent congrès annuel les élus municipaux n'ont pas contesté le principe de contribuer à cet effort. Leurs critiques portaient sur le niveau et sur l'ampleur des prélèvements envisagés sur les villes et les intercommunalités, particulièrement sur les 450 plus grandes d'entre elles directement visées par les mesures prises.

Notre Ville et l'intercommunalité de Versailles Grand Parc figurent parmi celles-ci. Mais, au sein même de cet ensemble, elles sont parmi les plus impactées. En effet, la richesse moyenne de nos habitants étant plus élevée que celle des villes françaises, l'État, depuis 2012, nous prélève en plus de toutes les autres mesures, d'importantes sommes destinées à aider d'autres villes jugées moins aisées que nous. Depuis 2008, le montant de ces prélèvements n'a cessé d'augmenter pour atteindre au total une somme de 9 M€. À tout ceci, s'ajoute une baisse des recettes venues de l'État (- 17 M€). Ce sont des sommes considérables au regard de notre budget de fonctionnement de l'ordre de 130 millions d'euros.

“ Nous maintenons notre engagement de ne pas augmenter la fiscalité et de maîtriser notre dette pour ne pas sacrifier l'avenir. ”

Cette situation est d'autant plus difficile à supporter que Versailles est une ville où les administrations sont nombreuses et sur lesquelles aucune fiscalité n'est prélevée. En outre, sur les 2600 hectares de superficie de la ville, les 800 hectares de notre sublime château ne rapportent aucune taxe foncière.

De plus, le récent effondrement des droits de mutations nous a privés, cette année, de près de la moitié des recettes perçues en 2022, passées de plus de 10 M€ à 5,6 M€. Parallèlement, les dépenses de fonctionnement, malgré un travail permanent de recherche d'économies, ont été impactées par la hausse des coûts de l'énergie et les mesures d'indexation des salaires décidées au niveau national qui s'imposent par la loi à toutes les collectivités. Il en résulte un effet ciseau préoccupant entre nos dépenses et nos recettes.

Un effet d'autant plus difficile à compenser que le Département des Yvelines a dû arrêter, en 2024, l'essentiel des subventions qu'il accordait habituellement aux communes. Du côté de la Région Île-de-France, les aides perçues par la Ville et VGP sont heureusement restées très significatives en 2024. Vous trouverez dans ce magazine une page résumant ses récentes et nombreuses aides financières.

“ Niveau d'endettement, dépenses, dynamisme de notre ville... Les fondamentaux de notre gestion restent excellents au regard d'autres communes. ”

Pour autant, nous maintenons notre engagement de ne pas augmenter la fiscalité. Nous serons en revanche contraints de reporter les nouveaux chantiers, y compris ceux récemment annoncés, notre capacité d'épargne ayant été réduite à zéro.



© Pascal Amoyel

Cette situation ne doit cependant pas inquiéter. Les fondamentaux de notre gestion restent excellents au regard d'autres communes : faible niveau d'endettement, dépenses de fonctionnement maîtrisées, dynamisme de Versailles. Comme l'ensemble de l'économie, nous avons seulement un cap à passer qui demande responsabilité et maintien de la rigueur tout en veillant à continuer à valoriser les grands potentiels de notre ville.

Bonnes fêtes de Noël à toutes et à tous !

François de Mazières  
Maire de Versailles  
Président de Versailles Grand Parc



VERSAILLES

# DUY ANH NHAN DUC

## LES CIMES DE L'ASPHALTE

EXPOSITION  
25 OCT. 2024 >  
26 JANV. 2025  
ESPACE RICHAUD  
78 BD DE LA REINE  
VERSAILLES  
ENTRÉE LIBRE

# Les nouvelles ponctions de l'État vont lourdement affecter Versailles

L'élaboration du budget 2025 de la Ville se déroule dans un contexte financier très tendu et encore incertain. Face à la situation catastrophique des comptes publics (3 228,4 milliards d'euros de dette publique), l'État impose une contribution très importante aux 450 plus grandes collectivités locales: Versailles et Versailles Grand Parc seront directement concernées.

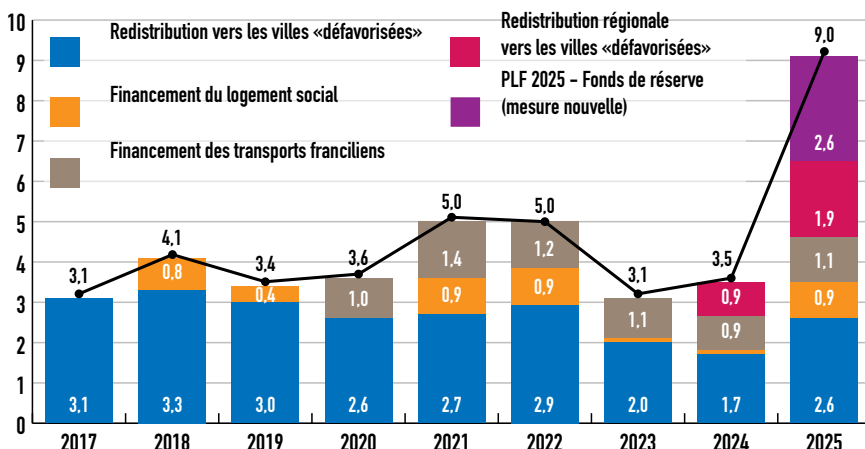
Depuis 2008, ce sont plus de 17 M€ de recettes annuelles dont Versailles a été progressivement privée, et pour l'année budgétaire à venir, ce sont 9 M€ de manque à gagner et de nouveaux prélèvements qui s'imposent à elle, comme autant de charges obligatoires à financer, tout en présentant un budget en strict équilibre.

Dans son projet de loi de finances pour 2025, le Gouvernement accentue très fortement la contribution des villes au redressement des comptes publics, en raison d'un « dérapage » dont elles se seraient rendues coupables. Pour Versailles, cela se traduit, entre autres, par un prélèvement direct de 2,6 M€ destiné à alimenter une nouvelle péréquation nationale (Fonds de réserve). À cela s'ajoutent des dépenses de personnel supplémentaires pour combler le déficit du régime de retraite des fonctionnaires territoriaux (coût de plus de 1 M€ pour Versailles), ainsi qu'une réduction du soutien de l'État à l'investissement des villes (baisse du taux de récupération de la TVA sur leurs travaux), et une diminution des dotations comme le Fonds vert. Ces mesures nouvelles s'ajoutent aux dispositifs de péréquation existants et mettent

## Des prélèvements toujours plus lourds

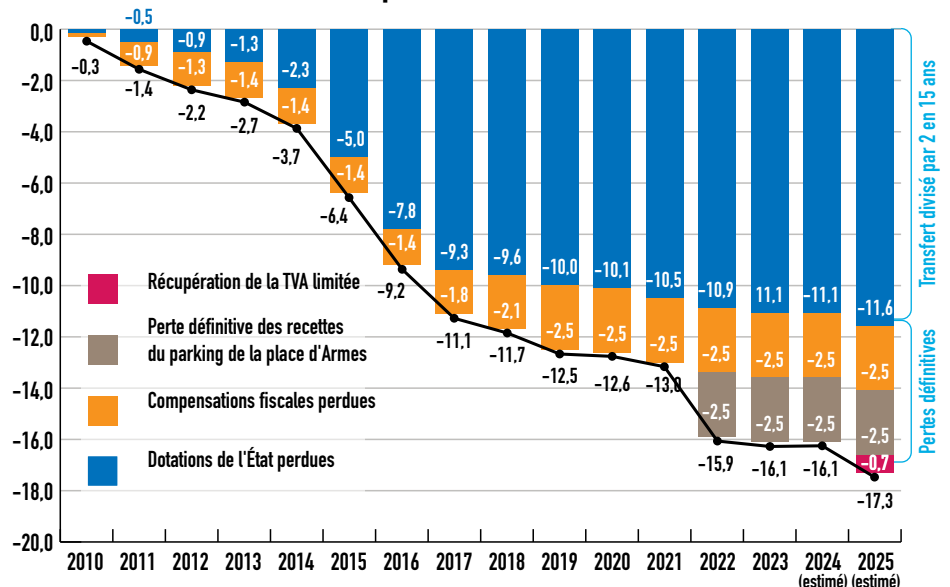
L'État a mis en place depuis plus de dix ans de nombreux mécanismes dits de « péréquation ». Leur principe : prendre aux villes réputées riches, et redistribuer ces sommes aux villes moins favorisées.

### Évolution de la péréquation et des prélèvements pour Versailles (montants annuels en M€)



## Des recettes constamment « grignotées »

### Pertes annuelles de recettes pour Versailles liées à des décisions de l'État (en M€)



en péril la capacité de la Ville à financer ses projets d'investissements.

Ces deux tableaux permettent d'illustrer l'ampleur des pertes de moyens qui ont affecté la Ville au fil des ans, et l'importance des ponctions croissantes de l'État sur le budget municipal.

## Maintenir le cap malgré tout

On l'aura compris, le projet de budget 2025 qui sera examiné en Conseil municipal à la mi-décembre ne ressemblera plus à ce que nous pouvions envisager à la rentrée. **Nous devons donc intensifier nos efforts sur la réduction des dépenses courantes. Nous maintiendrons les investissements indispensables à l'entretien de nos infrastructures. Les investissements nouveaux seront reportés dans l'attente de connaître, fin décembre, les moyens financiers restant à notre disposition après la fin des discussions parlementaires.** Les jours qui viennent seront consacrés à ajuster le budget aux décisions finales des parlementaires. Nous vous en rendrons compte dans le magazine du début de l'année 2025. ■



VERSAILLES

# FESTIVAL Versailles au son des Orgues

LE CHANT  
DE L'ÂME

DU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> AU DIMANCHE 22 DÉCEMBRE 2024

Église Notre-Dame • Cathédrale Saint-Louis • Église Notre-Dame des Armées  
Chapelle Royale • Église Sainte-Jeanne-d'Arc • Église Sainte-Élisabeth de Hongrie  
Paroisse Saint-Michel • Église Saint-Jean-Baptiste de Buc • Église Saint-Germain du Chesnay

Programme complet sur [versaillesorgues.com](https://www.versaillesorgues.com)



Association  
Versailles et orgues

VERSAILLES · FR  
f X @ d in v

# Hôtel Les Lumières

## Un Relais & Châteaux à Versailles

L'hôtel Les Lumières, premier hôtel Relais & Châteaux de Versailles, a ouvert ses portes le 16 octobre dernier. Cet établissement, né de l'union de deux anciens pavillons historiques, propose un spa, un bar, deux restaurants et une boutique Pierre Hermé.

Même habitant de Versailles, vous seriez bien tenté d'y passer une ou plusieurs nuits... Situé au cœur de la cité royale, 5, rue Colbert, à deux pas du château, le « boutique-hôtel » Les Lumières rend hommage au siècle éponyme. Fruit de la fusion des deux pavillons du XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, Gramont et Villacerf (déjà transformés vers 1820 en hôtel des Voyageurs), **il offre aujourd'hui une hôtellerie de luxe, labellisée Relais & Châteaux avec 31 chambres, un spa, un bar, deux restaurants et une boutique Pierre Hermé.**

### Du temps pour soi

Les chambres, nommées d'après d'illustres personnalités du siècle des Lumières, ont été conçues dans un esprit moderne, aux légères notes d'époque. **Tout est local et écoresponsable** : du matelas fabriqué en France au savon livré à vélo, en passant par les diffuseurs de parfum de la Manufacture royale Trudon que l'on retrouve dans toutes les chambres.

### À table ! Entre conscience et gourmandise

Deux tables sont ouvertes : la **Table des lumières**, sous la signature du chef Erwan Le Thomas, vous promet une dégustation autour du végétal qui est roi dans l'assiette (uniquement ouvert le soir) ; et la **Galerie des lumières**, avec ses six mètres de hauteur sous plafond et sa vue panoramique sur la place d'Armes, vous convie à une pause gourmande à la table de Pierre Hermé qui signe la carte (déjeuner de 12h à 17h30).



© Antoine Bonin



### Royal Tea time

Des petites faims aux goûters cinq étoiles, découvrez le « Tea time » de Pierre Hermé, servi dans la Galerie des lumières de 12h à 17h30.



### Instant de détente au spa

Développé en partenariat avec la marque varoise **Beau domaine**, le spa propose une **carte de soins variés**, deux cabines de soin équipées de tables de massage avec dispositif sonore immersif, d'un hammam, d'un sauna, d'une tisanderie et d'une salle de fitness. ■

Les Lumières • 5, rue Colbert  
01 87 500 500  
leslumières.com

### Relais & Châteaux : un label historique

Créée en 1954, Relais & Châteaux est une association de 580 hôtels et restaurants d'exception dans le monde, tenus par des indépendants, exerçant le plus souvent en famille, tous animés par la passion de leur métier et très attachés à l'authenticité des relations qu'ils établissent avec leurs clients. Les membres de Relais & Châteaux ont le profond désir de protéger, faire vivre et valoriser la richesse et la diversité de la cuisine ainsi que celles des traditions hospitalières locales.

### Boutique Pierre Hermé

Retrouvez les créations emblématiques du « meilleur pâtissier du monde » en boutique : pâtisseries, chocolats, légendaires macarons... La boutique vous propose une carte sucrée, alliant saveurs et textures inédites, préparée avec la plus grande rigueur et les meilleurs ingrédients.

**La boutique est ouverte du mardi au dimanche de 10h à 19h - 01 87 50 05 02**

# LES FÊTES DE NOËL À LA CHAPELLE ROYALE

Laissez-vous transporter par la magie de la musique sacrée du temps de Noël dans ce bijou architectural, où chaque note résonne comme un voyage à travers le temps.

## **Charpentier** **MESSE DE MINUIT**

Marguerite Louise Maîtrise, Chœur et Orchestre  
Gaétan Jarry Direction  
**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**

## **ROMA**

Chœur de chambre de Namur, Cappella Mediterranea  
Leonardo García-Alarcón Orgue et direction  
**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**

## **Bach / Charpentier** **NOËL BAROQUE**

The Constellation Choir and Orchestra  
John Eliot Gardiner Direction  
**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**

## **Haendel** **LE MESSIE**

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
Gaétan Jarry Direction  
**21 ET 22 DÉCEMBRE**

## **SONYA YONCHEVA** **CHANTE NOËL**

Chœur et Orchestre de l'Opéra Royal  
Stefan Plewniak Direction  
**LUNDI 23 DÉCEMBRE**





# Quartier Saint-Louis une stratégie urbaine et touristique

Après l'ouverture de la ludothèque et de l'élargissement des horaires de la salle du Jeu de Paume, le quartier Saint-Louis poursuit sa transformation pour offrir un cadre de vie toujours plus attractif à ses habitants et visiteurs tout en renforçant l'attractivité économique du centre-ville.

2013

## CRÉATION DU JARDIN DES SENTEURS

Le jardin des Senteurs, dans la continuité de la cour des Senteurs, invite les promeneurs à la détente. Au cœur de la ville, ce parc, certifié Éco Jardin, relie le château et le quartier historique via un passage végétalisé.



2013

## CRÉATION DE LA COUR ET DU PASSAGE DES SENTEURS

Nouvelle porte d'entrée touristique du quartier, la cour des Senteurs accueille entre autres des enseignes de renommée internationale mais aussi une offre de restauration gourmande (dont 1 étoilé Michelin). Imaginée comme une traversée urbaine, la Cour relie la rue des Récollets via un jardin.



2024

## RÉOUVERTURE DU JEU DE PAUME

Sur l'initiative de la Ville et du Château, la salle du Jeu de Paume, lieu de mémoire de la Révolution Française, ouvre désormais ses portes plus régulièrement au public, du mardi au samedi pour des visites libres ou guidées.



2024

## INSTALLATION DE LA LUDOTHÈQUE

Un demi-siècle après son ouverture, l'association de la ludothèque de Versailles a déménagé quartier Saint-Louis dans les locaux de l'ancien Office de Tourisme.



2021

## RÉHABILITATION DU PALAIS DES CONGRÈS

Le Palais des congrès a rouvert ses portes et dynamise à nouveau le quartier. Cet espace emblématique, géré par une nouvelle équipe, a retrouvé toute son authenticité et sa fonctionnalité grâce à des équipements, des technologies innovantes et des solutions de modularité pour accueillir tous types d'événements et de spectacles.



2022

## RAVALEMENT DE LA CATHÉDRALE SAINT-LOUIS

Construite par l'architecte Jacques Hardouin-Mansart de Sagonne entre 1743 et 1754, la cathédrale Saint-Louis a retrouvé sa splendeur. Les travaux ont permis de restaurer les trois portes ainsi que des vitraux en façade.



2015-2024

## RÉAMÉNAGEMENT DES CARRÉS SAINT-LOUIS

La requalification des Carrés Saint-Louis a permis la replantation des alignements d'arbres, la création de squares, d'espaces de jeux et de jardins et le réaménagement du parking.



## Embellissement du cadre de vie

Prix de ravalement de façades, signalétique, habillage de mobilier urbain... Autant d'initiatives qui marquent un engagement dans la recherche d'esthétique pour l'espace urbain.



# Le grand orgue de la cathédrale Saint-Louis sonne à nouveau !

Retrouvez la programmation du festival Versailles au son des orgues page 23.

Après 6 années et demi de travaux de restauration, le grand orgue historique de la cathédrale Saint-Louis de Versailles sera inauguré le samedi 18 janvier.

Le grand orgue historique de la cathédrale, classé Monument historique en 1906, fait l'objet depuis avril 2018 d'une restauration complète financée par l'État, propriétaire de l'instrument (et de la cathédrale). Cette opération d'envergure a été confiée aux manufactures d'orgues françaises Denis Lacorre et Muhleisen. Tuyauteries, sommiers, claviers, boiseries, étanchéité, soufflerie, transmission mécanique... ce monstre de bois et d'étain, juché à 15 m au-dessus du dallage, a été passé au crible pour lui redonner son lustre, son souffle et sa qualité de son. À quelques semaines de son inauguration, les travaux atteignent la phase finale : l'harmonisation et l'accord des 3 248 tuyaux par Denis Lacorre, harmoniste réputé. ■



© J.-P. Millonard

« Depuis 6 mois, je travaille sur l'harmonisation des 3 248 tuyaux de l'orgue. Non seulement je les accorde, mais je module surtout leurs sonorités pour retrouver les originelles d'Aristide Cavaillé-Coll de 1862. C'est une opération très compliquée car l'orgue a subi beaucoup de modifications sur ses tuyaux pendant tout le XX<sup>e</sup> siècle. L'étude d'autres instruments d'Aristide Cavaillé-Coll de la même époque m'a beaucoup aidé, tel que l'orgue intact de Saint-Sulpice à Paris et celui de l'église Santa Maria à San Sebastian, frère jumeau de l'orgue de la cathédrale Saint-Louis, qui vient d'être restauré en Espagne. J'essaie toujours de comprendre comment les orgues ont été faits, comment les tuyaux ont été traités, de cerner leurs bizarreries. Cette opération de restauration nécessite une température aussi constante que possible, ce qui fait que la cathédrale n'est actuellement plus chauffée et ce pour deux semaines. La restauration aura été longue, mais nous avons un orgue prêt pour résonner les 100 prochaines années ».

**DENIS LACORRE, FACTEUR D'ORGUE**

« Cela fait 6 ans et demi que notre grand orgue est muet. Nous (Jean-Pierre Millioud, organiste titulaire, moi-même co-titulaire, et nos 4 organistes titulaires-adjoints) sommes impatients de pouvoir le faire sonner à nouveau. C'est un orgue qui accompagne traditionnellement toutes les messes dominicales, les mariages et autres grandes célébrations festives, et qui résonne aussi lors de nombreux concerts. L'orgue de chœur a magnifiquement pris le relais pendant 6 ans et demi. Mais très prochainement, grâce à la restauration du grand orgue, confiée aux grandes manufactures d'orgues françaises Denis Lacorre et Muhleisen, nous allons retrouver un instrument d'exception, de tout premier plan national ! Je l'ai bien connu avant sa restauration. Une fois l'opération terminée, il aura une sonorité encore plus pleine, avec davantage de puissance et des timbres plus contrastés. 95 % de ses tuyaux datent du XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles et seulement 5 % du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. C'est l'orgue historique le plus intéressant de Versailles. Ne reste donc plus qu'à le roder, à vérifier ses mécanismes, avoir notre ressenti sur l'intonation (la manière dont chacun des tuyaux sonne). Après, tous les auditeurs pourront profiter pendant de très nombreuses années de ses sonorités absolument exceptionnelles ».

**CHRISTIAN OTT, ORGANISTE CO-TITULAIRE  
DU GRAND ORGUE HISTORIQUE DE LA CATHÉDRALE SAINT-LOUIS**



## Un peu d'histoire

Le grand orgue, commandé en 1759 sur l'ordre de Louis XV à Louis-Alexandre Clicquot, fut achevé en 1761 par son fils, François-Henri, lui aussi facteur d'orgues du roi. Haut de 12,14 mètres et large de près de 11 mètres, il est un ensemble architectural complet. Béni le 30 octobre 1761, il traverse indemne la période révolutionnaire, ne subissant que la perte, en juillet 1793, de trois grosses fleurs de lys en bois sur le buffet du positif. Témoin de l'histoire, il accueille le 4 mai 1789 la procession des États Généraux et plus tard la seconde proclamation du Serment du Jeu de Paume.

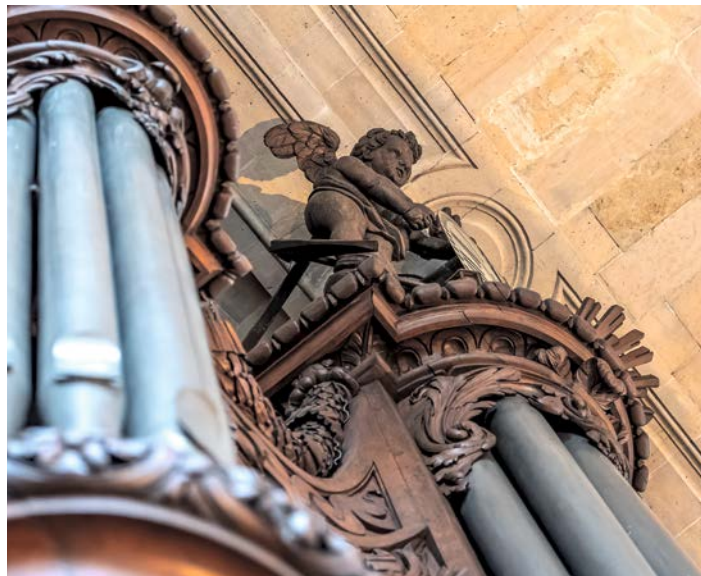
En 1829, Louis-Paul Dallary, successeur de Clicquot, effectue quelques réparations et ajoute une bombarde au grand orgue.

En 1840, John Abbey, nouvellement installé à Versailles, remplace les six soufflets cunéiformes des Clicquot par une nouvelle soufflerie. 23 ans plus tard, Aristide Cavallé-Coll, alors considéré comme le plus grand facteur d'orgues du XIX<sup>e</sup> siècle, restaure et modernise l'instrument en gardant une très grande partie des tuyaux de Clicquot de facture exceptionnelle. D'autres restaurations suivront jusqu'à cette dernière qui a pour objectif de retrouver l'orgue dans son état « Cavallé-Coll de 1863 », qui avait su conserver un très grand nombre d'éléments anciens de Clicquot en les intégrant dans des éléments « modernes » de facture romantique.

L'instrument comporte 46 jeux répartis sur 3 claviers et pédalier. Le buffet est classé Monument historique depuis 1906, la partie instrumentale depuis 1961.

« L'orgue tel que nous le connaissons dans sa présentation actuelle a été inventé il y a 2 300 ans à Alexandrie par un garçon-coiffeur, Ktesibios, très ingénieux, mais un peu paresseux, qui mit en application le bon vieux principe de la compressibilité de l'air. Peut-être était-il las de souffler dans sa flûte de Pan ? »

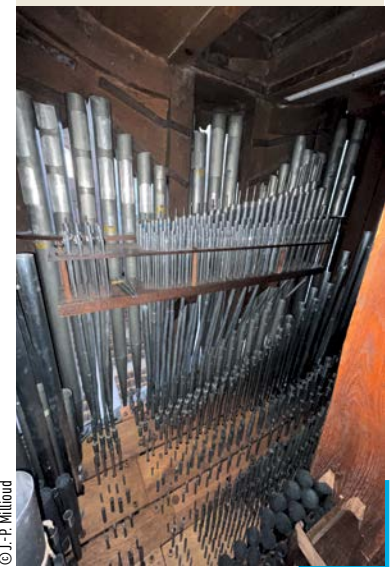
Jean-Pierre Millioud,  
organiste titulaire du grand  
orgue historique de  
la cathédrale Saint-Louis



## Le Grand Orgue en fête

À l'occasion de son inauguration, des festivités sont organisées tout au long du mois de janvier. Au programme :

- **Bénédiction de l'orgue** par l'évêque de Versailles, Monseigneur Luc Crepy, qui « dialoguera » avec l'orgue selon la tradition. À chaque invitation de l'évêque, l'orgue répond par une improvisation musicale. Un événement à part entière.  
**Samedi 18 janvier à 16h**
- **Concert d'inauguration** par les organistes titulaire, co-titulaire et titulaires-adjoints de la cathédrale, aux claviers des deux orgues.  
**Dimanche 19 janvier à 15h**
- **Concert des chœurs, du grand orchestre et des deux orgues** dirigés par le père Amaury Sartorius, avec Christian Ott et Jean-Pierre Millioud aux deux orgues.  
**Dimanche 26 janvier à 15h**



© J.-P. Millioud

# Cerrone, de retour à Versailles !

**Le 7 décembre, le Palais des Congrès de Versailles va accueillir Marc Cerrone** pour un live unique de ses meilleurs tubes disco et électro, dont le célèbre *Supernature* qui a résonné au pied de la Tour Eiffel, pour la Cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Paris. L'occasion de rencontrer cet artiste intemporel, de renommée internationale.

*Compositeur et musicien depuis les années soixante-dix, pouvez-vous nous décrire, en quelques mots, votre parcours artistique ?*

Comment vous résumer 52 ans de carrière artistique?! C'est à travers le disco, un genre musical apparu au milieu des années 70 aux États-Unis, que je me suis fait connaître en France à la même époque. Batteur de formation, j'ai toujours aimé la musique marquée par une rythmique forte. **Après un passage dans les années 80 par la tendance new wave et le rock, je me suis tourné vers le funk.** La musique électronique m'attire aussi, visible au moment de ma collaboration, en 2001, avec le DJ français Bob Sinclar. Aujourd'hui, je me concentre sur la dimension orchestrale de mes compositions, avec pour point d'orgue l'inoubliable version électro-symphonique de *Supernature*, produite pour le final de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques 2024 à Paris. Une de mes plus belles récompenses!

*Quels sont vos goûts musicaux du moment ?*

Je suis ouvert à tous les styles de musique : du jazz à la musique classique en passant par la pop ou le hip-hop. **Malgré une tendance récente à l'uniformisation des productions musicales, je suis heureux d'observer aujourd'hui une réelle mutation chez la jeune génération.** Nous avons aussi la chance d'avoir de très belles voix, aussi bien françaises qu'internationales. Enfin, je constate que la période de confinement lié au Covid a profité à

l'élargissement de l'expérience musicale, aussi bien dans son écoute que dans sa pratique.

*Vous allez vous produire à nouveau sur une scène à Versailles, quelle est la nature de votre lien avec la ville ?*

Je garde un souvenir très fort de mon dernier concert donné en juillet 2005, sur la place d'Armes, devant le Château. **Un public de plus de 100 000 personnes s'était étalé depuis la place jusqu'à la mairie: c'était impressionnant!** Un concert d'autant plus exceptionnel qu'il était retransmis en direct pour le Live 8, une manifestation organisée dans les pays membres du G8 pour agir contre la pauvreté dans le monde. Londres, Berlin, Rome, Tokyo, Moscou... et Versailles: plusieurs concerts ont été produits à travers le monde pour faire pres-



© J. Crépin Photo

sion sur les plus grandes puissances mondiales.

“ Je garde un souvenir très fort de mon dernier concert donné en juillet 2005, sur la place d'Armes, devant le Château. ”

*Air, Phoenix, Étienne de Crécy, Alex Gopher... De nombreux Versillais ont participé à la French Touch à la fin des années 90 et au début des années 2000. Quel regard portez-vous sur ce mouvement, symbole du renouveau de la musique électronique française ?*

Un regard positif évidemment! Grâce à la French Touch, les musiciens français occupent aujourd'hui une place respectée sur la scène internationale. Il existe une sonorité, une signature musicale, estampillée typiquement française. Tout musicien français est aujourd'hui systématiquement écouté! **Les artistes de la French Touch, des années 90 et 2000 ont permis, grâce à leurs talents, d'accéder à une réelle crédibilité sur la scène musicale mondiale.** Et je me sens naturellement concerné car d'une certaine façon, j'ai su ouvrir la porte... du succès! ■



© DR

# Le *Cymbalum Mundi* : histoire mouvementée d'un livre censuré

À l'occasion de sa mise en ligne intégrale sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr), découvrez le parcours hors du commun de l'édition originale du *Cymbalum Mundi*, texte satirique du XVI<sup>e</sup> siècle, conservé à la bibliothèque de Versailles.

**L**e *Cymbalum Mundi* est l'un des livres les plus célèbres conservés par la bibliothèque de Versailles. Réputé « impie » à sa parution, condamné par la justice et décrié par des grands noms de son temps, il est aujourd'hui conservé comme un trésor, rarement exposé et traité avec le plus grand soin par les générations de bibliothécaires qui se sont succédé. **Il s'agit en effet du seul et unique exemplaire qui nous soit parvenu entier.**

## Des vies brisées par la censure

Ce livre de petit format a paru à Paris en 1537 sous les presses de Jehan Morin, un jeune libraire qui semble avoir voulu se spécialiser dans la littérature satirique et polémique de son temps et s'être montré assez sensible aux thèses de la Réforme. **Quant à l'auteur supposé, Bonaventure des Périers (l'ouvrage paraît en effet anonymement), il prend violemment parti dans une querelle de poètes qui fait alors grand bruit et apostrophe directe-**



François 1<sup>er</sup> (1494-1547), roi de France par Jean Clouet, 2<sup>e</sup> quart du XVI<sup>e</sup> siècle (Musée du Louvre)

**ment le roi.** François I<sup>er</sup> a-t-il apprécié d'être ainsi pris à témoin ? Toujours est-il que c'est lui qui demande au Parlement de Paris de se saisir du *Cymbalum Mundi* dès sa parution, y trouvant : « de grands abus et hérésies ». Il demande au Premier Président de la Cour de « s'enquérir du Compositeur et de l'Imprimeur pour l'en avertir, et après procéder à telle punition qu'il verra être à faire ».

## Le parcours exceptionnel de l'exemplaire de Versailles

La présence d'une fiche révolutionnaire montre que l'ouvrage a fait partie des saisies révolutionnaires avant son dépôt à la bibliothèque de Versailles. Sa reliure très modeste correspond à l'exemplaire mentionné dans le catalogue de la vente de la collection du marquis de Calvière en 1778, « avec la fameuse vignette de la pauvreté et l'avertissement ». Or, si l'on suit les conclusions de l'expert en livres ancien Pascal Ract-Madoux, Louis XVI s'est porté acquéreur de la collection Calvière dans sa totalité. Il est alors possible d'affirmer que ce livre se trouvait au château de Versailles en 1789, parmi les autres pièces très rares de la collection Calvière.

L'exemplaire de Versailles est pourvu de deux pages de titre (l'une est un fac-similé) et le dernier feuillet a été remonté ; enfin, sur l'avant-dernier feuillet de garde, quelqu'un a recopié à l'encre brune la supplique de Jehan Morin au chancelier du Bourg telle qu'elle se trouve dans l'exemplaire de 1538 conservé à la Bibliothèque



Copie manuscrite de la requête écrite en prison par l'imprimeur Jehan Morin.



Fragment du fichet révolutionnaire collé après 1792.

« Quatre dialogues poétiques, fort antiques, joyeux & facétieux. »

Bonaventure des Périers (15...?-1543) représenté dans *Costumes français depuis Clovis jusqu'à nos jours*, publié par A. Miffliez



nationale de France et recopiée par Jacques Dupuy. Cette copie n'a pu être réalisée qu'après 1778, ce qui peut laisser penser que Louis XVI avait confié le traitement de ce fonds à l'un de ses bibliothécaires.

## Un objet de fascination

En 2000, un colloque universitaire à Rome sur le *Cymbalum Mundi* a donné lieu à six cents pages d'actes : il est plus que probable que ce petit livre si extraordinaire continue à faire parler de lui, près de cinq cents ans après sa parution.

## Pour aller plus loin

Découvrez le site consacré au *Cymbalum Mundi* ([cymbalum-mundi.com](http://cymbalum-mundi.com)) et retrouvez le texte complet de cet article de Vincent Haeghele dans le catalogue de l'exposition « Trésors des bibliothèques de Versailles » (2023), disponible à la Bibliothèque centrale de Versailles et en librairie. ■

Parcourez les collections rares et anciennes numérisées de la bibliothèque municipale de Versailles, et suivez les actualités patrimoniales sur [lasirene.versailles.fr](http://lasirene.versailles.fr)

du 30 novembre 2024 au 5 janvier 2025

# Chenonceau, un Noël de Porcelaine



SCÉNOGRAPHIE FLORALE DE NOËL

  
WWW.CHENONCEAU.COM

**BKP**

BOULAN KOERFER PERRAULT  
& ASSOCIÉS



*UN CABINET D'AVOCATS  
À VOS CÔTÉS AU QUOTIDIEN*

**DROIT IMMOBILIER ■ DROIT DE LA FAMILLE ■ DROIT SOCIAL  
DROIT COMMERCIAL ■ DROIT DES AFFAIRES**

**CABINET VERSAILLES ■**  
13, rue Colbert - 78000 VERSAILLES  
01 30 83 91 50

**■ CABINET PARIS**  
25, avenue George V - 75008 PARIS  
01 49 52 91 91

[www.bkpavocat.com](http://www.bkpavocat.com)

# Les principales délibérations

Lors de la séance du 14 novembre, les membres du Conseil ont notamment débattu de l'orientation budgétaire, approuvé la subvention attribuée pour la construction d'une nouvelle résidence sociale pour les femmes isolées quartier de Gally, puis dénommé le groupe scolaire de ce même quartier.



## Débat d'orientation budgétaire

Dans les communes de 3 500 habitants et plus, le Conseil municipal doit débattre sur les orientations générales du budget primitif, dans un délai de dix semaines précédant l'examen de celui-ci, dans les conditions fixées par son règlement intérieur et doit ensuite le faire publier. Pour permettre de débattre des orientations générales du budget 2025 de la Ville, le Conseil municipal a ainsi pris connaissance du rapport établi à cet effet, comportant :

- les orientations budgétaires envisagées par la commune (évolutions prévisionnelles des dépenses et des recettes);
- la présentation des engagements pluriannuels, notamment les orientations envisagées en matière de programmation d'investissement;
- des informations relatives à la structure et à la gestion de l'encours de dette contractée et les perspectives pour le projet de budget;
- la structure des effectifs;
- les dépenses de personnel;
- la durée effective du travail dans la commune.

Le vote du budget primitif de l'exercice 2025 interviendra au Conseil municipal du 12 décembre 2024.

## Une nouvelle étoile pour les plus démunies

Versailles-Habitat va déployer dans le quartier Gally une résidence sociale, « La nouvelle étoile », destinée à accueillir des femmes isolées, avec ou sans enfants. Ce projet se répartira, d'une part, en 36 logements en tant que pension de famille et résidence sociale relevant du plafond de ressources PLAI pour les personnes en situation de grande précarité, et d'autre part, en 21 logements en centre provisoire d'hébergement relevant de ce même plafond.

**L'association « La nouvelle étoile », qui en aura la gestion, a pour vocation de mettre en place une structure de vie et de promouvoir l'accompagnement global des femmes isolées sans ou avec enfants afin d'encourager leur réinsertion sociale.**

Afin de palier le désengagement financier du Département et d'aider Versailles-Habitat dans le développement de cette résidence sociale,

Les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont consultables sur [www.Versailles.fr](http://www.Versailles.fr) (rubrique Vie municipale), aux Archives communales et dans les bibliothèques municipales. Le prochain conseil aura lieu **jeudi 12 décembre à 19 h** à l'hôtel de ville. L'accès est libre et ouvert à tous.

la Ville de Versailles lui apporte une subvention d'équilibre d'un montant maximum de 360 000 €.

## Groupe scolaire Jeanne Barret

Ce nouveau quartier de Gally est entré en phase de construction à l'été 2021, avec les travaux de terrassement et des espaces publics, dont ceux du groupe scolaire démarrés en novembre 2023. **Pour accueillir ses premiers élèves à la rentrée de septembre 2025, il lui fallait un nom. C'est celui de Jeanne Barret qui lui a été choisi, en hommage à cette botaniste, naturaliste et exploratrice du XVIII<sup>e</sup> siècle justement connue pour être la première femme française à avoir fait le tour du monde en bateau. Elle fut d'ailleurs saluée par Diderot dans le *Supplément au voyage de Bougainville*. Un beau voyage en perspective pour tous ces futurs élèves accueillis dès l'an prochain. ■**

“Accompagner les femmes isolées, sans ou avec enfants.”





# La Maison Turquoise

49, rue de Montreuil  
Versailles

09 81 84 18 32

Boutique de décoration  
et atelier de tapissier.  
luminaires, plaids,  
accessoires et bijoux

Les marques : Caravane,  
Le Monde Sauvage,  
Alix D Reynis



 : lamaisonturquoiseversailles  
[www.lamaisonturquoise.fr](http://www.lamaisonturquoise.fr)

# LA PALETTE DE JEUX



Venez découvrir la *Magie* des fêtes  
et préparer un *Noël* plein de surprises  
pour petits et grands



17 rue des Deux Portes • Versailles  
01 39 50 55 58

  
**MISTERBEAN**  
UN GRAIN ENGAGÉ !

vous souhaitez de

# Joyeuses Fêtes !

CAFÉS EN GRAIN • CHOCOLATS ARTISANAUX • THÉS EN VRAC



 28 rue de Montreuil • VERSAILLES



Encore plus  
d'idées cadeaux  
sur [misterbean.fr](http://misterbean.fr)



# POISSONNERIE AUX MATELOTS



**Sophie &  
Vivien**



VOUS CONSEILLEN  
POUR VOS  
**Repas de Fêtes**

N'HÉSITÉZ PAS À VENIR  
PASSER COMMANDE



52, rue d'Anjou - 78000 Versailles



# Retour sur NOVEMBRE

## Une rue en hommage à Samuel Sandler



Le 6 novembre a eu lieu l'inauguration de la rue Samuel Sandler, en hommage au responsable laïc de la communauté juive de Versailles qui s'est éteint le 12 janvier dernier, à 78 ans. Marqué par des drames familiaux, celui de la Shoah puis en 2012 de l'assassinat par le terrorisme islamique de son fils Jonathan et de ses petits-fils, Arié et Gabriel, devant l'école juive Ozar Hatorah, Samuel Sandler avait trouvé la force de porter le souvenir de ses proches. Il s'est notamment investi dans

un travail de mémoire et de dialogue dans les établissements scolaires puis auprès des autres victimes du terrorisme. Samuel Sandler était décoré de l'Ordre national du mérite et de la Légion d'honneur. Cette nouvelle rue, située à l'intersection des rues Albert Joly et Jules Raulin, sera désormais un lien entre la synagogue de Versailles et l'église Sainte Jeanne d'Arc. Étaient notamment présents pour cet hommage Myriam, son épouse; Jennifer Sandler Koskas, sa fille (*en photo*); François de

Mazières, maire de Versailles; Frédéric Rose, préfet des Yvelines; Haïm Korsia, Grand Rabbín de France; Michel Gugenheim, Grand Rabbín de Paris; Maurice Elkaim, président de l'Association Culturelle Israélite de Versailles (ACIV); et Muriel Vaislic, conseillère municipale et vice-présidente de l'ACIV. ■

### Versailles, ville amie des aînés

Pour mieux répondre aux défis de la transition démographique et permettre un vieillissement actif et inclusif des aînés, la Ville de Versailles a adhéré au réseau « Villes amies des aînés » en mars dernier. Soucieuse des enjeux inhérents à la population, la Ville a organisé le 6 novembre un séminaire avec ses partenaires et le lendemain deux cafés-rencontres lors d'un moment convivial.



### 250 lycéens présents à la conférence génération Charlie

Ce jeudi 7 novembre a eu lieu une conférence organisée par le journal *Le Lycéen*, l'association Génération Charlie et *Charlie Hebdo*, à l'Université Ouverte de Versailles, intitulée : « Charlie et l'École : sur le front de la liberté et de l'émancipation ? ». L'occasion pour les lycéens, enseignants et élus présents d'échanger avec Riss, le directeur de publication de *Charlie Hebdo*, sur de nombreux sujets tels que la laïcité, la liberté d'expression, l'écologie ou encore le féminisme. Blessé à l'épaule lors de l'attentat islamiste au siège du journal à Paris le 7 janvier 2015, Riss succède à Charb, tué lors de l'attentat, au poste de directeur de la publication de *Charlie Hebdo*. ■



ATELIER BIJOUX ANCIENS  
& CRÉATION  
EN JOAILLERIE

ENTRETIEN &  
RESTAURATION MONTRES  
TOUTES MARQUES



3 bis, rue du Bailliage • Versailles

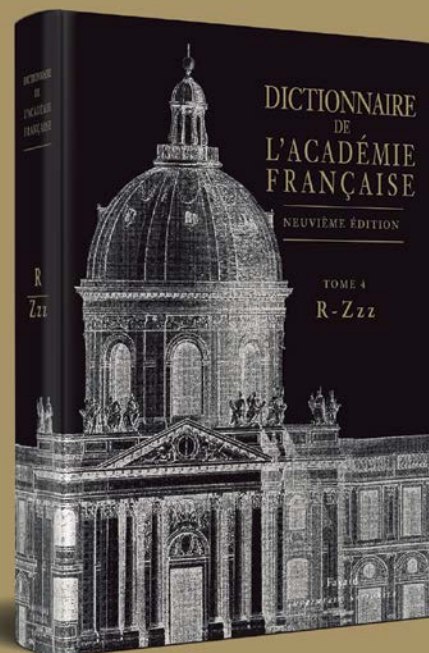
Tél. : 01 30 21 45 09

[anamnesia@orange.fr](mailto:anamnesia@orange.fr)

 [anamnesiaversailles](https://www.instagram.com/anamnesiaversailles)

## DICTIONNAIRE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE

UN TRÉSOR DE 53 000 DÉFINITIONS



Fayard

IMPRIMERIE NATIONALE

Éditions

## Petits-fils

SERVICES AUX GRANDS-PARENTS

### L'aide à domicile sur mesure

Chez Petits-fils, nous avons le même niveau d'exigence que pour nos propres grands-parents.

- Aide à l'autonomie
- Aide à la vie quotidienne
- Compagnie et vie sociale
- Retour d'hospitalisation
- Présence de nuit



01 84 27 05 65

18 rue Louis Haussmann  
78000 Versailles



[petits-fils.com](https://www.petits-fils.com)

# Commémoration de l'Armistice de 1918



**L**e 11 novembre a eu lieu la commémoration de la fin de la Première Guerre mondiale. Un hommage solennel a été rendu par la Ville de Versailles aux combattants des armées françaises et alliées tombés lors de la Première Guerre mondiale. Après un moment de recueillement aux carrés français et alliés du cimetière des Gonards, et une messe à la cathédrale Saint-

Louis, la cérémonie rassemblant de très nombreux Versaillais s'est tenue au monument aux morts sous la présidence de Frédéric Rose, préfet des Yvelines, et de François de Mazières, maire de Versailles, en présence notamment du Général de corps d'armée Richard Ohnet, commandant d'armes de Versailles; Charles Rodwell, député de la 1<sup>re</sup> circonscription; Laurence Trochu, députée

européenne; Sylvie Piganeau, conseillère régionale et adjointe au maire; Claire Chagnaud-Forain, conseillère départementale et adjointe au maire; Olivier de la Faire, conseiller départemental et conseiller municipal; Jean-Pierre de Roussane, adjoint au maire délégué aux Anciens combattants et de nombreux représentants des corps constitués. ■



## Futur Service public Petite enfance : une concertation avec la ministre

Le 15 novembre s'est déroulée à l'hôtel de ville une commission Petite enfance de France Urbaine, l'association nationale des grandes villes, métropoles, communautés et agglomérations urbaines. Une réunion en compagnie d'Agnès Canayer, ministre déléguée chargée de la Famille et de la Petite enfance qui avait répondu à l'invitation d'Annick Bouquet, présidente de cette commission et adjointe au maire déléguée à la Petite enfance et qui a permis aux différents élus venus de toute la France et acteurs locaux présents de poser leurs questions. Les élus ont pu partager avec la Ministre leurs questionnements et inquiétudes quant à la mise en place prochaine du Service public Petite enfance (SPPE) et à la nouvelle responsabilité d'autorités organisatrices qui en découlera. Pour l'occasion, François de Mazières était présent, ainsi que des élus des Yvelines, du Département et le directeur de la CAF des Yvelines et sa directrice adjointe. ■

## Protégez vos vélos des vols

Dans le cadre de la campagne « Cyclistes brillez » et en collaboration avec VeloVersailles et Versailles Grand Parc, la Ville de Versailles a mis en place deux opérations de marquage Bicycode les 12 et 19 novembre destinées à identifier les deux-roues et ainsi diminuer les risques de vols et recels. L'association a également sensibilisé autour de l'éclairage et distribué des kits.



**VERSAILLES  
S'ANIME  
POUR**

**NOËL**

*Lumières, festivités et découvertes pour tous! Versailles vous ouvre ses portes en décembre pour un Noël enchanté. Déambulations festives, marchés enchanteurs, spectacles au château ou en ville, ateliers créatifs pour enfants, visites insolites et animations commerçantes... Laissez-vous guider dans une ambiance magique et découvrez la féerie des fêtes de fin d'année dans toute la ville pour un Noël inoubliable en famille ou entre amis.*



## Game Story

### Plongez dans 70 ans de jeux vidéo !

Cet hiver, l'exposition « Game Story » vous invite à explorer l'histoire et l'univers des jeux vidéo. Plus de 100 machines jouables vous attendent, de la mythique borne d'arcade aux consoles vintage, en passant par les micro-ordinateurs qui ont marqué l'histoire.



Jusqu'au 13 avril, la plus grande exposition jouable d'Europe est installée à l'Ancienne Poste. Que vous soyez un passionné de longue date ou un simple curieux, profitez d'une expérience unique avec des jeux emblématiques, des animations interactives et des installations immersives dans un cadre spectaculaire récemment restauré. Pour garantir à chacun une expérience de jeu optimale, des créneaux horaires de 2 heures en jauge limitée sont proposés, alors pensez à réserver !

#### Des visites guidées et des nocturnes en janvier

En plus des machines jouables, Game Story propose des visites guidées pour plonger plus en profondeur dans l'histoire et les anecdotes des jeux vidéo.

**Inscrivez-vous pour une visite d'une heure, chaque mercredi et dimanche à 14h sur [www.versailles.fr/game-story](http://www.versailles.fr/game-story).**

À partir de janvier, des nocturnes viendront prolonger l'expérience, offrant une ambiance encore plus immersive ! ■

#### **GAME STORY - RETOUR SUR L'HISTOIRE DU JEU VIDÉO DANS LE MONDE**

Ancienne Poste • 3, avenue de Paris • Jusqu'au 13 avril 2025

Ouverte du mercredi au vendredi de 12h à 19h et les samedi et dimanche de 10h à 19h.

Fermée les jours fériés. **Attention, nouvelle tarification :**

Tarifs : 7 € • Tarif réduit : 5 € • Gratuit pour les moins de 6 ans

Tarif visite guidée + entrée : 10 €

01 30 97 29 70 • [ancienne.poste@versailles.fr](mailto:ancienne.poste@versailles.fr)

Entrée sur réservation • [Versailles.fr](http://Versailles.fr) • [Ancienne-poste.fr](http://Ancienne-poste.fr)



## Découvrez l'univers végétal de Duy Anh Nhan Duc

Plongez dans le monde fascinant de l'artiste Duy Anh Nhan Duc, qui rend hommage aux arbres majestueux de Versailles dans une exposition poétique et immersive à l'Espace Richaud.

Jusqu'au 26 janvier, laissez-vous transporter au cœur d'une nature réinventée, où chaque œuvre invite à redécouvrir le lien profond entre l'homme et les arbres. À travers des visites guidées et des ateliers créatifs pour petits et grands, explorez le cycle de vie de l'arbre et sa symbolique, dans un moment de partage et de contemplation en famille.

#### **VISITE COMMENTÉE**

##### **LES CIMES DE L'ASPHALTE**

Accompagné d'une médiatrice, découvrez la démarche artistique de l'artiste. Questionnez votre rapport à la nature qui vous entoure, au cycle de l'arbre et ses particularités.

**Judi 5 décembre de 17h à 18h, samedi 14 décembre de 10h30 à 11h30 et dimanche 12 janvier de 15h à 16h**

**Tarif : 9,50 € par personne**

#### **VISITE-ATELIER**

##### **L'ARBRE DE NOËL SOUS TOUTES SES FORMES**

De 6 à 11 ans

À travers l'observation des œuvres, les enfants se questionnent ensemble sur les différentes formes d'un arbre, mais aussi sur le cycle de vie de l'arbre et à son rôle sur Terre. En s'inspirant du sapin de la chapelle, les enfants dessinent leur propre version du sapin suspendu et créent leurs décorations de Noël.

**Mercredi 4 et samedi 14 décembre de 14h à 16h • Tarif : 10 € par enfant**

#### **VISITE CRÉATIVE**

##### **L'ARBRE IMAGINAIRE**

De 3 à 6 ans accompagnés d'un adulte

L'exposition est l'occasion d'échanger sur les arbres, les feuilles et leurs particularités. En dessinant l'arbre de leur rêve, adulte et enfant laissent place à leur imagination.

**Judi 2 janvier de 15h à 16h30 • Tarif : 10 € par participant**

**Jusqu'au 26 janvier • Entrée libre**

**Espace Richaud • 78, boulevard de la Reine**

**Du mercredi au vendredi de 12h à 19h et le week-end de 10h à 19h**

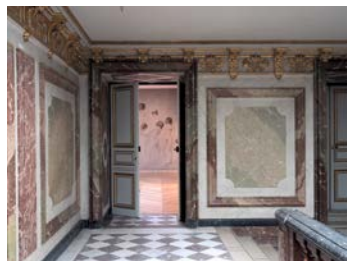
**Catalogue en vente • Inscriptions obligatoires pour les visites à [espace.richaud@versailles.fr](mailto:espace.richaud@versailles.fr)**

**Versailles.fr**

# Des festivités royales !

## Au Château de Versailles

### UN ESPACE À DÉCOUVRIR

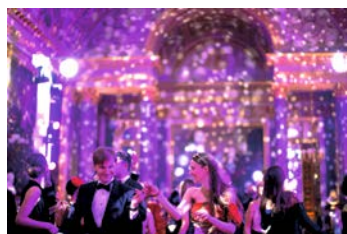


Du 21 décembre au 5 janvier, ouverture exceptionnelle des salles de la Révolution, situées au dernier étage du Château. Ces pièces restaurées en 2020, retracent l'histoire de France de la Révolution

au Consulat (de 1789 à 1804) au travers de nombreuses œuvres illustres : du célèbre *Serment du Jeu de Paume*, dont l'esquisse du peintre David accueille le public, à l'ascension de Bonaparte, Premier Consul.

[chateauversailles.fr](http://chateauversailles.fr)

### LE BAL DU SIÈCLE



Le lundi 9 décembre, à l'occasion de la seconde édition du Bal du Siècle, le Château de Versailles vous invite à un voyage dans les Années Folles, le temps d'un grand bal dans la sublime galerie

des Batailles, ponctué de spectacles, d'animations, d'intermèdes musicaux, de danses endiablées et d'un grandiose feu d'artifice à admirer depuis la galerie des Glaces.

Débutants ou confirmés pourront s'adonner aux danses d'époque : tempête, gigue américaine, fantaisies, Pol Jones, Charleston, danses animalières et autres danses à évolution, sans oublier la valse viennoise, le tango et le foxtrot, recréant l'atmosphère envoûtante des Années Folles à Versailles.

[chateauversailles-spectacles.fr](http://chateauversailles-spectacles.fr)

### LE PARCOURS DU ROI



Plongez dans l'atmosphère baroque du Château, le temps d'une visite-spectacle d'exception du 14 décembre au 4 janvier.

À la tombée de la nuit, des musiciens, danseurs, chanteurs, escrimeurs et comédiens se préparent à vous accueillir sous les ors des Grands Appartements pour une visite-spectacle hors du commun vous menant jusqu'à la galerie des Batailles, où vous irez à la rencontre d'un invité très

spécial... le Père Noël baroque ! Marie-Antoinette sera également à l'honneur pour vous faire vivre un moment inoubliable !

[chateauversailles-spectacles.fr](http://chateauversailles-spectacles.fr)



## À la Chapelle Royale

### BACH ET CHARPENTIER : NOËL BAROQUE

Le 15 décembre à la Chapelle Royale, John Eliot Gardiner fête le temps de Noël avec les œuvres de deux géants de la musique sacrée : Bach et Charpentier.

### SONYA YONCHEVA CHANTE NOËL

Retrouvez la soprano Sonya Yoncheva, reine des scènes mondiales les plus réputées, le 23 décembre avec un programme conçu pour le temps de Noël à la Chapelle Royale. De grandes envolées lyriques révèlent avec splendeur la beauté de la nativité, de Haendel à Puccini en passant par Gounod, Corelli et les plus émouvants chants de Noël.

## À l'Opéra Royal

### Mozart : La Flûte enchantée

Cette version intégralement française est mise en scène avec une extraordinaire dimension onirique et au plus près de l'action, par Cécile Roussat et Julien Lubek, et où Hervé Niquet dirige une équipe de solistes pleinement investis dans leurs rôles de chanteurs-comédiens.

Rendez-vous à l'Opéra Royal du 27 décembre au 1<sup>er</sup> janvier.



### Concert du nouvel an

2025 marque le bicentenaire de la naissance de Johann Strauss. Pour le fêter dignement, l'Orchestre du Château de Schönbrunn rejoint l'Orchestre de l'Opéra Royal pour un concert de nouvel an exceptionnel : *Valse de l'Empereur*, airs et ouvertures extraits de chefs-d'œuvre !

Lundi 30 décembre • [operaroyal-versailles.fr](http://operaroyal-versailles.fr)

## Spectacle équestre

### LA VOIE DE L'ÉCUYÈRE

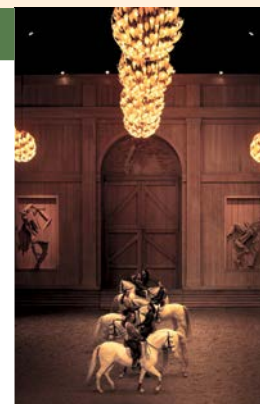
À tout corps de ballet, il faut un répertoire. L'Académie équestre de Versailles montre le sien dans *La Voie de l'Écuyère*, qui a enregistré évolutions et enrichissements depuis les débuts en 2003.

Rendez-vous jusqu'au 29 décembre pour découvrir l'Opus 2024.

Samedi à 18h et dimanche à 15h

Manège de la Grande Écurie

[www.bartabas.fr/academie-equestre-de-versailles](http://www.bartabas.fr/academie-equestre-de-versailles)



© Thomas Garnier

© Capucine de Choqueuse

© Capucine de Choqueuse

© Lorraine Wauters

# Décembre musical à Versailles

## Festival Versailles au son des orgues



© DR

Le festival Versailles au son des orgues propose pas moins de 17 concerts du dimanche 1<sup>er</sup> au dimanche 22 décembre à Versailles sur le thème du « chant de l'âme ». Concerts et rencontres mettent en valeur le patrimoine des orgues versaillais et les talents émergents. Focus sur 3 dates à ne pas manquer :



**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre**  
**RÉCITAL D'ORGUE**  
**Œuvres :** Bach, Brhuns, Mendelssohn, Marchand, Robin  
**Orgue :** Lysiane Boulva, nouvelle organiste de l'église Sainte-Jeanne d'Arc  
**Église Sainte-Jeanne d'Arc à 16h**



**Dimanche 15 décembre**  
**GRAND RÉCITAL D'ORGUE**  
 Re transmission sur grand écran  
**Orgue :** Olivier Houette, titulaire de l'orgue de la cathédrale de Poitiers  
**Œuvres :** Bach, Widor, Vierne, Duruflé  
**Notre-Dame de Versailles à 16h30**

À ne pas manquer !

### Vendredi 20 décembre

#### CONCERT DE NOËL

**Œuvre :** *Messe de minuit* (Marc-Antoine Charpentier)  
**Direction :** Jean-François Frémont  
**Ensemble :** Maîtrise de Notre-Dame  
**Notre-Dame de Versailles à 20h30**

Libre participation aux frais à tous les concerts (sauf le 12 décembre).  
 Renseignements et programmation complète sur [versaillesorgues.com](http://versaillesorgues.com)

## Electro : un live unique

Pour conclure l'année en beauté au Palais des congrès, Cerrone, artiste incontournable des années 70, se produira le samedi 7 décembre. Après avoir brillé à la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques, il promet un moment unique au Palais (*lire aussi page 45*).  
[versaillespalaisdescongres.com](http://versaillespalaisdescongres.com)



© DR



## Nouvel an au Montansier

### UNE SOIRÉE À L'OPÉRA

Opéra en Liberté et l'emblématique Ciné-trio proposent pour terminer l'année une soirée réunissant quelques-uns des plus grands airs d'opéra devenus indissociables de films mémorables.  
**Le 31 décembre à 20h30**  
[theatremontansier.com](http://theatremontansier.com)



© DR

## ET AUSSI...

### Le baroque à Noël

#### LES JEUDIS MUSICAUX

La Chapelle royale accueille les auditions hebdomadaires du chœur des Pages et des Chantres du Centre de musique baroque.

Les 5, 12 et 19 décembre à 17h30

Entrée gratuite dans la limite des places disponibles (réservation en ligne conseillée)



© Morgane Vie

#### ATELIER, VISITE GUIDÉE, JEUX DE PISTE, RENCONTRE...

Les Journées découverte du Centre de musique baroque de Versailles proposent, un samedi par mois, une série d'activités ludiques et interactives à faire en famille ou entre amis.

Le 7 décembre de 14h à 18h

Hôtel des Menus-Plaisirs  
[cmbv.fr](http://cmbv.fr)

### Les midis en musique

Rendez-vous le 5 décembre de 12h à 13h à l'Université ouverte de Versailles, pour **Musique contemporaine « Espace 21 »**, présenté en partenariat avec les élèves et professeurs du Conservatoire à rayonnement régional de VGP.

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

[versailles.fr/universiteouverte](http://versailles.fr/universiteouverte)

### Concert de Noël

Le 7 décembre, les Amis de Versailles vous convient à un concert des Chœurs de la Chapelle Saint-Louis de l'École Militaire, qui se tiendra à la tombée de la nuit dans la Chapelle du lycée Hoche à Versailles exceptionnellement ouverte pour nous.

Tarif et inscriptions sur [amisdeversailles.com](http://amisdeversailles.com)

# Le Noël des enfants



© Les Globe Trottoirs

## Au Théâtre Montansier

### ET LA TORTUE DANS TOUT ÇA ?

Un récit théâtral des fables d'Ésope contées, jouées, chantées, bousculées par quatre comédiens farceurs. Les fables prennent un coup de jeune ! Après la représentation, les enfants profitent d'un goûter au Foyer avec les artistes. Collecte de jouets.

**Mercredi 4 décembre à 15h**

Informations et réservations :  
[theatremontansier.com](http://theatremontansier.com)



## Via l'Office de Tourisme

### CONTES ET FABLES À VERSAILLES (PROMENADE CONTÉE)

Prenez part à une balade contée dans les rues de la ville et plongez dans l'univers des contes et des fables du XVII<sup>e</sup> siècle ! Une visite pétillante à partager en famille.

**Dimanche 22 décembre à 15h**

Programmation complète, renseignements et inscriptions sur [versailles-tourisme.com](http://versailles-tourisme.com)

## Dans les bibliothèques

### LES ATELIERS DE CHRISTELLE

Christelle invite les 7 ans et plus à un atelier de création autour de Noël.

**Samedi 21 décembre de 14h30 à 16h à la bibliothèque de l'Heure joyeuse • Sur inscription au 01 30 97 28 88**

### ÉCRIS-LUI !

Les enfants de 4 à 15 ans illustrent une carte postale pour l'envoyer à une personne âgée isolée. Une façon simple de créer du lien et de donner le sourire en cette période de fêtes !

En partenariat avec le CCAS de Versailles.

**Vendredi 27 décembre de 10h30 à 12h à la bibliothèque des Prés-aux-bois**

**Sur inscription au 01 39 51 21 99 ou [bibliotheque.pres-aux-bois@versailles.fr](mailto:bibliotheque.pres-aux-bois@versailles.fr)**

### JEUX VIDÉO : PS4 OU SWITCH

C'est le temps des vacances : l'Atelier numérique met des consoles de jeux à la disposition des enfants dès 7 ans.

**Du 2 au 4 janvier à 14h, 15h et 16h**

**Sur inscription au 01 30 97 28 97 ou [atelier.numerique@versailles.fr](mailto:atelier.numerique@versailles.fr)**



## Par l'Aidas

### Le Noël de Guignol

C'est l'effervescence dans l'atelier du Père Noël. La fabrication des jouets bat son plein pour que tout soit prêt pour la grande distribution annuelle de cadeaux aux enfants du monde entier. Espérons que rien ne vienne bouleverser Guignol, Gnafron et les fidèles assistants du Père Noël... (Dès 3 ans)

**Les 21, 22, 28 et 29 décembre de 16h à 17h**

**au centre culturel des Grands chênes (17, rue Anatole France)**

**Sur réservation à [www.marionnettes-again.com](http://www.marionnettes-again.com)**



## Au Musée Lambinet

### RÉALISE TA CARTE DE VŒUX

Les enfants dès 5 ans choisissent leurs œuvres préférées du musée observées en visite pour les sublimer dans une carte de vœux. Technique en volume, collage et feutres seront sollicités pour créer un objet mêlant arts et esprit des fêtes de fin d'année.

**Jedi 26 décembre de 14h à 16h**

### COLD CASE AU MUSÉE LAMBINET

Le conservateur du musée remet la main sur des preuves attestant d'un crime dans l'ancien hôtel particulier il y a presque 250 ans. La comtesse de Maltombée a été assassinée mais son meurtre n'a pas été élucidé. Les jeunes enquêteurs (9-13 ans) sont invités sur les lieux du crime pour ressortir les fantômes du placard.

**Jedi 2 janvier de 14h à 15h30**

**Tarif : 10 €**

**Inscriptions en ligne obligatoires sur [Versailles.fr](http://Versailles.fr)**



## Stages de Noël

Découverte des arts du cirque / aérien au chapiteau Méli-Mélo.

Informations : [contact@melimelo78.fr](mailto:contact@melimelo78.fr)

Inscriptions : [www.melimelo78.fr](http://www.melimelo78.fr)







## Salle Tassencourt

### ATELIERS CRÉATIFS

La Pré-Académie de Noël rouvre ses portes. Les enfants dès 4 ans (et jusqu'à 18 ans) plongent dans l'atmosphère de Noël lors d'ateliers festifs, à choisir parmi la création d'anges de Noël en perles, de suspensions en feuille de mousse, de décoration de biscuits de Noël.

**Dimanche 15 décembre à 13h, 15h et 17h (durée : 1h30) à la salle Tassencourt (7 bis, rue Pierre Lescot)**

Informations et inscriptions au 06 14 10 99 35 ou [info@preacademie.com](mailto:info@preacademie.com)



## Au château de Versailles

### CINÉMA, CINÉMA !

Des amours de Marie-Antoinette à la Révolution française, de Pierce Brosnan à Léa Seydoux, le château de Versailles a accueilli, depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, plus de 200 tournages ! Avec cette visite guidée en compagnie d'un guide-conférencier et comédien, les 16-27 ans partent sur les traces de ce passé cinématographique du château et découvrent les coulisses et les défis des tournages dans un monument historique.

**Vendredi 27 décembre à 11h (durée : 1h30).**

Départ de la visite à l'Aile des ministres nord (AMN).

Réservation obligatoire sur billetterie.

[chateauversailles.fr](http://chateauversailles.fr) : achat d'un billet pour la visite (tarif réduit 7 €, tarif plein 10 €) + achat d'un billet d'entrée au château (gratuit pour les -26 ans).



## Salle Le bateau

### SPECTACLE D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Le Be'Ding Be'Dingue Théâtre propose un spectacle où les comédiens alternent des saynètes d'improvisation à partir de thèmes proposés par le public, au fil de catégories définies par le maître de jeu. Bonne humeur, bonne énergie et bonnes ondes !

**Samedi 21 décembre à 20h30, salle Le bateau (1, rue Georges Bizet)**

Inscriptions à [bedingbedingue@free.fr](mailto:bedingbedingue@free.fr) et informations au 01 30 97 84 20



## À la Royale Factory

### La cigale et la fourmi

Dodo et Rémi n'ont qu'un seul rêve : devenir les nouvelles stars du rock ! Ils donnent ce soir l'un de leur fameux concert, mais le public n'est pas venu pour écouter du rock ! Il vient assister à un spectacle sur les *Fables* de Jean de la Fontaine... Problème : Dodo et Rémi ne savent même pas qui c'est... Un concentré d'humour qui rappelle que les *Fables* de La Fontaine peuvent être rendues compréhensibles et jubilatoires pour tous les âges (dès 4 ans).

**Les dimanches 22 et 29 décembre à 15h et les lundis 23 et 30 décembre à 14h30**

Réservation sur [royalefactory.eu](http://royalefactory.eu)



# Scènes d'hiver : théâtre, humour et magie

## Au Théâtre Montansier

### COMMENT CONSTRUIRE UNE CATHÉDRALE

De Mark Greene, adapté par Nathalie Grauwain et Philippe Honoré,

Mise en scène de Nathalie Grauwain

Justo Gallego est un homme de 95 ans qui, depuis 1961, construit une cathédrale de ses mains, seul, dans la grande banlieue de Madrid.

Les 6 et 7 décembre à 20h30



© Guillaume Lamarchat

### ARTICLE 353 DU CODE PÉNAL

De Tanguy Viel - Éditions de Minuit (2017)

Adaptation et mise en scène Emmanuel Noblet

Pour avoir jeté à la mer le promoteur immobilier Antoine Lazenec, Martial Kermeur vient d'être arrêté par la police. Au juge devant lequel il a été déféré, il retrace le cours des événements qui l'ont mené là.

Du 12 au 14 décembre à 20h30

[theatremontansier.com](http://theatremontansier.com)

## Micro ouvert : le spectacle, c'est vous !

Le 14 décembre à 19h à l'École des Beaux-arts, le Crashtest ouvre sa scène au public.

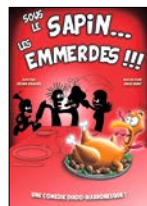
Prenez le micro, il est à vous ! Un moment festif et joyeux, bienveillant et un brin décalé : chacun pourra, selon ses envies, donner à voir ou à entendre ses talents, qu'il s'agisse de musique, de poésie, de lecture, de chant, de danse ou de toute autre performance !

Renseignements à [associationlecrashtest@gmail.com](mailto:associationlecrashtest@gmail.com)

Tarifs : 10 € ou 5 € • [www.lecrashtest.fr](http://www.lecrashtest.fr)

Retrouvez tous les événements sur [sortir.versailles.fr](http://sortir.versailles.fr)

## Café-théâtre : de l'humour à la Royale factory



### SOUS LE SAPIN... LES EMMERDES

Comédie de Julien Sigalas

Comment le réveillon tranquille d'une famille bourgeoise va être troublé par la venue d'une invitée inattendue... et encombrante.

Du 5 au 7 décembre à 20h30

### PARIS COMEDY CLUB

Les humoristes les plus drôles de la nouvelle génération et de la scène parisienne.

Le 12 décembre à 20h30

### HORS CLASSE

De Bénédicte Bousquet

La maîtresse pas comme les autres revient « secouer l'école » !

Les 13 et 14 décembre à 20h30

### MYTHO 2.0

De François Martinez

François est un magicien, qui a des pouvoirs et peut accomplir des miracles hors du commun... En tout cas, c'est ce qu'il prétend !

Les 20 et 21 décembre à 20h30

### IMAGINE

Les Vice Versa

Une vraie performance physique et humoristique, où se mêlent bruitages, beatbox, danse, chant, mime et stand-up !

Les 27 et 28 décembre à 20h30

### THE BAND FROM NEW YORK

Avec Thibaud Deblache et Matthieu Maillhe

Un duo burlesque américano-toulousain qui dynamite la variété internationale avec panache !

Les 31 décembre à 20h et 22h

Réservations sur [royalefactory.eu](http://royalefactory.eu)

## ET AUSSI...

### Poésie ouverte

Prochaine lecture-rencontre autour de la poésie contemporaine avec Anne Dujin, le mercredi 11 décembre à 18h30 à l'Atelier numérique.

Entrée libre

### Les midis de l'École des Beaux-arts

3 DÉCEMBRE

Rencontre avec Béatrice Joyeux-Prunel, historienne de l'art contemporain et professeure à l'Université de Genève, à l'occasion de la sortie de « L'art contemporain, une infographie » (CNRS Éditions).

Rdv à 19h30 à l'École des Beaux-arts

Entrée libre sans inscription.

10 DÉCEMBRE

Visite de l'expo « A x Z. Une exposition d'arts graphiques » suivie d'une conférence à 19h d'Anette Lenz, designer graphique. Rdv à 18h à l'Onde, Centre d'art à Vélizy Villacoublay.

Entrée libre sur inscription à [segolene.perrot@versailles.fr](mailto:segolene.perrot@versailles.fr)

### Les visites de l'Office de Tourisme

Partez en balade avec un guide à la découverte de Versailles.

Liste complète des visites et inscriptions sur [versailles-tourisme.com](http://versailles-tourisme.com)

## Entre réalité et illusion

Le 4 décembre, le Palais des congrès accueillera Messmer, maître mondial de l'hypnose, avec son spectacle intitulé 13Hz. Le public sera plongé dans un univers mystérieux et hilarant, où la frontière entre réalité et illusion s'efface.

[versaillespalaisdescongres.com](http://versaillespalaisdescongres.com)



# Vos commerçants en fête

Vos commerces restent ouverts  
tous les dimanches de décembre.

**GRAND JEU DE PISTE  
DU 20 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE**



## Grand jeu de piste : tentez de remporter l'un des lots mis en jeu

Jusqu'au 20 décembre, la Ville vous invite à plonger dans une aventure inédite ! En famille, entre amis ou en solo, embarquez pour un voyage à travers l'histoire et les secrets de Versailles. **Retirez votre carnet de jeu dans vos commerces de quartier, partez sur les traces d'un mystérieux artefact et retrouvez les indices disséminés dans les vitrines des rues commerçantes de la ville.**  
**Aucune inscription n'est requise, vous pouvez y jouer dès maintenant !**  
Une fois cette étape résolue, le jeu continue sur la plateforme [versaillescommerces.fr](http://versaillescommerces.fr) : un nouveau défi est publié chaque semaine depuis le 26 novembre.  
Les gagnants seront tirés au sort pour tenter de remporter l'un des nombreux lots offerts par la Ville et les commerçants : bougies Trudon, thé Dammann, aquarelles, casquettes Harcour...  
**et le gros lot : un vélo électrique pliable Solex d'une valeur de 1500€.**

• **Chasse aux Pères Noël** : 30 Pères Noël se cacheront dans les vitrines du quartier Saint-Louis. Pour participer, téléchargez votre carte du quartier sur le Facebook de l'association Versailles Côté Saint-Louis. Le Père Noël remettra les lots aux gagnants qui auront trouvé au moins 20 Pères Noël, place de la cathédrale Saint-Louis, tout au long de la journée.

### Notre-Dame

• **Déambulation lumineuse et musicale sur échasses.** Rendez-vous place Hoche, à 15h45 et carré à la Marée, place du Marché, à 17h45.

### Clemenceau

• **Distribution de bonbons par Saint-Nicolas** qui déambulera dans les rues du quartier de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h.



• **Chasse aux Pères Noël** : le flyer est à retirer dans les boutiques du quartier pour participer à la chasse aux Pères Noël et tenter de remporter l'un des bons d'achat d'une valeur de 50€ mis en jeu par vos commerçants.

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**

### Saint-Louis

• **Le Noël des Créateurs**, place de la cathédrale Saint-Louis, de 9h30 à 18h.

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**

### Notre-Dame

• **Le Versailles des créateurs**, où la magie de Noël rencontre les savoir-faire locaux : 100 créateurs, artistes et artisans vous inspireront pour Noël, Carré à la Marée, place du marché Notre-Dame de 10h à 19h.

### Clemenceau

• **La compagnie Symbiose** revisitera a capella les chants de Noël. Rendez-vous place Charost à 10h30.

**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**

### Marché Notre-Dame

• **Animation exceptionnelle** : présence du Père Noël, stand de maquillage, chocolat chaud, photobooth. Pour les enfants accompagnés d'un adulte, un tour en calèche dans la Ville sera offert par vos commerçants des halles et marchés, Carré à la Viande de 10h à 13h.



**SAMEDI 21 DÉCEMBRE**

### Notre-Dame

• **Déambulation lumineuse et musicale sur échasses.** Rendez-vous place Hoche à 15h45 et Carré à la Marée, place du Marché, à 17h45.

### Clemenceau

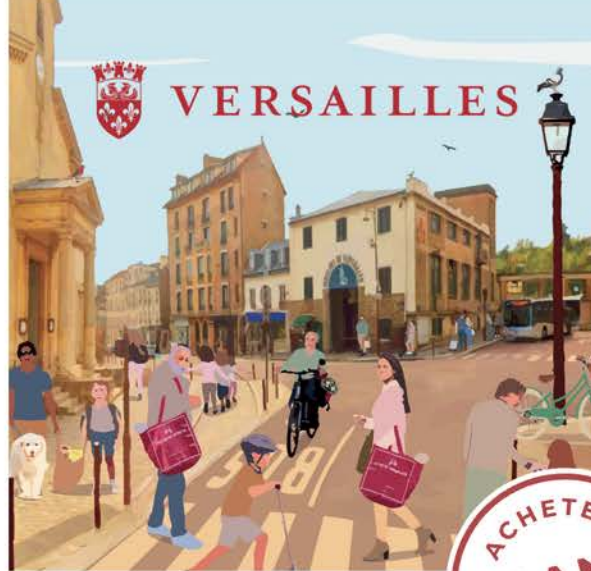
• **La compagnie Symbiose** revisitera a capella les chants de Noël. Rendez-vous place Charost, à 11h30 et 13h.

## Théâtre de Guignol

Un théâtre de Guignol proposera aux enfants le spectacle *Le Concours de chants de Noël* :

- **Samedi 14 décembre** à 11h au marché Saint-Louis et 15h30, place Charost ;
- **Dimanche 15 décembre** à 10h30 et 11h30 au marché Notre-Dame, Carré à la Viande ;
- **Samedi 21 décembre** à 11h au marché de Porchefontaine et 15h30 au marché Notre-Dame, Carré à la Marée.





# GRAND JEU DE PISTE

DU 20 NOVEMBRE  
AU 20 DÉCEMBRE 2024



**De nombreux lots à gagner !**  
Vélo électrique Solex, aquarelles,  
bougies Trudon, thé Dammann Frères ...

Rendez-vous sur [versaillescommerces.fr](https://versaillescommerces.fr)



# Pour les fêtes, un seul réflexe : achetez versillais !

**Livraison offerte, stationnement gratuit, animations festives...** La Ville multiplie les initiatives pour simplifier vos achats. Devenez consomm'acteurs et transformez vos courses de Noël en un moment convivial et solidaire.

**À Versailles, les 1 600 commerces de la ville contribuent à la vitalité des quartiers et à la qualité de vie des habitants.** Fragilisés par les crises successives (Covid-19, inflation, hausse des prix de l'énergie) et les défis croissants de la vente en ligne, les commerçants font face à des enjeux majeurs. Pour les soutenir, la Ville met en place diverses initiatives afin de valoriser le commerce de proximité et d'encourager les achats locaux. La campagne « Achetez Versillais » se poursuit tout au long de l'année, et particulièrement en décembre, en rappelant **qu'acheter local, même en ligne, c'est soutenir les commerçants qui contribuent au dynamisme et à l'animation du centre-ville en optant pour la simplicité et la convivialité: aucun délai de livraison et des conseils personnalisés.**

**Versaillescommerces.fr**  
Plus de 100 commerçants  
accessibles 24h/24.

**GRATUIT**

Les livraisons seront offertes du 5 au 19 décembre pour tous vos achats effectués sur [versaillescommerces.fr](http://versaillescommerces.fr)



Le marché aux fleurs de l'avenue de Saint-Cloud se transforme en forêt de sapins pour les fêtes de fin d'année.



## Une heure de stationnement offerte dans les parkings de la ville

Afin de faciliter les courses de fin d'année, les 3 premiers samedis de décembre, Indigo, Interparking et la Ville se sont unis pour offrir la première heure **dans les parkings du boulevard de la Reine, des Chantiers, de la cathédrale Saint-Louis, de Sceaux et de l'Europe.** Au parking Notre-Dame les trente premières minutes seront offertes les mêmes samedis.

## Distribution de sacs Achetez Versillais

Rendez-vous sur les marchés certains jours en décembre entre 10h et 11h:

- **Mercredi 4 décembre** marché de Porchefontaine
  - **Jeudi 5 décembre** marché Saint-Louis
  - **Vendredi 6 décembre** marché Notre-Dame
- Ainsi que le **mercredi 11 décembre** de 16h à 17h sur le marché non-alimentaire Notre-Dame.

*Vos commerces restent ouverts les dimanches en décembre.*

## Vos commerçants en ligne

La richesse et la diversité des commerces et des quartiers de Versailles ont été mis en valeur à travers **des vidéos promotionnelles** qui seront diffusées sur les réseaux sociaux de la Ville à partir de la semaine du 26 novembre.

## Collectes solidaires

En cette période de Noël, les associations de commerçants se mobilisent pour collecter des jouets ou des denrées alimentaires au profit de différentes associations caritatives:

### Collecte de jouets:

- **le samedi 14 décembre**, Carré à la Marée, place du marché Notre Dame, de 10h à 18h
- **les samedis 14 et 21 décembre**, square Lamôme, marché de Porchefontaine, de 9h à 12h

**Collecte alimentaire:** le 7 décembre au profit de l'association RIVES, de 10h à 18h, place de la cathédrale Saint-Louis. ■

# Les nouvelles boutiques DE VERSAILLES

Elles se sont récemment installées dans les rues de Versailles.

Ce sont les nouvelles boutiques. Un reflet de la diversité des enseignes de la ville.



## Atelier Syvema

Boutique de robes enfants sur mesure, fabriquées main et en France. Accessoires et tenue assortie.  
77, rue Royale • 07 69 72 73 81 • syvema.com



## Café Pierre Hermé

Pause gourmande sucrée-salée et Tea Time dans l'hôtel Les Lumières.  
5, rue Colbert  
01 87 500 500



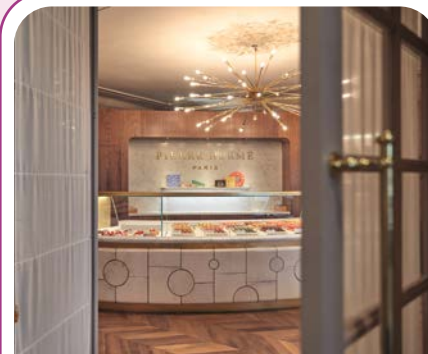
## Culinelle

Cuisiniste.  
36, rue Carnot  
01 39 55 21 21



## Instants Champêtres Versailles

Fleuriste.  
13, rue du Général Leclerc • 01 61 12 27 50  
instantschampêtres.fr



## La Boutique Pierre Hermé

Pâtisserie, chocolats et légendaires macarons.  
5, rue Colbert • 01 87 50 05 02



## Moelleux Café

Café.  
27, rue des Réservoirs  
01 39 50 49 38



## Padam Padam

Concept store.  
39, rue du Maréchal Foch  
09 87 16 52 69  
padam-padam.com/eshop/fr/



## Poiscaille

Restaurant. Produits frais et faits maison.  
5 bis, rue d'Anjou • 01 39 50 84 70  
poiscaille.net



Vous êtes une nouvelle boutique ? Contactez la Ville à [commerce@versailles.fr](mailto:commerce@versailles.fr)

## Smith & Son Une librairie 100 % anglophone s'installe à Versailles

Oubliez l'Eurostar pour voyager vers Londres. Une petite enclave britannique s'est ouverte à Versailles : la librairie Smith & Son. Dépositaire de l'histoire écrite depuis 1870 par sa grande sœur parisienne, emblématique, elle vous invite à la lecture, in English of course, des plus grandes œuvres de la littérature aux plus joyeux livres pour enfants, en passant par les plus belles romances. It's open!

Certains connaissent peut-être la maison mère, rue de Rivoli, de plus de 100 ans d'âge, témoin de l'histoire, personnage principal d'un roman à succès, librairie de référence pour tous les anglophones et anglophiles. On y lit, on y boit le thé : l'ambiance « so British » est posée !

À Versailles, on retrouve (presque) toute la richesse et la beauté de la maison parisienne. 100 % des livres sont en anglais et importés directement d'éditeurs britanniques et américains. Plus de 3 000 références sont représentées, et si par hasard vous n'y trouviez pas votre bonheur, Abigail et le reste de l'équipe sont là pour vous écouter, vous renseigner et passer votre commande !

Les enfants jouissent d'un bel espace cosy où ils peuvent laisser aller leur regard de livres en livres, plus colorés et attractifs les uns que les autres, et s'adonner à la lecture. Ados et étudiants trouveront également leur bonheur tant l'offre est variée ! Les adultes, eux, pourront choisir leurs références « fiction » ou « non



fiction », ou les deux ! Histoire, psychologie, romans policiers ou classiques de la littérature britannique, il y en a pour tous les goûts. Des livres, mais pas que... Chez Smith & Son, vous trouverez aussi toutes ces petites choses qui nous font aimer, regretter, penser, rêver au Royaume-Uni : des tasses à l'effigie de la Reine, de très beaux puzzles à accrocher au mur une fois terminés, des pinces à livre, de la poésie en flacon, des calendriers de l'Avent et autres cartes postales et tote bags.

Plus qu'une librairie, c'est tout un univers qui vous attend rue de la Paroisse ! Et vous y êtes tous les bienvenus. ■

Smith & Son • 7, bis rue de la Paroisse • Du mardi au samedi de 10h à 13h30 et 14h30 à 19h  
01 73 95 03 57 • [www.smithandson.com](http://www.smithandson.com)

## Bingo Collection Papeterie ludique et éducative

Bingo Collection, ce sont deux amies versaillaises de cœur, dont une graphiste, qui ont créé ensemble des affiches, cartes, jeux, coloriages autour de thématiques originales. Leurs influences : leur histoire, leurs passions, leurs voyages, leurs hobbies... Des « feel good » idéaux pour faire plaisir ou se faire plaisir !

« Difficile de trouver des cadeaux sympas pour des proches chasseurs », s'amuse à raconter Aude-Marie, « surtout quand on ne l'est pas soi-même ». « Voilà ce qui nous a motivées, Ségolène et moi : créer une gamme complète de papeterie ludique incluant des jeux de cartes, des affiches illustrées, des coloriages, des fresques thématiques, des cartes postales. Une gamme qui s'étoffe au fil de nos rencontres, de nos voyages, de nos passions... », poursuit-elle.

L'Algérie, la chasse, la montagne, le hockey sur gazon, Versailles, les vacances... Voilà de quoi inspirer... et occuper les enfants avec des jeux basiques invitant à la rêverie, à la discussion et au partage. C'est le principe des jeux de 7 familles, ludiques et éducatifs, des coloriages géants, telles des fresques que l'on déplie et que l'on a plaisir à colorier à plusieurs, ou encore des sets de table à personnaliser. Bingo Collection, c'est aussi des éléments de décoration avec des affiches en format 30x40 cm à accrocher dans la pièce de votre choix.



C'est à Ségolène, graphiste de métier, que l'on doit toutes les illustrations. L'ensemble des collections est imprimé localement à Versailles à l'exception des jeux de 7 familles imprimés en Alsace. Pour commander, rien de plus simple : un site Internet, des livraisons rapides et même des remises en mains propres sont possibles. Des cadeaux tout trouvés pour les fêtes de fin d'année à l'image des calendriers, de la crèche à colorier... ■

Bingo Collection  
[www.bingo-collection.fr](http://www.bingo-collection.fr)  
 [bingo\\_collection](https://www.instagram.com/bingo_collection)



NOCTURNE LE 5 DÉCEMBRE



## JOYEUSES FÊTES

*Les Antiquaires. Artisans et Galeristes de Versailles*

*Plongez dans la magie de Noël en découvrant des trésors d'antan : le Village des Antiquaires de Versailles vous ouvre ses portes pour des fêtes pleines de charme et de surprises. L'opportunité de choisir un cadeau avec une histoire !*

À DEUX PAS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES - Passage de la Geôle - Rue de la Pourvoierie -  
Passage des Antiquaires - Rue du Bailliage - 78000 Versailles  
OUVERT LE VENDREDI, SAMEDI & DIMANCHE - 11H-19H

[www.antiques-versailles.com](http://www.antiques-versailles.com)

@versailles\_antiquaires



## Jetez-vous à l'eau avec Les petits baigneurs !

**Avis aux petits et aux grands, l'école de natation Les petits baigneurs vous propose des cours adaptés à vos besoins, dès 3 ans, en plein cœur de Versailles.**

Après la Belgique, Le Havre et Rouen, Les petits baigneurs débarquent à Versailles ! Installée rue de la Paroisse, dans l'établissement Cap Tonic, cette école de natation privée accueille tous les nageurs, quel que soit leur âge. Sa particularité : des cours en petit groupe encadrés par un maître-nageur qui, lui aussi, trempe le maillot. C'est dans le bassin qu'il vous accompagne. Les tout-petits évoluent tout au plus à quatre dans la piscine, les groupes passent à cinq dès 5 ans, et ce sont des cours de six personnes maximum pour les adultes. « En plus de l'enseignement depuis l'eau, la taille des groupes et l'apprentissage de la nage dès 3 ans sont les principales caractéristiques de notre école. Des atouts qui nous permettent de délivrer des cours de qualité et d'assurer un suivi quasi personnalisé », présente Alexis Tronville, responsable Des petits baigneurs à Versailles.

Pour optimiser l'apprentissage, des groupes de niveau sont déterminés dès les premiers cours. « Personne ne doit être laissé au bord du bassin, c'est notre crédo. Tous à l'eau ! Sur des créneaux de 30 à 45 minutes selon les âges, les apprentis nageurs progressent à



leur rythme selon leur capacité motrice et leur autonomie aquatique. Pas de brassard, pas de ceinture, nos maîtres-nageurs utilisent des frites pour développer les différentes techniques de nage », ajoute-t-il.

**Les cours ont lieu tous les mercredis de 14h à 17h45 et samedis de 14h à 17h15. L'inscription peut se faire par abonnement ou à la carte, à partir de 19,75 € le cours. Le cours d'essai est offert. Les abonnés Cap Tonic bénéficient de 10 % de réduction. ■**



Les petits baigneurs • 81, rue de la Paroisse  
01 86 86 78 00  
lpbcontact@lespetitsbaigneurs.com  
www.lespetitsbaigneurs.com



## Puchi, un « petit » restaurant aux multiples saveurs

**Ouvert en juin dernier, quartier Saint-Louis, au détour de la cathédrale, Puchi redonne des couleurs à la gastronomie française. Spécialisé dans la cuisine au charbon de bois, il propose des plats gourmands à des prix tout aussi savoureux ! Prenez place !**


Ici, tout est fait maison, des entrées aux desserts en passant par les sauces, et tout évolue au fil des saisons ! Un essentiel pour Bernard et Alexandre, gérants du restaurant. Il faut dire que la cuisine n'a pas de secret pour eux : la cheffe, japonaise, a travaillé pour de très grands restaurants parisiens avant de rencontrer les deux frères, formés à la restauration par leur mère, à la tête d'un bistrot japonais pendant plus de 30 ans. Un tout qui a logiquement propulsé le nom « Puchi » (petit en japonais) en haut de l'enseigne.

Pensé comme un bistrot, aux couleurs chaleureuses et à la décoration soignée, le restaurant évolue dans une ambiance « cool et jeune ». Il a déjà su convaincre de nombreux adeptes conquis par cette cuisine généreuse cuite dans un four au charbon de bois. À la carte : de la picanha de bœuf, du magret ou encore du saumon miso. « La carte évolue toutes les deux semaines environ et offre toujours une viande et un poisson au choix. La cuisine moderne, mélange de goûts et de saveurs, est faite avec amour dans un bel esprit de convivialité », confie Alexandre. Puchi, c'est aussi une belle sélection de vins, de la bière pression et du café à l'ancienne.



Lové à l'intérieur en hiver, c'est un tout autre espace qui s'ouvre en terrasse dès les premiers beaux jours, avec les platanes en guise de parasols. Le cadre est planté !

**Plats de 16,50 à 23 €, menu disponible le midi : entrée + plat (23,50 €) / entrée + plat + dessert (27,50 €) ■**

Puchi • 11, rue Saint-Honoré  
Ouvert tous les jours (fermé le dimanche soir en hiver)  
09 56 11 75 66  
hello@puchi.fr • puchi.fr  
 puchi.versailles



VERSAILLES

# Forum des écoles et de l'orientation

Formations dès la 3<sup>ème</sup> • Enseignement supérieur  
Coaching d'orientation

Mercredi 22 janvier 2025 de 15h à 19h  
à l'hôtel de Ville • Entrée libre



Liste des établissements  
et programme détaillé  
sur [jversailles.fr](https://jversailles.fr)

VERSAILLES · FR  
f X @ d in y

# Smatch Groupe, une nouvelle approche du recrutement à Versailles

**Smatch, 4<sup>e</sup> entreprise créée par Maxime Lacour à Versailles, est un cabinet de recrutement qui allie expertise et innovation.** Le groupe aide les entreprises à trouver leurs futurs collaborateurs et vise d'ailleurs, aussi pour lui-même, à recruter de nombreux « smatchers » pour gonfler ses équipes. Avis aux intéressés!

**M**axime Lacour, fondateur de Smatch Groupe n'en est pas à son coup d'essai en matière de création d'entreprise. **C'est la 4<sup>e</sup> inscrite à son palmarès, et c'est bien évidemment à Versailles, la ville qui l'a vu naître, qu'il y implante ses bureaux.** Entrepreneur avisé il semble être aussi un passionné d'entomologie, à en voir l'identité de ces entreprises. Pour Smatch Groupe, l'abeille est l'élue! Un choix bien pensé, lorsque l'on sait que l'abeille est l'insecte pollinisateur le plus efficace.

## Expertise et valorisation du capital humain

Smatch Groupe offre aux entreprises qui font appel à lui, des talents appropriés, dyna-



miques et performants, grâce à l'analyse des besoins des partenaires, à la recherche, à la rencontre et à l'accompagnement dans la prise de poste, puis au suivi après embauche. **Ses domaines d'expertise : l'énergie, les télécoms, l'ingénierie, l'immobilier, le luxe, les transports, la finance...**

Les entreprises partenaires peuvent ainsi compter sur l'expertise de l'entreprise et sur son approche complète de la valorisation du capital humain, structurée autour de trois piliers : un cabinet de recrutement, du consulting en recrutement pour les entreprises, et une expertise en coaching et assessment. **À terme, le groupe vise à obtenir la certification Best Place to Work dès 2025, à créer la Smatch Académie, à se développer à l'échelle nationale et internationale et à partager l'actionariat.** ■

Smatch Groupe • 20 avenue de l'Europe  
contact@smatch.fr  
smatchgroupe.fr




VERSAILLES

## Votre ville recrute!

Rejoignez le service public d'une ville en mouvement


### MONTEUR(EUSE) ÉLECTRICIEN (NE)

Rejoignez notre équipe pour intervenir sur l'éclairage public et la signalisation lumineuse : pose de lanternes, remplacement de mâts, câblage, programmation d'horloges et gestion via le logiciel SAGA. Vous participerez également à des missions ponctuelles comme les astreintes ou les événements.

 **Diplôme en électricité et 3 à 5 ans d'expérience.**


### ANIMATEUR(TRICE) FAMILLE/CLAS

Vous appréciez travailler en équipe et êtes passionné(e) par l'animation et l'accompagnement des publics ? Rejoignez la Direction de la Vie des Quartiers, des Loisirs et de la Jeunesse, où vous serez en charge de la conception et de la coordination des projets d'animation. Vous jouerez un rôle clé dans l'accompagnement des usagers, le développement de partenariats locaux et l'organisation d'événements.

 **Diplôme Bac+2 minimum, expérience en animation souhaitée.**


### ADJOINT ( E ) AU CHEF D'ÉQUIPE DE L'ATELIER MENUISERIE

Vous avez de l'expérience dans la gestion d'ateliers et le management d'équipes ? Rejoignez la Ville de Versailles pour piloter les opérations des ateliers de production et de chantiers. Vous serez responsable de la planification des activités, du suivi des commandes, et du contrôle de l'exécution des travaux tout en garantissant le respect des normes de sécurité et de qualité.

 **Bac minimum et expérience d'un an minimum dans un poste similaire.**


### RESPONSABLE MÉDIATHÈQUE

Vous aimez coordonner des projets et manager une équipe ? Rejoignez la Direction du réseau des bibliothèques pour piloter la bibliothèque de l'Heure Joyeuse et la nouvelle médiathèque. Vous serez responsable de la gestion de l'équipe, de la mise en œuvre des actions culturelles et de la gestion du fonds jeunesse. Vous jouerez un rôle clé dans l'animation des événements et la médiation numérique.

 **Bac+3 minimum et expérience en gestion de bibliothèque et management souhaitée.**

### RESPONSABLE DE SERVICE COMPTABILITÉ CENTRALE

Vous avez une expérience en gestion comptable publique et en management d'équipe ? Rejoignez la direction des Finances pour piloter le service de comptabilité générale et soutenir le responsable du pôle comptabilité. Vous encadrerez une équipe de 4 agents, superviserez la gestion des recettes, l'inventaire comptable, les déclarations fiscales et le suivi des marchés publics. Vous contribuerez également à l'élaboration des comptes administratifs et à la sécurisation des opérations comptables.

 **Bac +3 minimum, expérience en gestion comptable publique requise, et expérience managériale souhaitée..**



Toutes les annonces  
sur [versailles.fr/recrutement](https://www.versailles.fr/recrutement)

Choisir sa formation  
pour s'épanouir  
et réussir !

CANDIDATURES  
+  
**PORTES  
OUVERTES**

2025  NOTRE-DAME DU  
GRANDCHAMP



Scannez le QR code et inscrivez-vous !  
[nd-grandchamp.fr](https://nd-grandchamp.fr)

CAMPUS ● VERSAILLES ● ST-QUENTIN-EN-YVELINES  
FORMATIONS DU CAP AU MASTER ● INITIAL OU APPRENTISSAGE

# Pianos d'hi(v)er et d'aujourd'hui

## Quand le piano raconte des histoires

Du 30 janvier au 6 février, laissez-vous emporter par un voyage musical inédit à travers fables, légendes et récits lors de la 3<sup>e</sup> édition du festival.

Organisé par Versailles Palais des Congrès, le Conservatoire de Versailles Grand Parc, Musiques à Versailles, et la Ville de Versailles, cet événement propose huit moments forts où le piano devient le narrateur enchanteur de ce périple musical.

### Au programme

- Le coup d'envoi est donné à Viroflay avec **Objets sonores, un projet captivant mêlant piano et numérique pour une expérience immersive.**  
Jeudi 30 janvier à 20h à l'auditorium de Viroflay  
Entrée gratuite sur réservation
- Le Palais des Congrès ouvre ensuite ses portes à la Compagnie In-Sense pour un spectacle familial féérique : **Fables, Miniatures lyriques.**  
Samedi 1<sup>er</sup> février à 17h  
Entrée payante sur réservation
- Puis, embarquez pour **Piano Tantôt** au Palais des Congrès et à l'Hôtel de la Chancellerie, **une exploration musicale qui se prolonge avec Piano Plus Tard**, où danse et théâtre rejoignent la fête pour une soirée inoubliable.  
Samedi 1<sup>er</sup> février à 15h et à 17h  
Déambulation libre

- Les amateurs de piano seront ravis de participer à deux journées exceptionnelles de **master-classes dirigées par David Bismuth**, l'un des pianistes français les plus brillants de sa génération.  
Mardi 4 et mercredi 5 février à 10h, concert de restitution à 19h à l'auditorium Claude Debussy  
Entrée gratuite sur réservation
- Le festival se poursuit avec **un concert exceptionnel de Virgile Roche** à Musiques à Versailles. Considéré comme un jeune prodige de la scène européenne, il vous offrira un programme mêlant Beethoven, Schubert et Liszt.  
Mardi 4 février à 20h30 à l'hôtel de ville  
Entrée payante sur réservation  
[musiquesaversailles.com](http://musiquesaversailles.com)
- Pour conclure en beauté, Sophie Boucheau et Kana Miyamoto, deux anciennes élèves du Conservatoire, reviennent pour **un concert empreint de poésie : Souvenirs d'enfance.**  
Jeudi 6 février à 20h à l'auditorium Claude Debussy  
Entrée gratuite sur réservation ■

Informations complémentaires et réservations sur [versaillesgrandparc.fr/conservatoire](http://versaillesgrandparc.fr/conservatoire)



FESTIVAL

## PIANOS D'HI(V)ER ET D'AUJOURD'HUI

du 30 jan  
au 06 fév  
2025

Auditorium de Viroflay  
Versailles Palais des Congrès  
Hôtel de ville de Versailles  
Conservatoire de Versailles Grand Parc

Versailles Grand Parc  
 VERSAILLES  
 Versailles Palais des Congrès  
 Musiques à Versailles

### Les Pages du CMBV

#### INSCRIPTIONS OUVERTES !

La Maîtrise du Centre de musique baroque de Versailles (CMBV) ouvre les inscriptions pour le recrutement des Pages, élèves de 7 à 14 ans en classes à horaires aménagés, pour la rentrée de septembre 2025. Une soixantaine d'enfants pourront suivre un cursus de chant et de formation musicale de haut niveau.

Les enfants actuellement scolarisés du CP au CM2 peuvent s'inscrire au concours du 13 janvier au 10 février, en ligne sur [www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)





VERSAILLES

# Abonnez-vous à la lettre d'information de la ville !



VERSAILLES *infos*



Actualités  
Culture  
Sorties  
Sport  
Loisirs ...

Toute l'actu de la ville dans votre poche →



# Un Noël magique et durable



Et si cette année, la magie de Noël rimait avec respect de la planète ?

Des cadeaux responsables aux décorations naturelles, en passant par un festin sans gaspillage, découvrez des astuces simples et créatives pour célébrer les fêtes de fin d'année tout en réduisant vos déchets.

## Cadeaux responsables : pour un Noël qui fait sens

- **Offrir des expériences :** ateliers, cours, billets pour des spectacles, visites guidées locales.
- **Cadeaux faits maison :** confitures, biscuits, savons artisanaux, bougies personnalisées.
- **Seconde main et upcycling** (transformation d'objets usagés ou destinés au rebut en produits de meilleure qualité ou utilité) : chiner dans les brocantes, acheter des objets revalorisés.



## Emballages : zéro gaspillage, zéro papier

- **Furoshiki :** des tissus réutilisables pour emballer les cadeaux.
- **Papiers recyclés et réutilisés :** journaux, cartes routières ou pages de vieux magazines.
- **Boîtes cadeaux durables :** boîtes en bois ou métal réutilisables d'année en année.
- **Étiquettes créatives :** découpées dans des chutes de papier ou de vieux calendriers.

## Décorations éco-responsables

- **DIY naturel** (création ou réparation d'objets par soi-même) : guirlandes de pommes de pin, rondelles d'orange séchées, branches de sapin.

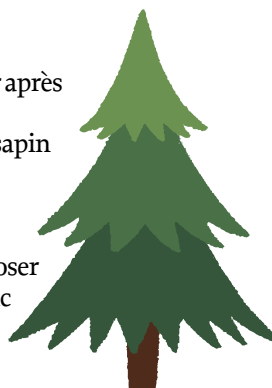
- **Upcycling des objets existants :** bouchons de liège, tissus, pots de confiture.
- **Guirlandes lumineuses Led :** économiques en énergie et durables.
- **Éviter les décorations plastiques jetables.**

## Repas de Noël : festif et durable

- **Produits locaux et de saison :** privilégier les marchés locaux.
- **Réduire le gaspillage alimentaire :** cuisiner des portions adaptées et prévoir des recettes pour les restes.
- **Vaisselle réutilisable :** éviter le jetable.
- **Menus végétariens ou avec moins de viande :** pour réduire l'impact environnemental.

## Sapin de Noël : naturel ou alternatif ?

- **Sapin en pot :** à replanter après les fêtes.
- **Alternatives créatives :** sapin en bois récupéré, fait de livres ou de guirlandes suspendues.
- **Recycler son sapin :** déposer son sapin naturel (sans sac à sapin) dans les points de collecte de la ville. ■



Emplacements des parcs sur la carte interactive accessible sur [versaillesgrandparc.fr](http://versaillesgrandparc.fr) ou sur l'appli T.R.I. VGP

## Triez les emballages cadeaux !

- **S'il est en papier,** évitez de le rouler en boule et de le mettre à la poubelle. Vous le pliez, à plat, il va dans le bac de tri avec les papiers. S'il est plastifié, s'il a des paillettes ou s'il est métallisé, là il se jette dans les ordures ménagères.
- **Si c'est du film transparent,** qui emballe les paniers gourmands, les fleurs... il se recycle aussi.
- **Les rubans entièrement en papier** sont recyclables et se trient. Ceux en tissu se gardent pour une autre fois !
- **Tout ce qui est carton,** même avec une façade transparente, évidemment se recycle, comme les boîtes de jeux et les coffrets parfums. ■

## EN CHIFFRES



20 000

tonnes de papiers-cadeaux consommés chaque année en France, à la période de Noël (Source Citeo)



85%

des emballages de jeux et jouets recyclables et triables (Source Citeo)



5 millions

de sapins naturels vendus chaque année



+ 20%

de déchets ménagers lors des fêtes de fin d'année par rapport à la moyenne annuelle



VERSAILLES

# SUPER

**VOUS AVEZ SORTI  
À L'HEURE  
VOS DÉCHETS  
MÉNAGERS !**



**ENSEMBLE, GARDONS VERSAILLES PROPRE !**

ENTRE 19H ET 19H30 • LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI POUR LES ORDURES MÉNAGÈRES. MARDI ET JEUDI POUR LES EMBALLAGES ET PAPIERS. À DÉFAUT, DES FRAIS DE NETTOYAGE VOUS SERONT FACTURÉS AU TARIF EN VIGUEUR.



Signalez un défaut de propreté ou  
une anomalie sur l'appli Versailles



VERSAILLES · FR  
f X @ d in v



# Chasse aux dépôts non conformes au règlement de collecte !

**Ensemble gardons Versailles propre !** La Ville de Versailles renforce ses actions de lutte contre les dépôts sauvages en apposant une rubalise sur tous déchets qui n'ont pas été présentés conformément aux règles de collecte.

Versailles Grand Parc, en charge de la compétence collecte et traitement des déchets ménagers, collecte les encombrants certes mais tout n'est pas encombrant. Cela dépend du type de déchets. Par exemple, les gravats, les pneus, les déchets d'équipements électriques et électroniques, comme les réfrigérateurs, les fours, les petits appareils électriques, les déchets toxiques, une vitre en verre ne seront pas collectés dans le cadre de la tournée des encombrants et resteront alors sur le trottoir, gênant le passage des piétons et polluant le cadre de vie des Versaillais.

## Pourquoi rubaliser les dépôts non conformes ?

- **Sensibiliser les riverains** en leur permettant d'identifier visuellement les dépôts non conformes.
- **Indiquer explicitement** que ces déchets ne doivent pas se trouver sur la voie publique.
- **Encourager le respect du règlement de collecte**, contribuant ainsi à un environnement urbain plus propre et plus ordonné.
- **Participer à la lutte contre les déchets abandonnés diffus** dans laquelle la Ville de Versailles s'est engagée avec le soutien de CITEO, entreprise missionnée pour s'orienter vers des solutions alternatives de tri et de réemploi.



“ Pour rappel, les corbeilles sont destinées au cheminement piéton et ne sont pas là pour accueillir des sacs d'ordures ménagères ou autres déchets. ”

## Adoptons les bons gestes

La propreté de la ville étant l'affaire de chacun, adoptons les gestes appropriés :

- en présentant nos déchets aux dates et heures de collecte prévues,
- en apportant à la déchetterie la plus proche, ou lors des permanences, tout ce qui n'est pas pris en charge par Versailles Grand Parc. ■





LAURE  
DARY  
IMMOBILIER

« Un regard différent sur l'immobilier »



contact@lauredary-immo.com  
06 23 40 92 68  
6, rue de Provence • Versailles  
[www.lauredary-immo.com](http://www.lauredary-immo.com)

# Culinelle

CRÉATEUR DE CUISINE

**OUVERTURE NOUVEAU MAGASIN**

36 RUE CARNOT À VERSAILLES



Suivez-nous sur



Du mardi au samedi 10h-12h30/14h30-19h

01 39 55 21 21

**POINT FORT  
FICHET**

Nous protégeons ce que vous avez de plus cher



**DAITEM**

## ASB Protection

- 7, rue Hoche - Versailles
- 01.39.50.68.68
- [info@asb-protection.com](mailto:info@asb-protection.com)
- [www.asb-protection.com](http://www.asb-protection.com)
- Serrurerie générale
- Dépannage 24H/7J
- Reproduction de clé
- Portes blindées
- Coffres-forts
- Volets roulants
- Alarmes

Concessionnaire officiel  
depuis 1987 à Versailles

de France  
**SECURISTES**

# Répondre au recensement, pour mieux vous servir demain

C'est grâce aux données collectées lors du recensement que l'on peut concevoir et réaliser les petits et les grands projets de la Ville qui vous concernent. Si vous êtes recensé cette année, du 16 janvier au 22 février, vous serez prévenu par la mairie par courrier.

**C**ette enquête est obligatoire, nul ne peut s'y soustraire sous peine d'amende.

Les réponses destinées à l'INSEE sont confidentielles et anonymes.

Les données recueillies servent à comprendre l'évolution démographique de notre territoire et à ajuster l'action publique aux besoins de la population : prévision d'équipements collectifs nécessaires (crèches, écoles, maisons de retraite...), de programmes de rénovation de quartiers, de moyens de transport à développer. Le recensement de la population est gratuit!

## Le recensement, c'est tous les ans, sur un échantillon de 8 % des logements

Du 16 janvier au 22 février 2025 inclus, 3 500 logements environ seront concernés à Versailles et recevront la visite de l'un des 20 agents recenseurs recrutés par la Ville.

Ils seront munis d'une carte professionnelle avec photo.

Nous vous remercions par avance de votre participation, essentielle pour en assurer la réussite.

## Comment ça marche ?

Si vous êtes recensé, vous recevrez un courrier de la Ville de Versailles dans votre boîte aux lettres au début du mois de janvier.

Une fois le courrier reçu, vous trouverez, dans votre boîte aux lettres ou via la visite de l'agent recenseur de la Ville, une notice Internet contenant vos codes



personnels de connexion et les identifiants de votre logement pour répondre sur Internet :

[le-recensement-et-moi.fr](https://le-recensement-et-moi.fr)

Vous pourrez également répondre sur papier.

“ Le recensement de la population est un acte civique, obligatoire qui concerne tout le monde et qui profite à tous. ”

## Le recensement en ligne : que des avantages !

### Des gains de temps

- Pas de second passage pour récupérer les questionnaires

- Collecte plus rapide, suivie en temps réel

- Moins de papier à gérer et à contrôler

### Une démarche écologique et économique

- Moins de papier utilisé : un recensement moins coûteux...

- ... et plus respectueux de l'environnement

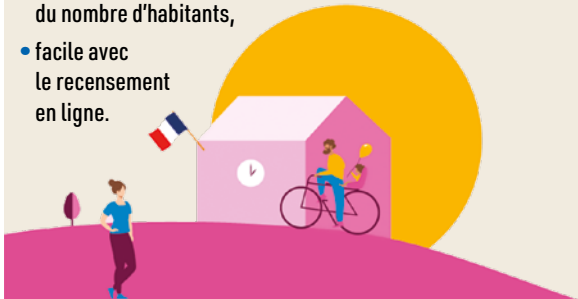
### Des résultats de qualité

- Questionnaire guidé, plus facile à compléter

- Confidentialité respectée : personne n'a accès au questionnaire en ligne à part l'Insee ■

## Le recensement, c'est :

- obligatoire,
- utile car le budget de la commune dépend du nombre d'habitants,
- facile avec le recensement en ligne.



## Bonus

### UNE ENQUÊTE FAMILLES

En 2025, une courte enquête visant à mieux comprendre les familles d'aujourd'hui et leur histoire complètera le recensement : à quel âge devient-on parent ou grand-parent ? Comment vivent les enfants de parents séparés ? Combien de personnes n'ont jamais vécu en couple ? Certains quartiers de Versailles ont été tirés au sort pour y répondre. Si votre logement en fait partie, l'agent recenseur vous remettra ou vous déposera une notice présentant l'enquête et comportant toutes les informations utiles pour y répondre.

Répondre à l'enquête Familles est simple et rapide. La réponse se fait sur papier ou sur Internet, selon ce que vous aurez choisi pour le recensement.

Renseignements complémentaires sur [insee.fr](https://insee.fr)



ACADÉMIE ÉQUESTRE  
DE VERSAILLES

# La Voie de l'écuyère

Opus 2024  
conception Bartabas

Grande écurie du Château de Versailles

© Léa Chauvet (photographie) - Chloé Renault (création affiche) / SIRET 438 430 910 00028



Jusqu'au 31 décembre 2024

Les samedis à 18 h, les dimanches à 15 h  
Mardi 24, jeudi 26, mardi 31 décembre à 15 h

Réservations : 01 39 02 62 70 - [acadequestre.fr](http://acadequestre.fr) - [fnac.com](http://fnac.com)



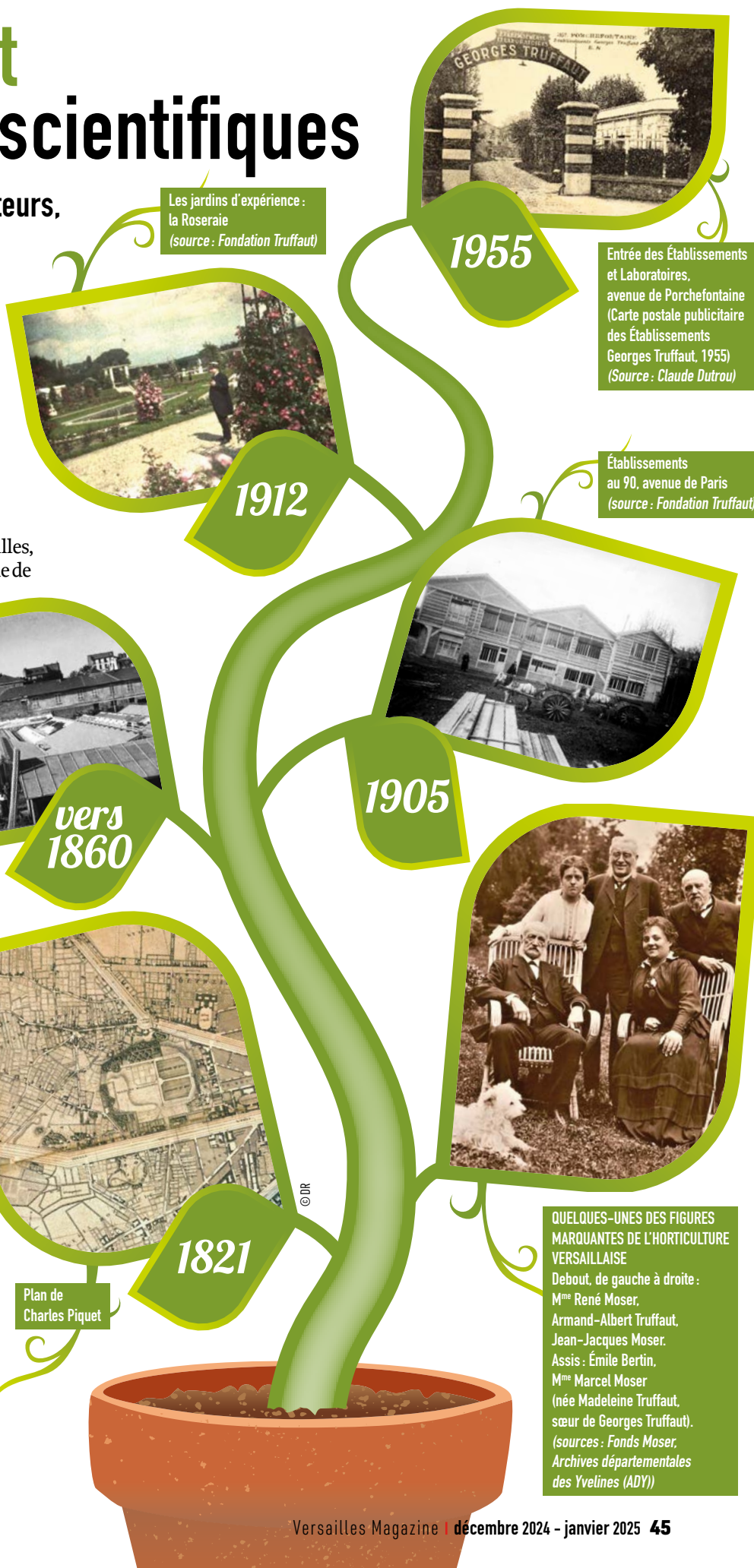
# Dynastie Truffaut Horticulteurs et scientifiques

Au XIX<sup>e</sup> siècle, pépiniéristes et horticulteurs, dont l'un des plus grands, Truffaut, faisaient la renommée de Versailles. À l'occasion du bicentenaire des Établissements Truffaut, découvrez l'exposition qui lui est dédiée, au travers de l'héritage familial, des innovations et des créations botaniques des Truffaut.

Dans l'histoire horticole extrêmement riche de Versailles, on retrouve la trace d'un Claude Truffaut sous le règne de Louis XVI, jardinier travaillant sous les ordres d'Antoine Richard, jardinier en chef des jardins de Trianon. **Toutefois, le vrai démarrage de l'histoire familiale commence avec Charles Truffaut (1795-1866), quand il fonde le premier établissement au 9, rue de Noailles à Versailles il y a 200 ans en 1824.** À cette époque, la majeure partie de l'est versaillais que nous connaissons n'était couverte que de champs et de parcelles essentiellement maraîchères.

**Génération ambitieuses et passionnées**  
**Pères et fils Truffaut ont l'âme innovante, scientifique et entrepreneuriale:** Charles Truffaut-père développe les premières serres chaudes, Charles Truffaut-fils adapte la production en proposant des plantes d'intérieur alors très en vogue, Armand-Albert modernise l'entreprise avec les premières tentatives d'industrialisation de l'horticulture. Ses deux fils Georges et Ferdinand-Albert prendront sa suite, puis Georges, ingénieur agricole et communicant hors pair, fondera ses propres Établissements et Laboratoires, origine des jardineries qu'on connaît de nos jours. Aux côtés des autres familles d'horticulteurs et pépiniéristes Bertin, Moser, Royer... Versailles devient la capitale de l'horticulture et signe la naissance de la dynastie Truffaut et de « l'expérience jardins ».

**Exposition murale à découvrir pour les fêtes, sous le pont de Porchefontaine**



Les jardins d'expérience : la Roseraie (source : Fondation Truffaut)



1955

Entrée des Établissements et Laboratoires, avenue de Porchefontaine (Carte postale publicitaire des Établissements Georges Truffaut, 1955) (Source : Claude Dutrou)



1912

Établissements au 90, avenue de Paris (source : Fondation Truffaut)



vers 1860

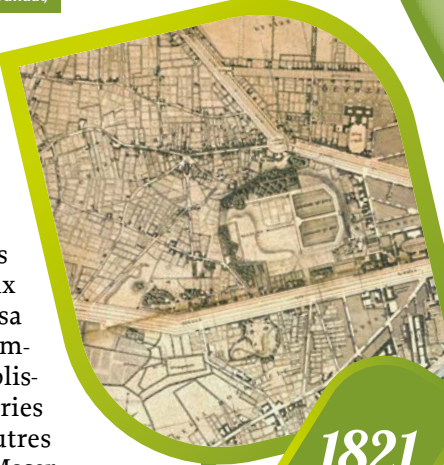
Serres d'expérimentation au 40, rue des Chantiers (source : Fondation Truffaut)



1905



QUELQUES-UNES DES FIGURES MARQUANTES DE L'HORTICULTURE VERSAILLAISE  
 Debout, de gauche à droite : M<sup>me</sup> René Moser, Armand-Albert Truffaut, Jean-Jacques Moser.  
 Assis : Émile Bertin, M<sup>me</sup> Marcel Moser (née Madeleine Truffaut, sœur de Georges Truffaut).  
 (sources : Fonds Moser, Archives départementales des Yvelines (ADY))



1821

Plan de Charles Piquet

© DR



**Partenariat 100 % Versaillais**  
Votre cuisine sur mesure  
Votre plan de travail naturel et unique



- **250** variétés de roches naturelles
- **Cuisine de qualité** avec un choix de matériaux unique
- **1 seul interlocuteur** sur l'ensemble de votre projet
- **Electroménager et service Darty** compris

**DARTY CUISINE SUR MESURE**  
20 rue Hoche, 78000 Versailles  
Tél. : **09 73 89 49 74**

**MDY**  
6 place du 8 mai 1945, 78000 Versailles  
Tél. : **01 39 24 17 17** - [www.mdy-france.com](http://www.mdy-france.com)

# Guillaume Bresson expose au château

Du 21 janvier au 25 mai, le château de Versailles présente la première exposition rétrospective de l'artiste contemporain Guillaume Bresson, figure de proue de la peinture figurative française.

Guillaume Bresson met en scène sur ses toiles réalistes des personnages saisis dans la violence des zones périurbaines, avec des références à la peinture religieuse et d'histoire. Reprenant les codes de la peinture classique longtemps délaissée, l'artiste fait renaître



Toile ronde : Nathalie Ubadia © Simon Cherry. Autres photos : © Château de Versailles / T. Garnier



une peinture d'histoire contemporaine en l'appliquant à la réalité de son époque. À la fois peintre et metteur en scène, il ancre son œuvre dans le présent, en raccrochant ses créations à des problématiques sociales actuelles. L'exposition se déroulera dans les salles d'Afrique où les œuvres de l'artiste entreront en dialogue avec les grandes scènes de bataille des conquêtes coloniales de Louis-Philippe. ■

## Un hiver enchanté au Château de Versailles !

Découvrez deux opéras rares du répertoire mis en scène à l'Opéra Royal ! Du 4 au 8 décembre, laissez-vous emporter par le passionnant *Polifemo de Porpora*, qui réunit les personnages héroïques d'Ulysse, Polyphème, Calypso, Acis et Galatée dans la mythique Sicile. Du 13 au 15 décembre, retrouvez *L'Uomo femina de Galuppi* dans une mise en scène d'Agnès Jaoui. Aux allures de farce burlesque, cette fable du XVIII<sup>e</sup> siècle joue avec l'inversion des statuts homme/femme, interrogeant avec malice les attentes sociales et les rôles de chacun. Du 14 au 22 janvier, l'emblématique *Carmen de Bizet* prend place à l'Opéra, avec de somptueux costumes de Christian Lacroix. Le 31 janvier, Leonardo García-Alarcón dirige, en version de concert, l'exceptionnel *Acis et Galatée de Haendel*.

Le Salon d'Hercule accueille également des soirées d'exception : le chef-d'œuvre absolu de Rameau, *Pygmalion*, le 2 décembre, *Sosarme, re di Media de Haendel* le 16 décembre, le récital du contre-ténor Paul-Antoine Bénos-Djian, *Kings and Heroes* le 20 décembre et le retour du concours de virtuosité Les Trois Contre-Ténors le 30 janvier.

Enfin, découvrez les charmes de la musique sacrée à la Chapelle Royale avec le *Requiem allemand de Brahms* sous la direction de Raphaël Pichon le 8 décembre et le splendide *Requiem pour Louis I<sup>er</sup> d'Espagne de José de Torres* le 28 janvier.

[www.operaroyal-versailles.fr](http://www.operaroyal-versailles.fr) • 01 30 83 78 89 • Billetterie-boutique au 3 bis, rue des Réservoirs

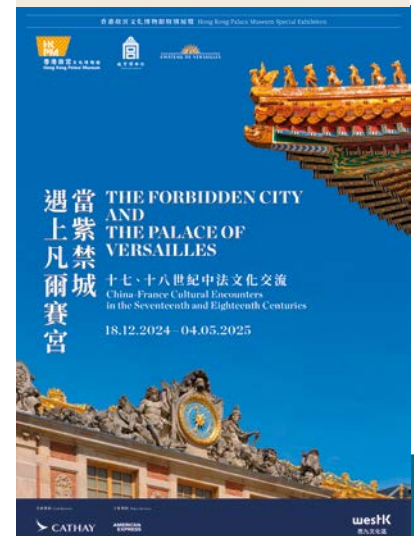


© Mirco Magliocca - Opéra de Dijon

## Le château de Versailles dans le monde

AU ROYAUME-UNI ET EN CHINE, DEUX EXPOSITIONS METTENT EN LUMIÈRE LE CHÂTEAU DE VERSAILLES, SON HISTOIRE ET SES COLLECTIONS.

- Au Science Museum de Londres, l'exposition *Versailles, Science and splendour (du 12 décembre au 21 avril)* révèle l'importance des sciences à Versailles sous l'Ancien Régime. Construction du château et du domaine, pratique personnelle des souverains, expériences et démonstrations scientifiques menées à la cour... au travers d'une centaine d'œuvres, c'est une part méconnue de la vie de l'ancienne résidence royale qui renaît. [www.sciencemuseum.org.uk](http://www.sciencemuseum.org.uk)
- Le Hong Kong Palace Museum présente, quant à lui, l'exposition *La Cité interdite et le château de Versailles, les échanges entre la Chine et la France aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (du 18 décembre au 4 mai)*. Cette exposition, qui vient prolonger celle qui s'est tenue en 2024 au Musée du Palais de Pékin, mettra en lumière les relations privilégiées qu'ont entretenues sous l'Ancien Régime la Chine et la France, entre échanges artistiques et partage de connaissances scientifiques. [www.hkpm.org.hk](http://www.hkpm.org.hk)



Château de Versailles  
[www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)



# Que fait la région Île-de-France pour Versailles ?

Partenaire essentiel de la Ville, la région Île-de-France intervient dans de nombreux domaines d'action publique grâce à un budget alloué au territoire. Lycéens, étudiants, familles, personnes en situation de handicap, usagers des transports, cyclistes, sportifs, musiciens... la Région investit pour tous les Versaillais !

En plus des prérogatives qu'elles partagent avec les départements (tourisme, sport, culture...), les régions ont des domaines d'intervention privilégiés comme les transports, les lycées, la formation, l'aménagement du territoire et l'environnement, le développement économique ainsi que la gestion des programmes européens. À l'échelle du territoire, depuis 2016, la Région a soutenu des dizaines de projets qui ont permis d'améliorer le quotidien des Versaillais. Elle a notamment permis de financer :



## SPORT

Pour que les Jeux Olympiques laissent un héritage pérenne, la Région a investi massivement pour que tous les habitants puissent avoir accès au sport via :

- la rénovation des équipements du terrain d'honneur du Rugby Club de Versailles (300 000 €)
- la rénovation du gazon synthétique du terrain de hockey sur gazon avec l'éclairage au site de La Boulié (150 000 €)
- la rénovation du club hippique de Versailles (500 000 €)
- l'éclairage du stade Montbauron (300 000 €)



## Bap!

La Biennale d'architecture et de paysage de la Région Île-de-France revient à Versailles du 6 mai au 13 juillet 2025.

## TRANSPORTS

Depuis 2016, la Région a lancé une rénovation du matériel roulant et de nouvelles lignes grâce à un investissement de 4,3 milliards jusqu'en 2027 comprenant :

- le prolongement de la ligne 18 à Versailles Chantiers,
- le renouvellement du matériel roulant pour les lignes N et U et dans les prochaines années pour le RER C,
- la création de nombreuses pistes cyclables (360 000 €)



## CULTURE

La Région agit pour la protection du patrimoine et de la culture avec :

- la restauration du clos couvert et de l'orgue de l'église Notre-Dame (200 000 € chacun)
- le réaménagement de l'hôtel des Menus Plaisirs avec la création d'un auditorium au Centre de musique baroque de Versailles (1,5 M€)



## LYCÉES

La Région a lancé un grand plan d'investissement dans les lycées mené par une collectivité avec :

- la rénovation des ateliers et de la demi-pension du lycée Jules Ferry (à hauteur de 26 M€)
- la rénovation énergétique du lycée Jacques Prévert (8 M€)
- la distribution à la rentrée 2024 de 1 800 ordinateurs d'une valeur de 600 € aux élèves entrant en seconde.
- la participation au financement de la restauration du groupe scolaire Lully-Vauban (500 000 €).



## ENVIRONNEMENT

La Région soutient l'aménagement durable de la ville, la création d'espaces verts, la rénovation des espaces en veillant au respect de la qualité architecturale, en exemple :



- le développement de quartiers plus verts, plus innovants, combinant logements, commerces et nature, notamment les quartiers de Satory Ouest et Terres de Versailles (11 M€)
- l'étude de la trame noire sur le territoire de Versailles (200 000 €)
- la requalification de l'Ancienne poste en un espace culturel et événementiel (2 M€)
- la requalification de la maison de quartier des Chantiers (500 000 €)
- la rénovation de l'Office de Tourisme de Versailles (1 M€)

## Jeunes

### LES BONS PLANS DE LA RÉGION

LABAZ est l'application mobile de la Région Île-de-France destinée aux jeunes franciliens de 15 à 25 ans. Entièrement gratuite, elle propose des aides, des bons plans et des jeux-concours comme le financement à hauteur de 100 € pour le remboursement du Navigo Jeunes, de 100 € pour l'achat d'un vélo ou encore de 100 € pour l'inscription à des activités culturelles ou sportives.





# Programme d'Incubation Territoriale 2024-2025 : sélection de 7 startups

Ce programme ambitieux, initié par Versailles Grand Parc, a pour mission d'accompagner les entreprises innovantes du territoire.

Le jury a sélectionné sept entreprises (Fenix Energy, Grims energies, Hapster, Iroony, Pipop et Steer) qui officient dans des secteurs stratégiques tels que la qualité de l'air, la décarbonation de l'industrie, les transports et mobilités actives. Elles seront soutenues pendant un an par l'incubateur iXCampus pour accélérer leurs projets.

## Un accompagnement personnalisé

iXCampus met à disposition de ces startups, ressources et expertises :

- **des formations** spécifiques adaptées aux besoins des entrepreneurs;
- **des experts sectoriels** pour orienter le développement des projets;
- **des plateaux techniques** où les porteurs de projet peuvent tester et perfectionner leurs innovations avant de les mettre sur le marché.

## Une intégration au cœur de l'écosystème local

Au-delà du soutien technique, **le programme offre aux startups les meilleures conditions pour se connecter** avec les industriels du territoire et accéder à leurs plateformes technolo-



giques, facilitant la création de synergies et le développement de nouvelles collaborations. Cet ancrage territorial est une chance pour les incubés de concrétiser leurs projets et de contribuer à la dynamique économique locale. ■

Pour suivre ces entrepreneurs audacieux, rendez-vous sur [www.versaillesgrandparc.fr](http://www.versaillesgrandparc.fr)

## Tremplin ElectroChic 2025 : une chance à saisir pour les jeunes talents !

L'Onde Théâtre Centre d'Art de Vélizy-Villacoublay lance un appel aux artistes électro émergents pour intégrer le line-up 2026. **Les candidats présélectionnés auront la chance de se produire lors du tremplin, qui se tiendra le 29 mars 2025 en première partie d'une soirée marquée par un artiste de renommée.**

Cet événement s'inscrit dans le cadre du festival ElectroChic, qui se déroulera du 19 au 29 mars 2025 dans plusieurs communes du territoire, dont Versailles, Chaville, Bailly, Bois d'Arcy, Fontenay-le-Fleury, La Celle Saint-Cloud, Saint-Cyr-L'École, Vélizy-Villacoublay et Viroflay. Les jeunes artistes sont invités à soumettre leurs compositions et dossiers à l'Onde pour participer à ce tremplin. Une occasion unique de gagner en visibilité dans le monde de la musique électro.

Consultez le règlement et postulez sur [festivalelectrochic.fr](http://festivalelectrochic.fr)  
Programmation à venir sur Instagram : [festivalelectrochic](https://www.instagram.com/festivalelectrochic)

FESTIVAL — 9  
ELECTROCHIC  
19 AU 29  
MARS 2025

### EN BREF

## Arrêt de la collecte des végétaux cet hiver

Le dernier passage de l'année des camions-bennes s'effectue le mercredi 11 décembre. Après cette date, le ramassage des végétaux est suspendu pendant tout l'hiver, et ce jusqu'au 12 mars 2025.

## Des parcs à sapins pour Noël

Plusieurs parcs à sapins seront installés dans l'espace public du 23 décembre jusqu'au 20 janvier. Seuls les sapins naturels, sans décoration, neige artificielle ou sac plastique peuvent y être déposés. Retrouvez tous les emplacements sur [versaillesgrandparc.fr](http://versaillesgrandparc.fr) ou sur l'appli T.R.I.V.G.P.

## Classes à horaires aménagés Inscriptions 2025-2026

Les inscriptions pour la rentrée des Classes à horaires aménagés de la primaire au lycée - musique & danse au Conservatoire de Versailles Grand Parc se font du mercredi 8 janvier au dimanche 2 février.

- Portes-ouvertes et réunions d'information le samedi 11 janvier de 10h à 12h30
  - Tests d'entrée (niveaux CP à Terminale)
- Toutes les dates sur [versaillesgrandparc/conservatoire.fr](http://versaillesgrandparc/conservatoire.fr)

Intégrer un parcours musical et artistique tout en suivant une scolarité générale ? Cette double scolarité est possible grâce au dispositif des Classes à horaires aménagés à l'école élémentaire Lully/Vauban de Versailles. Les élèves bénéficient d'un enseignement musical intégré à l'école pendant le temps de classe et dispensé par les professeurs du Conservatoire.

Versailles Grand Parc • 6, avenue de Paris  
[www.VersaillesGrandParc.fr](http://www.VersaillesGrandParc.fr)





À vendre



Versailles - 3P - 85m<sup>2</sup> - 482 000€

Pour toutes transactions tarif unique

Vente : 2,60 % ttc

Location : 10€ / m<sup>2</sup>

(incluant visites, rédaction bail, état des lieux d'entrée + sortie)

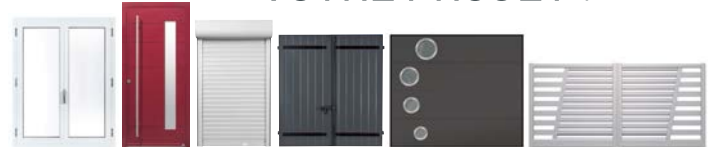
Nicolas Gaussin / 06 03 27 14 93

contact@hestia-agency.fr

www.hestia-agency.fr



Confiez-nous  
VOTRE PROJET !



FENÊTRES • PORTES D'ENTRÉE • VOLETS • PORTES DE GARAGE • PORTAILS • STORES • PERGOLAS

I ♥ LORENOVE  
S'ouvrir au monde

AGENCE DE VERSAILLES  
40 RUE DES ÉTATS GÉNÉRAUX

01 39 51 01 23  
www.lorenove.fr

## Résidence Services Seniors Les Templitudes à Versailles

*Gardez votre indépendance en toute sécurité*

### Convivialité

Espaces Club : salons, bar,  
piano, salle de sport  
Terrasse & jardin  
Animations variées

### Confort

Appartements privatifs  
du studio au 3 pièces  
en location nue  
Balcon, parking

### Liberté

Proche des commerces  
& des transports  
Restaurant traditionnel  
midi & soir 7j/7

### Sécurité

Surveillance 24h/24  
Réception & conciergerie 7j/7  
Aide & accompagnement  
à domicile\*



### Résidence Les Templitudes

18 rue du Refuge - 78000 Versailles

☎ 01 39 53 31 89

www.lestemplitudesversailles.com

\* Les services d'aide à la personne dispensés permettent de bénéficier d'une réduction ou d'un crédit d'impôt dans la limite des plafonds fixés par la Loi de finances, ou de l'Apa à domicile (Allocation personnalisée d'autonomie) selon les conditions d'attribution du conseil départemental.

922 499 777 R.C.S. Versailles

Résidence seniors  
**Les  
Templitudes**  
Versailles

Crédit photos : DR, Fot. J. Wille

# Ciné-débat : sensibiliser les associations aux discriminations

Lutter contre les discriminations, quelles qu'elles soient, est un enjeu auquel la Ville invite les associations à réfléchir. Afin d'amorcer ce travail, les responsables associatifs sont invités à un ciné-débat le 9 janvier à 18h à l'Université ouverte de Versailles.



L'organisation d'un ciné-débat est un moyen ludique et participatif d'échanger, de sensibiliser et de promouvoir un large public sur un sujet en lien avec le film diffusé. **Le 9 janvier, c'est le film *Patients* de Grand Corps Malade et Mehdi Idir qui sera retransmis à l'Université ouverte de Versailles. L'objectif : ouvrir le débat sur le handicap.**

Adapté du roman autobiographique du célèbre slammeur, relatant notamment son expérience au sein d'un centre de rééducation, il invite à la réflexion sur les questions de la résilience, de l'inclusion, du lien social...

## Échanger pour éveiller les consciences

Ce film sera suivi d'un débat avec plusieurs acteurs du handicap qui pourront échanger avec les associations sur l'importance de poursuivre une vie normale malgré son handicap. Le tissu associatif, qui par nature a vocation à créer et renforcer le lien social,

est un acteur indispensable à l'inclusion des personnes en situation de handicap, et pas seulement celles qui œuvrent en direction de ce public.

Ce film servira de point de départ à une réflexion menée avec les associations volontaires de la Ville, qui veulent aller plus loin sur cette thématique. Car le handicap est loin d'être le seul critère de discrimination reconnu par la loi : l'âge, le sexe, les convictions religieuses, l'état de santé, la perte d'autonomie... la liste est longue et n'est pas forcément connue de tous.

**C'est donc tout le but de ce travail : identifier les discriminations et agir pour mieux accueillir les personnes concernées ! L'aboutissement de cette réflexion donnera lieu à une restitution lors des Rencontres de la vie associative, le 25 mars à l'hôtel de ville. ■**

Rendez-vous jeudi 9 janvier à 18h à l'UOV

Informations et inscriptions à la Maison des associations  
01 30 97 29 10

## Relais étoiles de vie

### L'ASSOCIATION FÊTE SES 20 ANS

Il y a 20 ans, le docteur Monique de La Fresnaye créait l'association Relais étoiles de vie (REV) à Versailles. Car « l'essentiel ce n'est pas d'ajouter des années à la vie, mais d'ajouter de la vie aux années », l'association vise à améliorer la vie des personnes porteuses d'un handicap moteur et nécessitant une assistance, en leur proposant de la sociabilisation et des loisirs. Aujourd'hui, REV, c'est plus de 60 bénévoles et plus de 50 personnes porteuses d'un handicap moteur soutenues et accompagnées dans leur quotidien. Chaque semaine l'association leur propose une sortie, une rencontre ludique ou culturelle ou bien les rencontres à domicile. Le 9 décembre, l'association vous invite à fêter ses 20 ans. Au cours d'une grande soirée dédiée au handicap, avec la participation exceptionnelle de François-Xavier Bellamy, grands sportifs paralympiques (Margot Boulet, Caroline Fruchaud et Johanna Zilberstein) et entrepreneurs interviendront avant un concert et un cocktail convivial.

Entrée gratuite sur réservation :  
[relais-etoiles-de-vie.fr](http://relais-etoiles-de-vie.fr) ou 06 89 83 04 56



## UNION POUR VERSAILLES

Le recensement, un enjeu essentiel pour optimiser les services de votre Ville

**C**ombien y a-t-il d'habitants à Versailles? Un chiffre fait foi: la population légale de la ville qui est estimée chaque année par l'Insee. Cette population légale s'élevait à 85 407 habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2024, stable par rapport à 2023, mais en diminution de 2,2 % par rapport à 2019.

Malgré la construction de nouveaux immeubles, notre population diminue, du fait de la baisse de la taille des ménages (vieillesse de la population, diminution du nombre d'enfants, décohabitation) et de la diminution du nombre de résidences principales.

La connaissance de la population provient du recensement réalisé annuellement par l'Insee. Dans les communes de plus de 10 000 habitants, il concerne un échantillon de 8 % des adresses qui diffère chaque année.

Dans ce contexte de baisse de notre population, son évaluation précise est d'abord un enjeu majeur pour nos finances: le calcul

de la dotation globale de fonctionnement versée par l'État s'appuie en effet, pour la dotation forfaitaire de base, sur le nombre d'habitants attribué à la commune. Le nombre total d'habitants retenu pour ce calcul correspond à la population totale issue de l'authentification du recensement, forfaitairement majorée d'un habitant par résidence secondaire. Plus que jamais cette année, la qualité du recensement s'avère cruciale, alors que 9 M€ de prélèvements sont imposés à Versailles pour le budget 2025.

Les données issues du recensement nous permettent aussi de comprendre l'évolution démographique de notre ville et d'adapter nos politiques municipales aux besoins de la population, que ce soit à court terme comme pour les crèches, les écoles ou les besoins en logements, ou à des échéances plus éloignées; c'est, par exemple, un outil très précieux pour mener notre réflexion sur les enjeux liés au vieillissement et aux nécessaires adaptations de la ville à un horizon de 10 ans.

L'analyse par quartiers, basée sur les IRIS

de l'Insee, est aussi très riche d'enseignements.

Dans le cadre du prochain recensement, Versailles a enfin la chance d'être sélectionnée avec d'autres villes pour répondre à une enquête sur la famille. C'est une opportunité unique d'avoir une vision complète des familles qui composent la ville et de leurs besoins.

Pour toutes ces raisons, si vous êtes concernés par le prochain recensement qui aura lieu du 16 janvier au 22 février 2025, faites bon accueil aux agents de la Ville qui viendront vous voir (avec leur carte tricolore signée par le maire). Les réponses destinées à l'Insee sont confidentielles et anonymes (les données ne sont utiles et utilisables qu'agrégées), le recensement en ligne est possible, rapide et facile.

Vos réponses sont importantes pour tous les Versaillais.

La majorité municipale

## EN AVANT VERSAILLES

Donald Trump, une chance pour nous aussi

**D**onald Trump sera donc le 47<sup>ème</sup> président des Etats-Unis. Beaucoup de Versaillais le trouvent vulgaire, et nous comprenons leur attachement à la dignité, qui leur a fait préférer, à 70 %, E. Macron et ses amis lascifs en bas résille et autres repris de justice torse-nus.

Pourtant l'administration de Trump pourrait arranger nos affaires.

D'abord, faisant le calcul du coût des conflits comparé à la prospérité dans la paix, D. Trump stoppera la guerre en Ukraine, aussi sûrement que les démocrates américains, avec Kamala Harris, ont mené la guerre en Libye, Syrie, Afghanistan. Il freine déjà l'attaque d'Israël au Liban. La fin possible de l'Otan générerait la paix au lieu d'attiser les conflits en permanence. Bonne nouvelle pour nous contribuables, qui avons versé 3 milliards d'euros + 2 milliards par l'UE, soit 5 milliards d'euros au gouvernement ukrainien corrompu. Pendant que tant de Français peinent à vivre. Ensuite, D. Trump fera la lumière sur l'épi-

sode Covid, et notamment la corruption autour des vaccins et l'inoculation forcée de produits non sûrs. En charge de la clarification, Robert Kennedy. Des milliers de lanceurs d'alerte ont manifesté, moqués, contre l'obligation vaccinale y compris samedi devant la mairie... Demain, des millions de vaccinés exprimeront leur colère en apprenant la vérité. Rappelons que la municipalité a financé fièrement et à grands frais, contre nos mises en garde, le centre de vaccination de la ville.

D. Trump va aussi démasquer l'état-major corrompu américain: leurs homologues complices de l'Union européenne seront affaiblis, et fragilisé aussi le gouvernement d'E. Macron. Or presque toutes les décisions prises en Conseil municipal sont dictées par des dispositions nationales ou européennes. Plus rien ne se décide librement localement. C'est l'accaparement institutionnalisé pour financer à coups de millions l'augmentation du coût de l'énergie délibérément organisée, les obscures contributions obligatoires (total 13 millions) SRU, FPIC, FSRIF, fond de réserve etc., les logements sociaux nourrissant

l'assistantat (25 % du parc municipal, obligation marxiste insoutenable à terme), l'application de normes « bas carbone » suicidaires... Le maire applique à la lettre le programme de ce gouvernement spoliateur et mondialisé pour lequel il a appelé à voter en 2022.

Enfin, D. Trump défend la liberté d'expression, réaffirme la primauté des parents dans l'éducation de leurs enfants et combat les menées du wokisme, dont nous avons rappelé les dangers terribles pour notre société et nos enfants, et que notre maire ne semble pas prendre très au sérieux. Alerté en Conseil municipal sur une soirée trans organisée dans l'Ancienne Poste, il a balayé l'affaire distraitement.

Les dépenses publiques en France avoisinent les 57 % du PIB. Avec seulement 27 % aux Etats-Unis, Donald Trump instaure un ministère de l'efficacité gouvernementale. Nous aurions tort de nous moquer.

En avant Versailles!  
enavantversailles@gmail.com

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## VIVRE VERSAILLES - ÉCOLOGIE CITOYENNE

## Un an des Etats généraux de la restauration scolaire (suite)

Suite à notre dernière tribune consacrée au un an des Etats généraux de la restauration scolaire à Versailles, j'ai reçu des réactions et commentaires notamment sur le fait que dans notre texte, nous ne parlions pas assez du fond. Si vous avez raté l'épisode précédent, il s'agissait de dresser un premier bilan sur notre intention, avec d'autres parents, d'étudier des modes de restauration scolaire qui proposent des plats meilleurs en goût et de manière plus soutenable pour notre collectivité en termes de coût (financier et écologique).

Pour le contexte et la démarche, je vous renvoie aux anciennes tribunes publiées et qui sont aussi archivées sur notre site web. Et si j'avais fait le choix de parler plus de la méthode que du fond, c'est parce que nous croyons que le processus qui mène à une prise de décision ou à l'élaboration de propositions est tout aussi importante, sinon plus, que le résultat lui-même. Ceci est d'autant plus vrai sur des sujets complexes

comme celui abordé ici et qui exige humilité et pragmatisme.

Sur le fond donc, la restauration collective était une compétence gérée directement par la ville jusqu'en 2006. Il y avait deux cuisines centrales et, depuis celle de Montbauron par exemple, en charge de la cuisine scolaire et qui alimentait aussi le personnel de la mairie, sortaient 5 000 repas par jour. Des considérations financières induites par la nécessité d'adapter ces cuisines à des normes d'hygiène alimentaire plus strictes ont amené la ville à arbitrer en faveur de la liquidation de cette compétence et à l'externaliser.

Ce que j'ai appris aussi, c'est le peu d'intérêt que ce sujet suscite auprès des gens, et parfois de certains parents eux-mêmes. Cela est sans doute le fruit de plusieurs années de négligence vis-à-vis de notre alimentation et du temps que nous voulons bien y consacrer. A cela s'ajoutent les contraintes logistiques, les difficultés à trouver de la main-d'oeuvre qualifiée, l'investissement que représente une relocalisation même partielle des cuisines et le vieillissement de la population, on comprend pourquoi le modèle de cantine scolaire n'est pas

vraiment un sujet pour nos politiques.

Pourtant, la santé et le bien-être de nos enfants sont directement liés à ce qu'ils mangent. Or sur ce sujet, comme sur tant d'autres, nous devons mieux faire. Et si je reviens à la méthode, certes le sujet est complexe mais rien ne nous empêche d'avancer par petits pas. En commençant par scinder le marché public en plusieurs parties dans le but d'avoir certaines plus facilement relocalisables et maîtrisables, comme la fourniture de pain aux écoles par exemple. Et en l'absence d'acteurs locaux, en contribuant à en favoriser l'émergence.

Des communes se sont engagées dans des modèles plus résilients et nous montrent qu'il est possible d'avoir une meilleure alimentation tout en contenant les coûts notamment par la réduction du gaspillage alimentaire. Nous pouvons nous aussi commencer à tracer notre propre voie.

Texte de Moncef

Liste Vivre Versailles

élu.es Stéphanie Belna & Moncef Elacheche

contact@viverversailles.org

www.viverversailles.org

## ENSEMBLE VIVONS VERSAILLES

## Tous acteurs de la santé mentale

Grande cause nationale pour 2025, la santé mentale est préoccupante en France depuis plusieurs années. En témoigne, la feuille de route 2018-2026 qui a évolué suite aux Assises de la santé mentale et de la psychiatrie en 2021. Le Gouvernement a défini quatre objectifs prioritaires : la déstigmatisation ; la prévention ; l'accès aux soins partout sur le territoire ; l'accompagnement des personnes concernées dans toutes les dimensions de leur vie quotidienne. Le champ de compétences de la Ville donne des leviers pour agir sur la santé des Versaillais. Lors du Conseil municipal du 14 mars 2024, nous avons acté la volonté de la Ville de s'engager dans l'élaboration puis la mise en œuvre d'un plan pluriannuel (2024-2026) de prévention en santé, dont la santé mentale. Confié à la mission Santé du CCAS en lien avec le Comité santé, ce plan cible les publics de la petite enfance à l'âge adulte, les seniors faisant l'objet d'actions spécifiques conduites par le CCAS en collaboration avec la plateforme territoriale

géronologique Lépine. Il est prévu qu'un plan d'action précis soit présenté « ultérieurement » au Conseil municipal.

Nous regrettons que la Communauté Professionnelle Territoriale de Santé (CPTS) n'y soit pas associée alors que les professionnels de santé innovent sur notre territoire. Pour faire face à l'essor des besoins, améliorer le dépistage et la prise en charge, l'Institut Montaigne s'est engagé dans la mise en œuvre du modèle SÉSAME (Soins d'Équipe en SAnté MEntale) avec une expérimentation pilote de soins collaboratifs en partenariat avec le Centre hospitalier de Versailles et l'association Quartet Santé. Le financement dérogatoire obtenu au titre de l'Article 51 constitue une opportunité de passage à l'échelle. De même le Service d'accès aux soins (SAS) Psy, un service d'orientation pour des soins urgents et à défaut d'accès au médecin traitant, permet un accès en ville en passant par la régulation du centre 15.

Le nombre de médecins généralistes est passé de 81 en 2014 à 70 en 2023 (dont 32

ont 60 ans ou plus) et les établissements de santé n'échappent pas au manque de personnel et à l'embolisation des urgences. Il n'y a plus de médecin généraliste dans le quartier Jussieu alors que le centre de soins infirmiers des Petits Bois y joue un rôle important sur le plan social et on attend toujours l'ouverture d'un cabinet médical aux Jardins d'Arcadie dans le quartier Saint-Louis. Dans ce contexte de baisse de la démographie médicale à Versailles, il est essentiel de travailler à une approche globale de prévention. Celle-ci vise à réduire les facteurs de risques environnementaux (pollution, insécurité, violences intrafamiliales, risques au travail) ou comportementaux (alimentation, sédentarité, addictions). Elle passe aussi par la formation aux premiers secours (<https://www.psmfrance.fr/>). La déstigmatisation est l'affaire de tous.

Anne-France Simon

ensemblevivonsversailles@gmail.com

Ensemblevivonsversailles.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## RASSEMBLEMENT POUR VERSAILLES

Budget 2025 : Équilibre précaire face aux ponctions de l'État – L'insupportable « en même temps »

À l'heure où Versailles présente son budget pour 2025, nous constatons que l'équilibre de la ville est de plus en plus fragile. Les ponctions imposées par l'État dans le cadre de la loi de finances pèsent lourdement, compromettant la capacité à maintenir la qualité des services dus aux Versaillais et pire encore sa capacité à investir pour l'avenir. Nous vous exposons notre inquiétude et soulevons un point de désaccord avec la majorité municipale, qui semble tout autant préoccupée par son soutien systémique et systématique aux décisions gouvernementales que par la défense des intérêts des Versaillais.

*Une politique nationale qui étouffe les communes*

Dans le cadre de la loi de finances 2025, au lieu de proposer les économies qu'attendent les Français, l'État impose de nouveau une réduction des dotations aux collectivités locales, sous couvert d'un rééquilibrage budgétaire national. En 2024, les collectivités

avaient vu leur dotation globale de fonctionnement (DGF) diminuer. Cette tendance se poursuit de façon inédite cette année. Ces restrictions sont autant de coups de boutoir portés aux finances de notre ville, qui va se voir contrainte de réduire les investissements et de rogner sur la qualité des services publics.

*La position ambiguë de la majorité municipale.*

Nous regrettons la position de la majorité municipale, qui affiche un soutien quasi-inconditionnel à la politique gouvernementale, adoptant un discours de « responsabilité budgétaire » sans toutefois dénoncer les effets concrets de cette politique sur notre ville. Cette attitude, que certains pourraient qualifier de complaisante, empêche Versailles de se positionner fermement dans le débat national pour défendre les ressources des collectivités et altère profondément la capacité de notre commune à agir efficacement.

*Versailles mérite mieux qu'un simple « en même temps ».*

Il est du devoir de chaque élu de défendre

les Versaillais face aux décisions de l'État, plutôt que de se cantonner à un alignement. Le soutien de la majorité municipale à la politique gouvernementale est une posture défavorable aux Versaillais. L'État impose des charges lourdes sans offrir de compensation adéquate, et Versailles n'échappe pas à cette règle.

Nous invitons la majorité municipale à prendre une position plus courageuse et à s'associer à notre effort pour défendre l'indépendance financière de notre commune. Au-delà des clivages, il s'agit ici d'un enjeu de souveraineté locale et d'engagement vis-à-vis de chaque électeur.

« Il faut savoir ce que l'on veut. Quand on le sait, il faut avoir le courage de le dire; quand on le dit, il faut avoir le courage de le faire », disait Georges Clémenceau. Alors, changeons de méthode et vite!

Enfin, n'oublions pas que la fin d'année est l'occasion de soutenir nos commerçants Versaillais, qui sont, eux aussi bien malmenés. Je vous souhaite un joyeux Noël.

Votre élu de proximité, Anne Jacqmin  
Rassemblement pour Versailles  
anne.jacqmin@versailles.fr

## LE RÉVEIL DÉMOCRATIQUE ET SOLIDAIRE

Souhaits pour 2025

Pour cette nouvelle année un des enjeux pour Versailles reste encore et toujours l'atténuation du réchauffement climatique et l'adaptation au bouleversement des conditions de vie engendré par celui-ci. Ainsi qu'à la perte de biodiversité – problème plus souvent oublié...

On ne peut nier que la ville de Versailles a fait des efforts et des progrès considérables en matière d'environnement, de développement des circulations douces et des transports collectifs depuis le début des années 2000. Bien plus que d'autres villes d'Île-de-France!

Mais il reste des progrès à faire, tant dans les politiques déployées par la ville que dans les habitudes individuelles notamment au niveau des modes de déplacement.

La culture du « tout voiture » et la propension des autorités à répondre à toutes demandes et tous besoins des automobilistes est toujours là.

Un élu a écrit en réponse à un citoyen qui s'enquerrait de la possibilité de réduire le temps d'attente aux feux pour les piétons

sur le boulevard du Roi et de faire en sorte de faire baisser la vitesse, qu'il ne fallait pas punir les automobilistes!

Par contre en tant que piéton, cycliste et utilisateur de transports en commun (qui paye tout autant des impôts et travaille tout autant qu'un automobiliste) il n'y a aucun problème « d'être puni » tous les jours en subissant le bruit, la vitesse, les feux rouges grillés, la pollution... des voitures et motos et de manquer son bus du fait d'attendre longtemps aux feux le droit de passer.

Il n'est pas question de supprimer autoritairement la voiture ou la moto, mais prendre sa voiture pour faire 2 km, ou moins alors que l'on a le privilège d'avoir deux jambes et d'être en bonne santé est-il vraiment le summum d'une vie « de progrès »?

Prendre un transport en commun qui va de son domicile à son lieu de travail en 30 à 50 min, est-ce vraiment l'âge de pierre? Est-ce si désagréable de marcher 15 minutes?

Alors peut-être que les améliorations suivantes pourraient nous aider à modifier

nos modes de déplacement et rendre la ville encore plus agréable, et à moins souffrir du réchauffement climatique (Versailles fait partie des villes sensibles au phénomène d'îlot de chaleur urbain, son amplitude pouvant atteindre 4 °C - voir le site de Météo France « climadiag-commune »):

- Amélioration de la fréquence des bus
- Ecrans indiquant l'heure du prochain passage dans tous les arrêts de bus
- Transports en commun permettant de rejoindre rapidement toutes les communes de VGP
- Respect des 30 km/h
- Arrêt de l'autorisation de parking gratuit sur la place du marché Notre-Dame
- Amélioration des pistes cyclables, notamment les intersections / carrefours
- Plus de parking vélo dans les quartiers et des parkings abritant les vélos de la pluie

Nous vous invitons à nous rencontrer pour en parler lors de nos permanences dans le bureau de l'hôtel de ville de Versailles: les mardi et samedi sur rendez-vous en nous envoyant un mail à:

versailles2020@le-reveil-democratique-et-solidaire.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

## Naissances

Nos meilleurs vœux de bienvenue à...

**28 mars** : Arthur Magnier  
**8 juin** : Timothée Denigot-Terrier  
**7 octobre** : Josselin Laurens  
**8 octobre** : Théo Durieux / Tom Ea / Esmée Milojkovic / Natacha Bzowycykj  
**9 octobre** : Anne Kerdudou / Maria Mechkor / Isabelle Jamps / Solweig Martin de Fremont  
**10 octobre** : Maxime Degremont / Ayden Rakos  
**11 octobre** : Mathis Garaud  
**16 octobre** : Marie Ebede Mbarga  
**18 octobre** : Alexandre Qian Nonchez  
**20 octobre** : Alma Martin / Béatrice Oehmen / Lysandro Bonfante  
**21 octobre** : Calixte Gavois  
**22 octobre** : Rebecca Francis / Philippine Provost / Kenzo Dossou  
**23 octobre** : Lina Zarrouki / Mattéo Lacroix / Lyan Pinto Amorim / Amaury Ansquer-Henriques  
**24 octobre** : Syrine Lemtella  
**26 octobre** : Adèle De Lima Gonçalves / Ilyass El Alaoui Faris / Iris Roussel / Maël Lvowitsch / Rose Garnier Guejo / Margot Garnier Guejo / Hortense Panhard  
**27 octobre** : Méline Vagner / Zaynab Sacko / Maguelonne Peltureau-Villeneuve / Hugues Rodde / Léo Routier / Léon Sadrytskyy  
**28 octobre** : Zayn Khalil / Aliénor Bullet / Charles Baurain  
**29 octobre** : Yamine Guarmouch / Théo Varenne / Alyénore Mohieddine / Louis Liard Salvador / Axelle Merland de Chaillé / Philippine de Cordouë-Hecquard  
**30 octobre** : Margaux Gérard

**31 octobre** : Yloan Bols / Jeanne Corbeau Dupuits / Elena Boissel Dombrevail / Leticia Bulat / Mouhamadou-Rassoul Niang  
**1<sup>er</sup> novembre** : Virgile Lestrille / Aksil Legrand / Maxime Tocari / Camila Martins  
**2 novembre** : Yacoub Lotfi / Ibrahim Keita / Layâ Bechar  
**3 novembre** : Leandro Sousa Costa / Louis Schirr / Matthieu Olivier  
**4 novembre** : Paul Charon / Xunyi Gong / Eulàlia Emelie Casals  
**5 novembre** : Mathis Devismes / Laya Meferret / Victor Simonet  
**6 novembre** : Eglï Kamberi / Foucauld Reynard  
**7 novembre** : Lucie Meunier / Kate Roger ■

## Mariages

Toutes nos félicitations à...

**10 octobre** : Zélie Thuillier et Alexandre Slyusar  
**12 octobre** : Masako Dambayashi et Florent Farges / Pauline Clairret et Benjamin Legoupil / Wissame Moussouni et Islam Ben Machiche / Mégane Gaillard et Johan Daza Jaramillo / Hind Chaabi et Yann Mercier / Asma Ouzineb et Reda El Biad / Tinhinane Ouadda et Samir Kadi / Armelle Mayrac-Pueyo et Nicolas Lejay / Charlotte Errard et Jérémie Aucher / Dorothee Payet et Stéphane Le Brière  
**25 octobre** : Vanessa Seve et Yann Haramboure / Sarah Mousnier et Nicolas Heitz / Gersende Dupont et Léopold d'Hennezel / Pauline Bourgeois et Marie Jouana-René ■

## Décès

Nos sincères condoléances aux proches de...

**16 septembre** : Catherine Goetghebeur (81 ans)  
**19 septembre** : Joëlle Scheller (88 ans)  
**25 septembre** : Claude de Méneval (91 ans)  
**2 octobre** : Gilles Warin (62 ans)  
**6 octobre** : Dany Chabirand (74 ans) / Nicole Mahé (87 ans) / Josette Guerbet (74 ans) / Anny Clément née Givaudand (82 ans) / Colette Zaoui née Courtas (85 ans) / Hélène de Masfrand née d'Hébrail (92 ans) / Mireille Chantalou née Bourgetelle (98 ans)  
**7 octobre** : Jacques Géring (79 ans)  
**8 octobre** : Marie Daeschler née Spiess (98 ans) / Jacques Keiflin (80 ans) / Akabi Djolakian (91 ans)  
**9 octobre** : Ouerdia Boufalioune (87 ans) / Olivier Merlin (95 ans)  
**10 octobre** : Michel Ferrand (91 ans) / Yvette Petit née Guérin (89 ans)  
**11 octobre** : Boris Léonard (41 ans)  
**17 octobre** : Marie-Thérèse Dupuis née Veyriéras (80 ans)  
**18 octobre** : René Corbay (86 ans) / Patrice Gras (70 ans)  
**19 octobre** : Yvon Prévost (82 ans) / Roland Loiret (94 ans) / Jean-Claude Labout (78 ans)  
**20 octobre** : Mostafa Nachith (74 ans)  
**21 octobre** : Patrice de Launay (79 ans)  
**22 octobre** : François Basselin (81 ans)  
**23 octobre** : Josette grimal (88 ans) / Viviane Devant née Évain (84 ans) / Roger Morvrard (81 ans)  
**24 octobre** : Linda Rochefer (71 ans) / Pascal Boru (65 ans) / Emilie Moutoussamy née Laporte (46 ans) / Monique Thélamon (100 ans) / Michael Tettinek (77 ans) / Suzanne Gaucher née Maffre (80 ans)  
**25 octobre** : Christian Deprez (82 ans) / Nicolle Lérondeau (87 ans)  
**26 octobre** : Shuhei Kobayashi (65 ans) / Marie-Laure Suzanne née Chauvot de Beauchêne (87 ans) / Roland Maison (69 ans) / Roger Kerviel (96 ans)  
**27 octobre** : Jean Monnory (94 ans) / Liliane Gillet (84 ans)  
**28 octobre** : Jean-Yves Costantini (71 ans) / Danielle Jouin née Bossy (81 ans) / Miroslaw Cienki (65 ans) / Eliane Pineau née Fischer (91 ans) / Jenny Lévy née Prudhommeaux (86 ans) / Philippe Romain (86 ans)  
**29 octobre** : Mohamed Tayane (86 ans) / Anne Milin née Guillard (98 ans)  
**30 octobre** : Serge Adam (93 ans) / Odette Nado née Lair (99 ans) / Micheline Pelletier née Porlier (83 ans) / François Buret (76 ans) / Raymond Franckhauser (91 ans) / Monique Combes née Marsol (91 ans)  
**31 octobre** : Alain Superbie (81 ans) / Bernard Joubert (75 ans)  
**1<sup>er</sup> novembre** : Marie-Thérèse Tossut (99 ans) / Jeannine Bourdais née Samouël (99 ans)  
**3 novembre** : Laurence Flavigny née le Conte Chrestien de Poly (87 ans)  
**4 novembre** : Jean-Pierre Paschal (91 ans) / Gérard Newton (76 ans) / Canagassabé Apapoullé (74 ans)  
**5 novembre** : Micheline Ego née Badoux (97 ans) / Marthe Ansorena (86 ans) / Gabriel Tissier (89 ans) ■

# Bon À savoir

## VENTES DE FIN D'ANNÉE

- **Communautés des Diaconesses de Reuilly:** exposition-vente artisanale **les vendredi 29 novembre**, de 14h à 18h, **samedi 30 et dimanche 1<sup>er</sup> décembre**, de 10h à 18h, au 10, rue de la Porte de Buc (01 39 24 18 80).
- **Fête de la Saint-Éloi:** marché des artisans à l'hôtel de ville le 30 novembre de 15h à 19h. [sainteloiroyale.fr](http://sainteloiroyale.fr)

## FOIRE AUX JOUETS

- **Secours populaire : braderie de jouets le samedi 14 décembre de 14h à 17h au Bateau au 1, rue Georges Bizet.**



## PERMANENCE VACCINALE GRATUITE

Une permanence de vaccination se tient **le premier mercredi du mois de 16h30 à 18h sur rendez-vous au Centre Médico Scolaire** (1, impasse du Docteur Wapler). Prochains rendez-vous: **4 décembre et 5 février (pas de permanence en janvier)**.

Les rendez-vous se prennent sur Doctolib ou au 01 30 22 42 36. **Port du masque obligatoire.** La permanence est gratuite et ouverte aux personnes sans droits sociaux, ainsi qu'au public à partir de deux ans, pour la réalisation de vaccins obligatoires et/ou recommandés selon le calendrier vaccinal en vigueur.

## Prime de Noël 2024

### PÉRIODE D'INSTRUCTION SUR RENDEZ-VOUS :

- **Jusqu'au mercredi 18 décembre 2024 inclus.**
- Arrêt des dépôts de dossiers en ligne **le vendredi 6 décembre inclus.**

### CONDITIONS D'ATTRIBUTION :

Montant de la prestation : 50 € en chèques multi-services. Pour les Versaillais et par enfant de moins de 16 ans ayant un Quotient Familial CAF inférieur à 901.

### MODALITÉS :

- En prenant rendez-vous sur [www.versailles.fr/prime\\_de\\_noel](http://www.versailles.fr/prime_de_noel) ou au 01 30 97 83 00.
- Ou directement en ligne sur l'Espace Citoyen de la Ville Versailles.fr rubrique « Services en ligne ».

### Pièces originales à présenter lors de la demande :

- Pièce d'identité en cours de validité.
- Livret de famille ou actes de naissance de tous les membres du foyer.
- Attestation de paiement de la CAF le mois précédant la demande.
- Justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer - non manuscrite, facture électricité, gaz, téléphone fixe...).
- En cas de divorce ou de séparation, jugement ou ordonnance de non-conciliation.

Renseignements complémentaires au 01 30 97 83 15

## Pass'local 2025

Vous êtes Versaillais de 65 ans et plus, et vous souhaitez circuler sur le réseau de bus Transdev de Versailles et les lignes 6122, 6123, 6124 du réseau Vélizy Vallées. Vous pouvez bénéficier du **Pass'local**, valable du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2025, pour un montant compris entre 50 € et 150 € en fonction de vos ressources de l'année 2023.



Pour cela, il vous suffit de **prendre rendez-vous** sur le portail citoyen du site [Versailles.fr](http://Versailles.fr), rubrique « actualités - Pass'local » ou en téléphonant au 01 30 97 83 00.

**La période d'instruction des dossiers aura lieu sur rendez-vous jusqu'au vendredi 10 janvier 2025 inclus.**

Vous serez reçu au Centre communal d'action sociale situé au 6, impasse des Gendarmes (entrée C) et il conviendra de vous munir de :

- votre carte d'identité en cours de validité,
- votre dernier avis d'imposition 2024 sur les revenus 2023,
- un justificatif de domicile de moins de trois mois,
- un moyen de paiement (Carte bancaire, chèque).

**Aucune instruction ne sera faite sans rendez-vous.**

Merci de vous munir des documents suivants: carnet de santé/carnet de vaccination, carte Vitale et attestations de CMU et AME, si vous en bénéficiez.

Pour rappel :

- tout mineur doit être accompagné d'un représentant légal,
- la vaccination antigrippale est possible pour les personnes qui apportent leur vaccin.

### Carnet de vaccination électronique

Simple, pratique et gratuit, vous pouvez créer votre carnet de vaccination électronique.

Il vous permettra de :

- conserver la trace de vos vaccins reçus,
- obtenir des recommandations vaccinales personnalisées,
- partager vos données avec les professionnels de santé.

**En savoir plus sur [mesvaccins.net](http://mesvaccins.net)**

### Vaccins obligatoires

Les nourrissons nés depuis le 01/01/2018 doivent bénéficier de onze vaccins obligatoires, afin d'étendre et optimiser le taux de couverture vaccinale.

**Renseignements** au 01 30 22 42 36 ou 40 91. [vaccination-info-service.fr](http://vaccination-info-service.fr)



## LA PERMANENCE DES SOINS AMBULATOIRES

Pour assurer la permanence des soins, il existe à Versailles un point fixe de garde tenu par des médecins généralistes les dimanches et jours fériés de 9h à 13h.

Il est situé dans les locaux de l'EHPAD Richard au 80, boulevard de la Reine.

L'accès au médecin de permanence fait l'objet d'une régulation médicale téléphonique préalable (composez le 15).

## DISQUE

### LA FAMILLE LEFÈVRE CHANTE NOËL

La Famille Lefèvre chante Noël

Après sa victoire à *La France à un incroyable talent* en 2020, la Famille Lefèvre dévoile leur nouvel album *La Famille Lefèvre chante Noël*, enregistré cet été à l'abbaye de la Lucerne d'Outremer et l'abbaye Blanche à Mortain.

[▶ lafamillelefevre1074](https://www.youtube.com/watch?v=lafamillelefevre1074)





## Pharmacies de garde

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre**  
Pharmacie Georges Clemenceau  
10, rue Georges Clemenceau

**Dimanche 8 décembre**  
Pharmacie du pont Colbert  
68, rue des Chantiers

**Dimanche 15 décembre**  
Pharmacie Colson  
1403, avenue Roger Salengro  
(Chaville)

**Dimanche 22 décembre**  
Pharmacie du Trianon  
Centre commercial Parly 2  
(Le Chesnay)

**Mercredi 25 décembre**  
Pharmacie Benyamin  
22 bis, avenue de Saint-Cloud

**Dimanche 29 décembre**  
Pharmacie Thouvenin  
12, rue du Général Pershing

**Mercredi 1<sup>er</sup> janvier**  
Pharmacie du marché  
29, rue de Jouy (Chaville)

[monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)  
Sous réserve de modification  
et à confirmer au commissariat.  
En cas d'urgence la nuit, contactez  
le commissariat de police central  
de Versailles (01 39 24 70 00).

## Les brèves UFC Que Choisir

DE NOMBREUX DPE  
INVALIDES  
À COMPTER  
DU 1<sup>er</sup> JANVIER



À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2025,  
les diagnostics de performance  
énergétique (DPE) réalisés  
entre le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et le  
31 juillet 2021 ne seront plus  
valables. Ils devront donc être  
refaits en cas de mise en vente  
ou de mise en location des biens  
concernés.

LE SERVICE GRATUIT  
**QUELLE PHARMACIE**  
Votre médecin  
vous a prescrit un  
médicament et vous rencontrez  
des difficultés pour le trouver  
en pharmacie. Rendez-vous  
sur [www.quellepharmacie.fr](http://www.quellepharmacie.fr)  
et contactez sans tarder les  
pharmacies susceptibles  
de vous fournir le précieux  
médicament.



5, impasse des Gendarmes  
01 39 53 23 69  
[www.ufc78rdv.fr](http://www.ufc78rdv.fr)

## Permanence informatique pour les associations

La Maison des associations et  
de l'emploi (MDAE) de Versailles  
vous propose une permanence  
numérique un mercredi par mois !  
Vous êtes bloqué sur des questions  
liées à l'informatique ? Vous  
avez besoin d'un coup de pouce  
pour les outils bureautiques  
facilitant la gestion de votre  
association ? Venez en discuter  
avec l'association Le Web senior.  
Prochain rendez-vous le  
11 décembre de 9h30 à 12h30

Atelier réservé aux dirigeants  
des associations versaillaises.  
[Versailles.fr](http://Versailles.fr)

## DÉSHÉBAGE DES OUVRAGES

Le 7 décembre de 10h à 17h à  
l'hôtel de ville, le Réseau des  
bibliothèques de Versailles  
propose à la vente près de  
3 000 ouvrages à 1 € ou à 5 €.  
**Entrée libre.**

## SOLIDARITÉ

À l'occasion de Noël 2024 l'équipe  
de Versailles et du Chesnay-  
Rocquencourt des Petits Frères  
des Pauvres recherche des  
bénévoles ponctuels pour visiter  
seul, en couple ou en famille le  
24 ou le 25 décembre nos « vieux  
amis » souffrant de solitude et  
leur apporter un colis de Noël et  
beaucoup de bonheur.  
Contact à [banlieue.versailles@  
petitsfreresdespauvres.fr](mailto:banlieue.versailles@petitsfreresdespauvres.fr)  
ou au 01 30 21 15 97.

## Numéros utiles

Accueil Mairie	01 30 97 80 00
Allô Propreté	01 30 97 82 79
Centre antipoison	01 40 05 48 48
Centre communal d'action sociale	01 30 97 83 00
Commissariat de police	01 39 24 70 00
Conciliateur de justice	01 39 50 51 66
Enedis dépannage	09 72 67 50 78
Fourrière automobile	01 39 53 08 99
GRDF dépannage	08 00 47 33 33
Hôtel de ville	01 30 97 80 00
Objets trouvés	01 30 97 81 60
Phébus	01 39 20 16 20
Police municipale	01 30 97 81 80
Police secours	17
Préfecture des Yvelines	01 39 49 78 00
SAMU	15
Sapeurs-pompiers	18
Sécurité sociale	36 46
SEVESC (Cristal)	0 977 409 436
SEVESC (urgence)	0 977 429 436
SNCF (Transilien)	08 90 36 10 10
SOS Médecins	01 39 58 58 58
Urgences dentaires	01 39 51 21 21
Urgence médicale, infraction, péril (Europe)	112
Urgences vétérinaires	01 77 35 56 78

## COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTÉS (CNIL)

Dans le cadre des services qu'elle propose, la Ville de Versailles est amenée à recueillir des informations vous concernant. Ces données, qui permettent de gérer vos demandes, sont uniquement destinées aux services concernés et sont conservées pendant une durée fixée en fonction des finalités du traitement. Conformément à la loi « informatique et libertés » et au règlement général sur la protection des données, vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'effacement, d'opposition et de portabilité de vos données en contactant notre délégué à la protection des données à l'adresse suivante : [correspondant.cnil@versailles.fr](mailto:correspondant.cnil@versailles.fr)

## Versailles Magazine et vous

- Si vous souhaitez diffuser une information dans le magazine municipal, veuillez nous la transmettre au moins 1 mois et demi avant la parution du magazine à [magazine@versailles.fr](mailto:magazine@versailles.fr) ou contactez-nous au 01 30 97 81 01.
- Artisans, commerçants, chefs d'entreprise, si vous voulez faire connaître vos activités par le biais de la publicité, contactez Sylvie Cior au 01 30 21 18 20.
- Vous ne recevez pas régulièrement notre mensuel dans votre boîte aux lettres ? Signalez vos nom et adresse à la direction de la Communication au 01 30 97 81 01.
- La Bibliothèque sonore fait lire, enregistre *Versailles magazine* et donne gracieusement accès à tous ces enregistrements (livres et revues) aux malvoyants et aux élèves des classes ULIS.  
Renseignements au 01 39 53 38 65 ou sur [lesbibliothequessonores.org](http://lesbibliothequessonores.org)  
Accueil le mardi de 14h à 17h au 66, rue de Montreuil.

Pour les non Versaillais, un abonnement annuel du magazine (8 numéros) est disponible sur demande au prix de 29 €. Paiement par chèque à l'ordre « Régie REC Direction communication » à l'adresse suivante :  
Ville de Versailles - Direction de la Communication  
4, avenue de Paris - 78000 Versailles

# SORTIR À VERSAILLES



## VENREDI 13 DÉCEMBRE SÉANCE EXCEPTIONNELLE DU FILM «MAMMA MIA» SOIRÉE LE CYRANO EN FÊTE ABBA ! THE PARTY

Venez chanter sur les classiques du groupe ABBA. Des surprises, des animations et des cadeaux vous attendent. Réservations fortement recommandées.

UGC CYRANO  
DE 20H À 23H30



## JUSQU'AU DIMANCHE 15 DÉCEMBRE L'ATLAS DES 2-MERS DÉPLACEMENT

Par Frank Smith. L'Atlas des 2-mers est un projet conçu à partir du site du Fort Vert, situé dans la Région des Hauts-de-France, dans le département du Pas-de-Calais. Entrée libre.

LA MARÉCHALERIE,  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 19H  
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 14H À 20H



## JUSQU'AU SAMEDI 11 JANVIER LA VILLE INTIME (SUITE...) EXPOSITION DE LUCIE GAY

C'est un voyage pictural poétique à travers la ville, le temps et la matière. C'est une invitation à découvrir un regard inédit sur la ville, celui de l'artiste peintre Lucie Gay. Entrée libre.

ATELIER SANDRINE DE FORNEL  
DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 19H  
LE SAMEDI DE 11H À 19H  
LUCIEGAY-PEINTRE.FR/ACTUALITE.HTML

## JUSQU'AU DIMANCHE 26 JANVIER LES CIMES DE L'ASPHALTE

L'artiste Duy Anh Nhan Duc met à l'honneur ceux qui défient sous nos yeux les limites de l'éternité : les arbres. Entrée libre.

ESPACE RICHAUD  
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H  
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 10H À 19H  
ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR

## JUSQU'AU SAMEDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER AUX COULEURS DE L'AMOUR

Découvrez une présentation sur le thème de l'Amour dans la salle des Collectionneurs d'aujourd'hui, au rez-de-chaussée du Musée Lambinet. Sans inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H -  
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 10H À 19H  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



## JUSQU'AU DIMANCHE 13 AVRIL GAME STORY : L'HISTOIRE DU JEU VIDÉO

La plus grande rétrospective vidéoludique jouable d'Europe s'installe à l'Ancienne Poste entièrement réhabilitée, et retrace 70 ans d'histoire du jeu vidéo. Billetterie en ligne.

ANCIENNE POSTE  
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 12H À 19H  
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 10H À 19H  
VERSAILLES.FR/GAME-STORY

## expositions & événements

### DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE JEAN-CLAUDE LOUBRIER

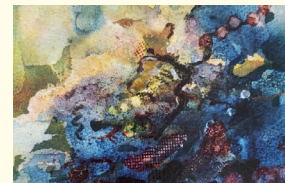
L'artiste peintre a réuni pour cette exposition plusieurs séries de peintures qu'il affectionne tout particulièrement.

GALERIE SAINT SIMON  
DE 13H À 19H  
06 43 47 26 27

### DU LUNDI 2 AU VENDREDI 6 DÉCEMBRE SCÈNES DE CRIME

Exposition réalisée et prêtée par l'Espace Mendès France de Poitiers. Entrée libre.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 18H30  
LE VENDREDI DE 9H À 15H30  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR



### DU LUNDI 2 AU DIMANCHE 8 DÉCEMBRE 6 AU CARRÉ

Les artistes seront présents avec formes et couleurs pour la 5<sup>e</sup> année consécutive et seront heureux de vous présenter leurs dernières créations de grands et petits formats. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE  
DE 11H À 18H  
06 33 10 25 37

### DU JEUDI 5 AU LUNDI 9 DÉCEMBRE EXPOSITION FEU

Les anciens élèves de l'École des Beaux-Arts de Versailles explorent la puissance, la symbolique et la beauté du feu et vous invitent à découvrir la diversité de leurs propositions. Entrée libre.

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE VERSAILLES  
DE 14H À 19H  
06 51 56 76 05

### SAMEDI 7 DÉCEMBRE BRADERIE DU RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES

Il vous propose à la vente près de 3 000 ouvrages à 1 € ou à 5 €. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE  
DE 10H À 17H  
01 30 97 28 90

### LES SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 DÉCEMBRE LE NOËL DES CRÉATEURS ÉDITION SAINT-LOUIS

Un marché de Noël s'installe pour la première fois quartier Saint-Louis.

CATHÉDRALE SAINT-LOUIS  
SAMEDI DE 10H À 20H  
DIMANCHE DE 9H30 À 18H  
THEMACREATIONS@ORANGE.FR

### LES SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 DÉCEMBRE MARCHÉ D'ART

Les anciens élèves de l'École des Beaux-Arts de Versailles proposent la 2<sup>e</sup> édition de ce marché apprécié l'an dernier pour sa diversité et son ambiance chaleureuse. Entrée libre.

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE VERSAILLES  
DE 13H À 19H  
06 51 56 76 05

### DU SAMEDI 7 AU DIMANCHE 29 DÉCEMBRE PEINTURES ET SCULPTURES

CHANGZHENG ZHU  
Artiste franco-chinoise diplômée de l'École des Beaux-Arts de Versailles, elle donne à la femme une place prépondérante dans son travail. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON  
DE 13H À 19H  
06 43 47 26 27

**DU MARDI 10  
AU DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**  
**109<sup>e</sup> SALON DE  
L'ÉCOLE FRANÇAISE**

Seront présents une quarantaine d'artistes avec le niveau d'exigence artistique qui fait sa renommée. Entrée libre.

**CARRÉ À LA FARINE**  
DE 11H À 18H  
[SALONCOLEFRANCAISE.COM](http://SALONCOLEFRANCAISE.COM)



**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
**BRADERIE JOUETS  
SOLIDAIRE**

Grande braderie de jouets. Entrée libre, ouvert à tous, petits prix.

**SALLE LE BATEAU**  
DE 14H À 17H  
01 39 53 36 20

**DU MARDI 17  
AU DIMANCHE 22 DÉCEMBRE**  
**DE L'ART POUR NOËL**

Sabine de Saint Albin et Emmanuel Tissandier exposent leurs univers visuels poétiques combinant photos et peintures. De l'Art décliné à l'occasion en petits cadeaux à s'offrir. Entrée libre.

**CARRÉ À LA FARINE**  
DE 11H À 18H  
[CARREFARINE@VERSAILLES.FR](mailto:CARREFARINE@VERSAILLES.FR)



**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**  
**DIMANCHES GRATUITS  
AU MUSÉE LAMBINET**

Le musée est gratuit chaque dernier dimanche du mois. Entrée libre, gratuite pour tous.

**MUSÉE LAMBINET**  
DE 10H À 19H  
[ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR](mailto:ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR)

**JEUDI 2 JANVIER**  
**L'ARBRE IMAGINAIRE**  
**VISITE CRÉATIVE**

Dessinez en famille votre arbre de rêve. Sur inscription.

**ESPACE RICHAUD**  
DE 15H À 16H30  
[ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR](mailto:ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR)



**DU MARDI 7  
AU VENDREDI 31 JANVIER**  
**INTELLIGENCE  
ARTIFICIELLE**

Exposition réalisée et prêtée par l'Espace Mendès France de Poitiers. Entrée libre.

**UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES**  
DU LUNDI AU SAMEDI (HORAIRES  
VARIABLES)  
[UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR](mailto:UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR)

**DU MARDI 14  
AU DIMANCHE 19 JANVIER**  
**ÉLÈVES ET PROFESSEURS  
DE L'ACLMV**

Nous avons le plaisir de vous présenter les œuvres créées au sein de notre association Culture Loisirs Versailles Montreuil, ainsi que certaines créations de nos professeurs. Entrée libre.

**CARRÉ À LA FARINE**  
LE MARDI DE 11H À 19H  
DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
[CARREFARINE@VERSAILLES.FR](mailto:CARREFARINE@VERSAILLES.FR)

**DU MARDI 21  
AU DIMANCHE 26 JANVIER**  
**PRÉSENCE**

«L'enracinement est peut-être le besoin le plus important et le plus méconnu de l'âme humaine.» L'Enracinement, Simone Weil. Entrée libre.

**CARRÉ À LA FARINE**  
DU MARDI AU DIMANCHE DE 11H À 18H  
(JUSQU'À 19H LE MERCREDI)  
[ISABELLE.MENTRE@GMAIL.COM](mailto:ISABELLE.MENTRE@GMAIL.COM)

**MERCREDI 22 JANVIER**  
**FORUM  
DE L'ORIENTATION**

Le rendez-vous des écoles d'enseignement supérieur de Versailles. Entrée libre.

**HÔTEL DE VILLE DE VERSAILLES**  
DE 15H À 19H

**DU SAMEDI 25 JANVIER  
AU DIMANCHE 2 FÉVRIER**  
**DERNIERS TRAVAUX  
DE L'ARTISTE  
VERSAILLAIS ANIMA**

Derrière le nom de l'artiste se trouve Louis-Marie Akiki. Entrée libre.

**GALERIE SAINT SIMON**  
DU LUNDI AU SAMEDI DE 15H À 19H  
(SAUF LE MARDI JUSQU'À 18H)  
06 43 47 26 27

**DU LUNDI 27 JANVIER  
AU DIMANCHE 2 FÉVRIER**  
**VIBRATIONS**

Le collectif photographique Ponctuations, vous invite à partager leurs regards à l'exposition. Entrée libre.

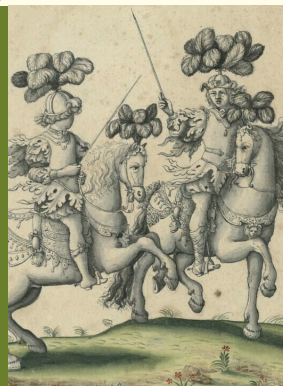
**CARRÉ À LA FARINE**  
DE 11H À 18H

## conférences, visites & ateliers

**JEUDI 12 DÉCEMBRE**  
**LES JEUDIS  
DE LA BIBLIOTHÈQUE**

Conférence par Marine Roussillon, spécialiste des divertissements et fêtes de cour : «Don Quichotte à Versailles, l'imaginaire médiéval du Grand Siècle». Entrée libre.

**BIBLIOTHÈQUE CENTRALE**  
DE 18H À 19H - 01 30 97 28 90



**DU LUNDI 2 DÉCEMBRE  
AU JEUDI 1<sup>er</sup> MAI**  
**CARTE 5  
CONFÉRENCES**

Procurez-vous la carte permettant d'assister à cinq conférences librement choisies dans le programme 2024/2025 et découvrez des thèmes aussi variés que l'art, la géopolitique ou encore les sciences.

**UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES**  
[UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR](mailto:UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR)



**MERCREDI 4 DÉCEMBRE**  
**SESSION CADRES  
OSER78**

Un programme très structuré pour développer un projet professionnel et acquérir les bons arguments pour convaincre.

**MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI**  
DE 9H À 18H  
[OSER78POURLEMPLOI.ORG](http://OSER78POURLEMPLOI.ORG)

**JEUDI 5 DÉCEMBRE**  
**JOURNÉE MONDIALE  
DU BÉNÉVOLAT**

Une journée complète consacrée aux bénévoles dirigeants. Cet atelier est réservé aux associations versaillaises.

**MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI**  
DE 10H30 À 17H  
[ASSOCIATIONS@VERSAILLES.FR](mailto:ASSOCIATIONS@VERSAILLES.FR)

**LES JEUDIS 5, 12, 19 DÉCEMBRE  
ET 9, 16, 23 ET 30 JANVIER**  
**JEUDIS DÉPANNAGE**

4 créneaux individuels d'une heure pour résoudre votre problème sur un ordinateur portable. Prenez rendez-vous et précisez bien votre problème. Sur inscription.

**ATELIER NUMÉRIQUE**  
4 CRÉNEAUX À 13H, 14H, 15H ET 16H  
[ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR](mailto:ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR)

**JEUDI 5, SAMEDI 14  
DÉCEMBRE ET DIMANCHE 12  
JANVIER**

**LES CIMES  
DE L'ASPHALTE**  
**VISITE COMMENTÉE**

L'artiste Duy Anh Nhan Duc met à l'honneur ceux qui défient sous nos yeux les limites de l'éternité : les arbres. Sur inscription.

**ESPACE RICHAUD**  
LE JEUDI DE 17H À 18H  
LE SAMEDI DE 10H30 À 11H30  
LE DIMANCHE DE 15H À 16H  
[ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR](mailto:ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR)

**JUSQU'AU MARDI  
31 DÉCEMBRE**  
**VISITE GUIDÉE  
EN ANGLAIS  
DES APPARTEMENTS  
PRIVÉS**

**DE LOUIS XV ET LOUIS XVI**  
Nouvelle offre - Plongez dans l'élégance de Versailles et dans la vie privée de ses rois.

**CHÂTEAU DE VERSAILLES**  
DU MARDI AU DIMANCHE DE 13H15 À 14H45  
[VERSAILLES-TOURISME.COM](http://VERSAILLES-TOURISME.COM)

**DIMANCHE 1<sup>er</sup>  
ET SAMEDI 28 DÉCEMBRE**  
**LA RÉVOLUTION  
ET LA SALLE  
DU JEU DE PAUME**  
**VISITE GUIDÉE**

Suivez les étapes des événements de 1789, depuis la convocation des États-généraux par Louis XVI jusqu'à leur transformation.

**OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC**  
DE 15H À 16H30  
[VERSAILLES-TOURISME.COM](http://VERSAILLES-TOURISME.COM)

**LES MARDIS 3, 10  
ET 17 DÉCEMBRE ET 7, 14, 21  
ET 28 JANVIER**  
**SOS SMARTPHONE  
ET TABLETTE**

4 créneaux individuels d'une heure pour répondre à toutes vos questions et vous aider à utiliser votre smartphone ou tablette. Sur inscription.

**ATELIER NUMÉRIQUE**  
4 CRÉNEAUX À 13H, 14H, 15H ET 16H  
01 30 97 28 97

**VENDREDI 6 DÉCEMBRE**  
**L'HÔTEL DE MADAME**  
**DU BARRY, MAÎTRESSE**  
**DE LOUIS XV**  
**VISITE GUIDÉE**

Découvrez le charme de la demeure de la maîtresse de Louis XV. C'est pour installer son personnel et ses chevaux que celle-ci fit aménager ce très bel hôtel particulier.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
 DE VERSAILLES GRAND PARC  
 DE 15H À 16H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM



© Freepik

**VENDREDI 6 DÉCEMBRE**  
**À LIVRE OUVERT**

Vous lisez un peu, beaucoup, passionnément ? Venez découvrir vos coups de cœur et partager vos lectures ! Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
 DE 19H À 20H30  
 01 39 50 60 03

**LES VENDREDIS 6 DÉCEMBRE**  
**ET 10 JANVIER**  
**PANTOUFLES, ALPAGA**  
**ET BONNES LECTURES**

Rendez-vous avec votre livre préféré (ou détesté !) pour le présenter lors du cercle de lecture pour adultes de la Bibliothèque des Prés-aux-Bois. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
 DE 14H À 15H30

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
**LA CHAPELLE DU**  
**LYCÉE HOCHÉ, ANCIEN**  
**COUVENT DE LA REINE**  
**VISITE GUIDÉE**

Marie Leszczyńska, épouse du roi Louis XV a voulu fournir une école aux jeunes filles de la ville de Versailles.

LYCÉE HOCHÉ  
 DE 11H À 12H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
**JOURNÉE**  
**DÉCOUVERTE**

ATELIER, VISITE GUIDÉE,  
 JEUX DE PISTE, RENCONTRE

Les Journées découverte du Centre de musique baroque de Versailles proposent, un samedi par mois, une série d'activités à faire en famille ou entre amis à l'Hôtel des Menus-Plaisirs. Billeterie [www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr).

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
 DE 14H À 18H  
 01 39 20 78 10

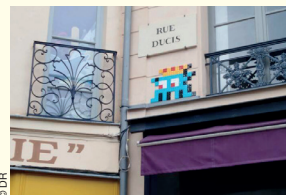


© Musée Lambinet, ville de Versailles

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
**VISITE VERSAILLES**  
**AU CŒUR**  
**DE L'HISTOIRE**

Retour sur les événements de l'ancienne cité royale. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
 DE 15H À 16H30  
 01 30 97 28 75

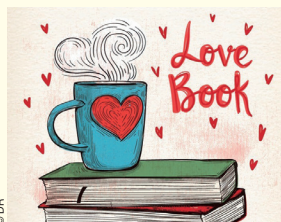


© DR

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
**LE STREET ART**  
**À VERSAILLES**  
**VISITE GUIDÉE**

Des décors innovants, il y en a plein les rues de Versailles ! En compagnie d'un guide, partez à la découverte des trompe-l'œil, invaders et autres décors modernes et inédits disséminés...

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
 DE VERSAILLES GRAND PARC  
 DE 15H À 16H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM



© DR

**MARDI 10 DÉCEMBRE**  
**CERCLE DE LECTURE**  
**ADULTE**

Venez échanger autour de vos coups de cœur ou griffes littéraires dans une ambiance conviviale. Dès 18 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
 DE 9H30 À 11H  
 01 30 97 87 50

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**MIEUX GÉRER**  
**MES PEURS ET MON**  
**STRESS EN TANT**  
**QUE CRÉATEUR**  
**D'ENTREPRISE**

Atelier emploi. Sur inscription.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI  
 DE 9H30 À 12H30  
 URLR.ME/TRG7B

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**BÉBÉ BAROQUE**  
**ATELIER MUSICAL**  
**POUR LES TOUT-PETITS**

Un mercredi par mois à l'Hôtel des Menus-Plaisirs, le Centre de musique baroque de Versailles propose des séances d'initiation musicale dédiées aux tout-petits (0-3 ans) et à leurs parents.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
 DE 9H30 À 10H30 ET DE 10H30 À 11H30  
 ACTIONCULTURELLE@CMBV.COM

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**POÉSIE OUVERTE**  
**ANNE DUJIN**

Venez à la rencontre de l'auteure Anne Dujin et découvrez son œuvre. Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE  
 DE 18H30 À 19H30



© DR

**VENDREDI 13 DÉCEMBRE**  
**LA NAISSANCE DE**  
**L'IMPRESSIONNISME**  
**GOÛTER-CONFÉRENCE**

Fêtons l'impressionnisme en revenant sur les origines du mouvement artistique le plus populaire de notre époque !

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
 DE VERSAILLES GRAND PARC  
 DE 15H À 16H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM

**VENDREDI 13 DÉCEMBRE**  
**VISITE-DÉGUSTATION**  
**ART & VIN**

Avez-vous déjà dégusté un bon vin tout en savourant la beauté d'une œuvre d'art ? Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
 DE 19H30 À 21H30  
 VERSAILLES.FR/MUSEELAMBINET

**LES SAMEDIS 14 DÉCEMBRE**  
**ET 4 JANVIER**  
**VISITE INSOLITE**

Un amoureux des sciences occultes, la bibliothèque d'une reine... Secrets et anecdotes vous attendent derrière les portes des réserves. Dès 10 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
 DE 10H30 À 12H ET DE 14H À 15H30  
 01 30 97 28 90

**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**  
**FAITS DIVERS**  
**ET ENQUÊTES**  
**POLICIÈRES**  
**VISITE GUIDÉE**

De l'Affaire des Poisons sous Louis XIV, à l'Affaire Landru au 20<sup>e</sup> siècle, revivez les grandes affaires criminelles qui ont secoué Versailles.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
 DE VERSAILLES GRAND PARC  
 DE 15H À 16H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM

**LUNDI 16 DÉCEMBRE**  
**VIVRE LA GRANDE**  
**ARMÉE**  
**ÊTRE SOLDAT AU**  
**TEMPS DE NAPOLEON**  
**GRANDS AMPHIS**

Conférence prononcée par M. François Houdecek pour son ouvrage *Vivre la Grande Armée - Être soldat au temps de Napoléon*, (Ed. CNRS Éditions). Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
 DE 18H30 À 20H  
 01 30 97 83 90

**SAMEDI 21 DÉCEMBRE**  
**DANS LES COULISSES**  
**DE L'ACADEMIE**  
**ÉQUESTRE**  
**VISITE GUIDÉE**

Hors des heures d'ouverture au public, franchissez les portes de la Grande Écurie et découvrez son histoire depuis sa construction sous Louis XIV jusqu'à nos jours.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
 DE VERSAILLES GRAND PARC  
 DE 15H À 16H30  
 VERSAILLES-TOURISME.COM

**SAMEDI 21 DÉCEMBRE**  
**DE VÉNUS À LA NASA**  
**VISITE ASTRONOMIQUE AU**  
**CHÂTEAU DE VERSAILLES**

Voyagez à travers le système solaire dans les grands appartements du Roi Soleil au château de Versailles. Sur réservation obligatoire.

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
 DE 15H À 16H30  
 BILLETTERIE.CHATEAUVERSAILLES.FR

**LES SAMEDIS 21 DÉCEMBRE**  
**ET 25 JANVIER**  
**CERCLE DE LECTURE**

Vague de partage : la Bibliothèque Centrale lance son club de lecture. Venez échanger autour de vos coups de cœur ou griffes littéraires dans une ambiance conviviale. Entrée libre

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
 DE 14H À 15H  
 01 30 97 28 90

## DIMANCHE 22 DÉCEMBRE CONTES ET FABLES À VERSAILLES

### PROMENADE CONTÉE

Plongez dans l'univers des contes et des fables du 17<sup>e</sup> siècle ! Petit Poucet, Cendrillon... en suivant les rues de la ville royale, découvrez les célèbres contes de Perrault et autres fables.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H15  
VERSAILLES-TOURISME.COM

## JEUDI 26 DÉCEMBRE VISITE-ATELIER ENFANTS

Réalise ta carte de vœux du Musée Lambinet. Meilleurs vœux de la part du musée. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 16H  
VERSAILLES.FR/MUSEELAMBINET



## VENDREDI 27 DÉCEMBRE LES COULISSES DU CINÉMA AU CHÂTEAU DE VERSAILLES

### VISITE GUIDÉE

Une visite guidée sur les coulisses des tournages de cinéma au château de Versailles. Sur réservation obligatoire.

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
GALERIE DES GLACES  
DE 11H À 12H30  
BILLETTERIE.CHATEAUVERSAILLES.FR

## VENDREDI 27 DÉCEMBRE LES PÉPITES DU MUSÉE

### VISITE TOUS PUBLICS

Un médiateur du musée dévoile aux visiteurs de tout âge les œuvres phares du musée. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 15H  
VERSAILLES.FR/MUSEELAMBINET

## VENDREDI 27 DÉCEMBRE VERSAILLES, VILLE ROYALE LE QUARTIER NOTRE-DAME

### VISITE GUIDÉE

Partez à la découverte de la ville créée par le Roi-Soleil ! Situé au nord du château de Versailles, le quartier Notre-Dame est la ville nouvelle voulue par Louis XIV.

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30  
VERSAILLES-TOURISME.COM

## SAMEDI 28 DÉCEMBRE FAKE NEWS AU CHÂTEAU DE VERSAILLES

### VISITE GUIDÉE

Une visite guidée décryptant les fake news historiques au château de Versailles. Sur réservation obligatoire.

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
GALERIE DES GLACES  
DE 14H À 15H30  
BILLETTERIE.CHATEAUVERSAILLES.FR

## DIMANCHE 29 DÉCEMBRE VERSAILLES MYSTÉRIEUX PROMENADE CONTÉE

Suivez la comédienne Roxane qui vous raconte avec passion les grandes affaires qui ont défrayé la chronique à Versailles au temps des rois !

OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
DE 15H À 16H30  
VERSAILLES-TOURISME.COM

## MERCREDI 8 JANVIER BÉBÉ BAROQUE ATELIER MUSICAL POUR LES TOUT-PETITS

Un mercredi par mois à l'Hôtel des Menus-Plaisirs, le Centre de musique baroque de Versailles propose des séances d'initiation musicale dédiées aux tout-petits (0-3 ans) et à leurs parents.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
DE 9H30 À 11H30  
CMBV.FR

## JEUDI 9 JANVIER LES JEUDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Conférence par Antoine Virenque : «La police du livre : autour de l'affaire La Chalotais au XVIII<sup>e</sup> siècle». En partenariat avec l'association des Amis de la bibliothèque de Versailles. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 18H À 19H  
01 30 97 28 90

## LUNDI 13 JANVIER ORGANISER ET RÉUSSIR SA RECHERCHE D'EMPLOI

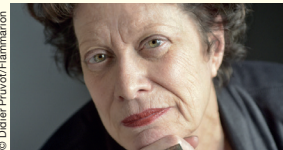
Comprendre l'utilité de l'organisation dans la recherche d'emploi - Savoir organiser sa recherche d'emploi. Sur inscription.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI  
DE 14H À 17H  
VERSAILLES.FR

## LUNDI 13 JANVIER VERSAILLES, 1939- 1945, UN CHÂTEAU DANS L'OBJECTIF GRANDS AMPHIS

Conférence prononcée par Claire Bonnotte-Khelil pour son ouvrage *Versailles, 1939-1945, Un château dans l'objectif*, (Ed. Château de Versailles-In fine). Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 18H30 À 20H  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR



## MERCREDI 15 JANVIER POÉSIE OUVERTE ESTHER TELLERMANN

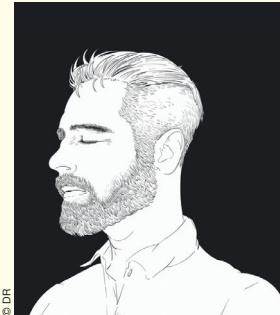
Venez à la rencontre de l'auteure Esther Tellermann et découvrez son œuvre. Entrée libre.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 18H30 À 19H30

## VENDREDIS 17 ET 31 JANVIER PREMIERS PAS EN INFORMATIQUE FORMATION CONTINUE

Découverte de l'ordinateur et son environnement, comment surfer sur internet, créer une messagerie et naviguer en toute sécurité. Suivi des 6 séances obligatoires. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 17H



## SAMEDI 18 JANVIER L'ENTRÉE DES ARTISTES INITIATION AU DESSIN DE PORTRAIT

Venez explorer votre créativité et vous initier au dessin de portrait avec un professeur des beaux-arts de Versailles. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 17H  
01 30 97 28 90

## DIMANCHE 19 JANVIER LES INCONTOURNABLES DU MUSÉE VISITE COMMENTÉE

Le guide-conférencier vous fait découvrir les pépites du Musée Lambinet. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H30  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

## VENDREDI 24 JANVIER ATELIER DE DESSIN

Ombres et lumières dans les peintures du musée. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 16H À 18H30  
VERSAILLES.FR/CULTURE

## SAMEDI 25 JANVIER JOURNÉE DÉCOUVERTE

### ATELIER, VISITE GUIDÉE, JEUX DE PISTÉ, RENCONTRE

Les Journées découverte du Centre de musique baroque de Versailles proposent, un samedi par mois, une série d'activités à faire en famille ou entre amis à l'Hôtel des Menus-Plaisirs.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
DE 10H À 18H  
CMBV.FR



## SAMEDI 25 JANVIER TRÉSOR EN BALADE

En choisissant vos prochaines lectures, vous pourriez bien tomber nez à nez avec un document précieux... Le patrimoine sort de ses réserves et déambule dans vos espaces. Admirez le document du jour. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 11H À 11H45  
BIBLIOTHEQUE.PATRIMOINE@VERSAILLES.FR



## LUNDI 27 JANVIER FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE) 2<sup>e</sup> SESSION

Tests obligatoires pour les cours en journée. Cours Français Langue Étrangère (FLE) - 2<sup>e</sup> session / Tests obligatoires avant inscription. Test gratuit. Niveau requis : A2.1.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 9H30 À 12H30  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR

# musique



## MARDI 28 ET MERCREDI 29 JANVIER COSI FAN TUTTE

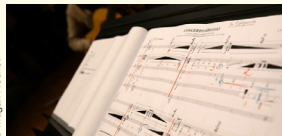
L'Opéra est au Montansier, grande soirée mozartienne unique dirigée par Gaspard Brécourt et mise en scène par Éric Perez.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 23H30 - THEATREMONTANSIER.COM

## DU DIMANCHE 1<sup>er</sup> AU 22 DÉCEMBRE VERSAILLES AU SON DES ORGUES

Le chant de l'âme est le thème de la 14<sup>e</sup> édition du festival avec 17 concerts de talents émergents et confirmés.

VERSAILLESORGUES.COM



© Magali Hochet

## LUNDI 2 DÉCEMBRE ESPACE 21

Création contemporaine. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 18H À 19H



© Paul Klee

## LUNDI 2 DÉCEMBRE FAURÉ & CO

Gabriel Fauré, compositeur de mélodies, homme d'émotions aux multiples facettes, est musicien depuis le plus jeune âge. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 19H À 20H  
VERSAILLESGRANDPARC.FR



© Van der Seme

## LUNDI 2 DÉCEMBRE RAMEAU : PYGMALION

L'opéra du temps de Louis XV est mis à l'honneur avec deux actes de ballet signés Iso et Rameau, sous la direction de Reinoud Van Mechelen.

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
DE 20H À 22H  
CMBV.FR

## MARDI 3 DÉCEMBRE JAZZ EN RAMEAU

Les Opus du conservatoire sont des temps où les différents départements de musique ont l'opportunité de présenter leurs travaux. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 19H30 À 21H

## MERCREDIS 4 DÉCEMBRE ET 8 JANVIER MERCREDI AU PIANO

Pause méridienne pianistique. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE DE VERSAILLES  
DE 12H30 À 13H



© DR

## JEUDI 5 DÉCEMBRE LES MIDIS EN MUSIQUE DE L'UOV

MUSIQUE CONTEMPORAINE  
« ESPACE 21 »

Rendez-vous musical présenté en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

UNIVERSITÉ OUVERTE DE VERSAILLES  
DE 12H À 13H  
UNIVERSITE.OUVERTE@VERSAILLES.FR



© DR

## LES JEUDIS 5, 12 ET 19 DÉCEMBRE JEUDI MUSICAL

Le Centre de musique baroque de Versailles vous invite à la nouvelle saison des Jeudis musicaux, auditions hebdomadaires du chœur des Pages et des Chantres du CMBV à la Chapelle royale de Versailles. Entrée gratuite, sur réservation. Ouverture de la billetterie le lundi précédent le Jeudi musical.

CHAPELLE ROYALE  
DE 17H30 À 18H30  
CMBV.FR

## LES VENDREDIS 6, 13 ET 20 DÉCEMBRE ET 10, 17, 24 ET 31 JANVIER

## SALON DE MUSIQUE VERSAILLES

Rendez-vous incontournables du vendredi soir à l'Hôtel de la Chancellerie. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 18H30 À 19H30 (SAUF LE 24 JANVIER)  
DE 20H À 21H LES 24 ET 31 JANVIER



© DR

## SAMEDI 7 DÉCEMBRE CERRONE

Electro Live Set.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 21H À 22H30  
BILLETTERIE@VERSAILLESPALAISDES-  
CONGRES.COM

## DIMANCHE 8 DÉCEMBRE CONCERT DE NOËL DES PETITS CHANTEURS DE SAINT-CHARLES

Autour des œuvres d'E. Elgar et J. Rheinberger. Solistes du chœur. Direction Rogatien Despaigne. Orgue Olivier Chardonnet. Entrée Libre.

CHAPELLE NOTRE-DAME-DES-ARMÉES  
DE 16H À 17H15

## DIMANCHE 8 DÉCEMBRE MESSE SOLENNELLE DE LOUIS VIERNE POUR CHŒUR ET DEUX ORGUES.

La Messe solennelle, op. 16 en ut dièse mineur de Louis Vierne, est l'une des plus grandes œuvres sacrées du XX<sup>e</sup> siècle. La messe est composée pour chœur mixte à quatre voix et deux orgues. Entrée libre.

ÉGLISE NOTRE-DAME  
DE 16H30 À 18H  
MAITRISE.NOTREDAME.VERSAILLES@  
GMAIL.COM

## DU LUNDI 9 DÉCEMBRE AU LUNDI 23 JUIN BULLES BAROQUES

Coordination : Benoît Babel et Blandine Rannou. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 19H À 20H

## VENDREDI 13 DÉCEMBRE CONCERT FAMILLE LEFÈVRE

CATHÉDRALE SAINT-LOUIS  
DE 20H30 À 22H  
HELLOASSO.COM



© Lyvachov tamoko

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE MASTER-CLASSE AVEC CONSTANCE LUZZATI

Harpe. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
SALLE RAMEAU  
DE 10H À 17H

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE CRASHTEST MICRO OUVERT

Crashtest vous propose des concerts, performances, lectures, de la poésie ou du théâtre.

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS  
À PARTIR DE 19H  
ASSOCIATIONCRASHTEST@GMAIL.COM

## LUNDI 16 DÉCEMBRE MOYEN-ÂGE ET MODERNITÉ

Orchestre symphonique et Harmonie des étudiants. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL  
DE VERSAILLES GRAND PARC  
AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY  
DE 20H À 21H30  
VERSAILLESGRANDPARC.FR

## LUNDI 16 DÉCEMBRE NOËLS DES ANGES ET DES BERGERS

Musique pastorale et sacrée par l'ensemble Amaranthe dans le cadre des Chemins de Musique. Entrée libre.

TEMPLE DE VERSAILLES  
DE 19H30 À 21H



**MERCREDI 18 DÉCEMBRE  
MASTER-CLASSE  
AVEC AURÉLIEN PASCAL**

Violoncelle. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC SALLE RAMEAU DE 10H À 12H ET DE 13H30 À 16H30

**VENDREDI 20 DÉCEMBRE  
MUSIQUE DE CHAMBRE**

Concerts. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC - AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 20H À 21H

**VENDREDI 20 DÉCEMBRE  
MESSE DE MINUIT  
ET ORATORIO DE NOËL  
DE MARC-ANTOINE CHARPENTIER  
ET NOËLS TRADITIONNELS**

Concert de Noël autour de la messe de Minuit.

ÉGLISE NOTRE-DAME DE 20H30 À 22H MAITRISE.NOTREDAME.VERSAILLES@GMAIL.COM



**SAMEDI 21 DÉCEMBRE  
MASTER-CLASSE  
AVEC STAN LAFFERRIÈRE**

Arrangement et histoire du jazz. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC - AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 9H30 À 17H

**SAMEDI 21 DÉCEMBRE  
CHŒUR ÉPHATA**

**GRAND CONCERT  
PARTICIPATIF DE NOËL**

Le Chœur Éphata dirigé par Rogatien Despaigne présente la troisième édition de son grand concert participatif de Noël qui se déroulera à l'église Sainte Jeanne d'Arc de Versailles. Entrée libre, participation libre.

ÉGLISE SAINTE-JEANNE D'ARC DE 20H30 À 22H30 CHOEUREPHATA.COM

**DIMANCHE 22 DÉCEMBRE  
MOZART ENCHANTÉ  
AVEC NATHALIE DESSAY**

Un quintette vocal et instrumental exceptionnel rend hommage au Mozart des dernières années, à l'apogée de son génie. Ils interprètent ces chefs-d'œuvre universels avec une sensibilité et festivité.

THÉÂTRE MONTANSIER DE 17H À 18H15 THEATREMONTANSIER.COM

**MARDI 24 DÉCEMBRE  
NOËL DES PETITS  
CHANTEURS  
DE SAINT-CHARLES**

Messe de Minuit de Charpentier et Noël traditionnels durant la Messe de Noël. Orgue : Hélène Nougayrède. Direction : Rogatien Despaigne. Entrée libre.

ÉGLISE NOTRE-DAME DES ARMÉES DE 22H À 23H30

**MARDI 31 DÉCEMBRE  
UNE SOIRÉE À L'OPÉRA  
GRANDS AIRS LYRIQUES  
DU CINÉMA**

Le Montansier, Opéra en Liberté et Ciné-trio concluent l'année avec une soirée combinant grands airs d'opéra et musiques de films mémorables comme Carmen, Le Parrain et bien d'autres.

THÉÂTRE MONTANSIER DE 20H30 À 22H THEATREMONTANSIER.COM

**LES JEUDIS 9, 16, 23  
ET 30 JANVIER  
JEUDI MUSICAL**

Le Centre de musique baroque de Versailles vous invite à la nouvelle saison des Jeudis musicaux. Entrée gratuite, sur réservation.

CHAPELLE ROYALE DE 17H30 À 18H30 CMBV.FR



**SAMEDI 11 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AVEC TANIA CHAGNOT**

Guitare. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC SALLE RAMEAU DE 10H À 18H

**SAMEDI 11 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AVEC FLORENT HÉAU**

Clarinete. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 15H À 19H

**DIMANCHE 12 JANVIER  
VENT DE FOLIE**

Les Bons Becs. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 17H À 18H VERSAILLESGRANDPARC.FR

**LUNDI 13 JANVIER  
MUSIQUE DU XVII<sup>e</sup>  
SIÈCLE**

À l'apogée de la Renaissance, le XVII<sup>e</sup> siècle marque le début de l'ère baroque. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 19H À 20H VERSAILLESGRANDPARC.FR

**MERCREDI 15 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AVEC TRISTAN CORNUT**

Violoncelle. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC SALLE RAMEAU DE 10H À 12H ET DE 13H30 À 16H30

**SAMEDI 18 JANVIER  
JOURNÉE DÉCOUVERTE  
DES MUSIQUES  
ANCIENNES**

Découverte des classes et concerts. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 10H À 19H VERSAILLESGRANDPARC.FR

**SAMEDI 18 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AUTOUR DU BALLET  
LA SYLPHIDE**

AVEC CORINE TRISTAN

Histoire de la danse autour du ballet. Entrée libre.

SALLE BALANCHINE ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LULLY-VAUBAN DE 16H À 18H



**VENDREDI 24 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AVEC BENOÎT DE BARSONY**

Cor. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC SALLE RAMEAU DE 14H À 18H

**VENDREDI 24 JANVIER  
CONCERT  
DE RESTITUTION  
DE LA MASTER-CLASSE  
AVEC BENOÎT DE BARSONY**

Cor. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC SALLE RAMEAU DE 19H À 20H

**SAMEDI 25 JANVIER  
LE JAZZ S'INVITE  
À VERSAILLES  
GRAND PARC**

Direction artistique : Stan Lafferrière. Entrée gratuite sur réservation.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 18H30 À 20H BILLETWEB.FR

**SAMEDI 25 JANVIER  
CRASHTEST  
STEREOTYPE**

Crashtest vous propose des concerts, performances, lectures, de la poésie ou du théâtre.

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE 20H À 22H ASSOCIATIONCRASHTEST@GMAIL.COM



**LUNDI 27 JANVIER  
MASTER-CLASSE  
AVEC PIERRE-HENRI XUEREB**

Alto. Entrée libre.

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC AUDITORIUM CLAUDE DEBUSSY DE 15H À 18H

**DU JEUDI 30 JANVIER  
AU JEUDI 6 FÉVRIER  
D'HI(V)ER  
ET D'AUJOURD'HUI  
FESTIVAL PIANOS**

Mise en musique par le Palais des Congrès, le Conservatoire de Versailles Grand Parc, Musiques à Versailles et la Ville de Versailles. Entrée sur réservation.

VERSAILLESGRANDPARC.FR

© Bibliothèques de Versailles



## MERCREDI 15 JANVIER DANS LA PEAU DE CYRANO

Un spectacle drôle et poétique où Nicolas Devort incarne avec aisance une multitude de personnages. Une histoire où chacun trouvera un écho à sa propre différence dans cette comédie pleine d'espoir.

THÉÂTRE MONTANSIER - DE 20H30 À 21H45 - THEATREMONTANSIER.COM

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE J'AI RÊVÉ D'ÊTRE ARLEQUIN

Vous serez transportés dans l'univers de la Commedia dell'Arte, où les rires se mêlent aux émotions.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 16H À 16H40  
COMMUNICATION@ACADEMIE-SPECTACLE.COM

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE LA PAIX D'ARISTOPHANE

Les marchands d'armes et les fondés de pouvoir ont enlevé la paix.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 17H À 18H40  
COMMUNICATION@ACADEMIE-SPECTACLE.COM

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE ET DIMANCHE 12 JANVIER DANSER DE TOUT SON CŒUR !

Danse libre et extatique.

ESPACE HORMÉ  
DE 18H À 19H30  
COMPAGNIEDUNOUVEAUSOUFFLE@HOTMAIL.FR

## MERCREDI 4 DÉCEMBRE 13HZ MESSMER

Le Maître de L'Hypnose  
VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 20H30 À 22H30  
BILLETTERIE@VERSAILLESPALAISDES-  
CONGRES.COM

## JEUDI 5, VENDREDI 6 ET SAMEDI 7 DÉCEMBRE SOUS LE SAPIN LES EMMERDES

Comment le réveillon tranquille d'une famille bourgeoise va être troublé par la venue d'une invitée inattendue... et encombrante.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## VENDREDIS 6 ET 13 DÉCEMBRE LES AMANTS DU PARADIS D'APRÈS JACQUES PRÉVERT

Ce spectacle rend hommage à l'art du mime à travers le personnage de Jean Gaspard Baptiste Deburau, le Pierrot immortel de la pantomime blanche.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 20H À 21H  
COMMUNICATION@ACADEMIE-SPEC-  
TACLES.COM

## VENDREDI 6 ET SAMEDI 7 DÉCEMBRE COMMENT CONSTRUIRE UNE CATHÉDRALE

Justo Gallego est un homme de 95 ans qui, depuis 1961, construit une cathédrale de ses mains, seul, dans la grande banlieue de Madrid.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 21H30  
THEATREMONTANSIER.COM

## JUSQU'AU MARDI 31 DÉCEMBRE LA VOIE DE L'ÉCUYÈRE OPUS 2024

L'Académie équestre de Versailles est un corps de ballet unique au monde. Chaque week-end, elle présente le spectacle «La Voie de l'écuyère».

ACADÉMIE ÉQUESTRE DE VERSAILLES  
SAMEDIS 7, 14, 21 ET 28, DIMANCHES 8, 15,  
22 ET 29, MARDIS 24 ET 31,  
ET JEUDI 26 DÉCEMBRE :  
HORAIRES VARIABLES  
ACADEQUESTRE.FR

## SAMEDIS 7 ET 14 DÉCEMBRE LA DAME DE CHEZ MAXIM DE GEORGES FEYDEAU

Sur la trame d'une féroce satire sociale, il tisse avec virtuosité une intrigue rocambolesque.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 20H À 22H  
COMMUNICATION@ACADEMIE-SPEC-  
TACLES.COM

## DIMANCHE 8 ET 15 DÉCEMBRE ARLEQUIN AUX OLYMPIADES DE CARLO BOSO

Lazzi, pantomimes, danses, chants, coups de cœur et coups de Théâtre font la partie belle à ce scénario de Commedia Dell'Arte destiné à faire revivre la fabuleuse histoire des Olympiades.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 17H À 18H10  
COMMUNICATION@ACADEMIE-  
SPECTACLES.COM

## JEUDI 12, VENDREDI 13 ET SAMEDI 14 DÉCEMBRE ARTICLE 353 DU CODE PÉNAL

Martial Kermeur est arrêté pour avoir jeté à la mer le promoteur Antoine Lazenc. Devant le juge, il retrace le cours des événements qui l'ont mené là. D'après le roman Tanguy Viel.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 22H  
THEATREMONTANSIER.COM

## JEUDIS 12 DÉCEMBRE ET 16 JANVIER PARIS COMEDY CLUB

Les humoristes les plus drôles de la nouvelle génération et de la scène parisienne. Dès 14 ans.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## SAMEDIS 14 ET 21 DÉCEMBRE SPECTACLE D'IMPRO- VISATION THÉÂTRALE

Le Be'Ding Be'Dingue Théâtre propose un spectacle où les comédiens alternent des saynètes d'improvisation à partir de thèmes proposés par le public et définies par le maître de jeu. Entrée libre, participation libre.

SALLE LE BATEAU  
DE 20H30 À 22H  
BEDINGBEDINGUE@FREE.FR

## SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 DÉCEMBRE MYTHO 2.0 FRANÇOIS MARTINEZ

François n'est pas un magicien comme les autres: il a des pouvoirs et peut accomplir des miracles hors du commun.

ROYALE FACTORY  
DE 20H30 À 22H  
ROYALEFACTORY.EU

## SAMEDI 28 DÉCEMBRE VISITE THÉÂTRALISÉE DU MUSÉE LAMBINET VOYAGE DANS LES COLLECTIONS

Un voyage dans le temps au musée. Inscription obligatoire.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H15  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

## JEUDI 9, VENDREDI 10 ET SAMEDI 11 JANVIER L'AMANTE ANGLAISE

Dans ce thriller, Sandrine Bonnaire incarne une femme ayant assassiné sa cousine sourde et muette. Trois voix s'entrelacent dans un huis clos implacable.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 20H30 À 22H30  
THEATREMONTANSIER.COM

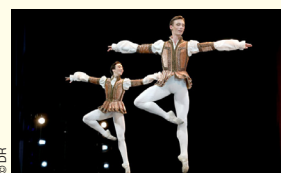


© Julien Vianon

## SAMEDI 11 JANVIER JOSEPHINE BAKER LE MUSICAL

Le destin musical émouvant et festif de l'une des femmes les plus inspirantes du XX<sup>e</sup> siècle.

VERSAILLES PALAIS DES CONGRÈS  
DE 20H30 À 22H30  
BILLETTERIE@VERSAILLESPALAISDES-  
CONGRES.COM



© DR

## SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 JANVIER RÉPERTOIRE

Un grand spectacle de danse avec six danseurs de l'Opéra de Paris, mêlant chorégraphies classiques et contemporaines, permettant à ces artistes de montrer l'étendue de leurs talents au public.

THÉÂTRE MONTANSIER  
SAMEDI DE 20H30 À 22H,  
LE DIMANCHE DE 15H À 16H30  
THEATREMONTANSIER.COM

## DU MERCREDI 22 AU DIMANCHE 26 JANVIER LES FAUSSES CONFIDENCES DE MARIVAUX

Comédie d'intrigue, de mœurs, psychologique: entrez de plain-pied dans le marivaudage, un spectacle mis en scène par Alain Françon.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DU MERCREDI AU SAMEDI DE 20H30  
À 22H30, LE DIMANCHE DE 15H À 17H  
THEATREMONTANSIER.COM

RETROUVER TOUS LES  
ÉVÉNEMENTS DE LA ROYALE  
FACTORY SUR :  
ROYALEFACTORY.EU



# jeune public

**MERCREDI 4  
ET SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
**L'ARBRE DE NOËL  
SOUS TOUTES  
SES FORMES**

**VISITE-ATELIER**

Un après-midi créatif au cœur de la nature. Sur inscription.

ESPACE RICHAUD  
DE 14H À 16H  
ESPACE.RICHAUD@VERSAILLES.FR



© Clémentine Dumont - Bohéau

**DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE**  
**NOËL FÉRIQUE  
AU MUSÉE**

**VISITE CRÉATIVE**

Des fées se cachent au musée Lambinet. Inscription obligatoire.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

**SAMEDI 30 NOVEMBRE  
ET DIMANCHE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE**  
**CASSE-NOISETTE  
ET LA PRINCESSE  
PIRLIPAT**

Découvrez ou redécouvrez l'histoire de Casse-Noisette dans cette version rythmée mêlant jeu corporel et la célèbre musique de Tchaïkovski. Pour le plaisir des grands et des petits. Dès 3 ans.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 17H À 18H LE 30 NOVEMBRE  
DE 15H À 16H LE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE  
LADOUZIEMECOMPAGNIE@GMAIL.COM

**LES DIMANCHES 1<sup>er</sup>, 8, 15, 22  
ET 29 ET LES SAMEDIS 21  
ET 28 DÉCEMBRE**

**LE NOËL DE GUIGNOL**

C'est l'effervescence dans l'atelier du Père Noël, où la fabrication des jouets bat son plein pour que tout soit prêt pour la grande distribution annuelle de cadeaux aux enfants du monde entier. Réservations en ligne.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 16H À 17H  
MARIONNETTES-AGAIN.COM

**MERCREDIS 4 DÉCEMBRE  
ET 8 JANVIER**  
**VOUS AVEZ DIT KAMI ?**

Lectures animées dans un petit théâtre de bois japonais. Dès 4 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H30 À 11H15

**MERCREDI 4 DÉCEMBRE  
ET LA TORTUE DANS  
TOUT ÇA ?**

Récit théâtral des fables d'Ésope : contées, jouées, chantées, bousculées par quatre comédiens farceurs, les fables prennent un coup de jeune ! Jeune public, dès 6 ans.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 15H À 16H  
THEATREMONTANSIER.COM

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
**LES KAMIS  
DE STÉPHANY**

Pendant la braderie du Réseau des bibliothèques de Versailles, profitez de deux séances de kamishibai, des lectures animées dans un petit théâtre de bois japonais. Dès 3 ans. Sur inscription.

HÔTEL DE VILLE  
DE 10H30 À 11H ET DE 11H30 À 12H  
01 30 97 28 90

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
**JEUX VIDÉO  
PS4 OU SWITCH**

L'Atelier numérique met à ta disposition des consoles de jeux PS4 et Switch. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
3 CRÉNEAUX À 14H, 15H ET 16H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

**DIMANCHES 8, 22, 29  
ET LUNDIS 23 ET 30 DÉCEMBRE**

**LA CIGALE  
ET LA FOURMI  
ET AUTRES FABLES**

Jean de La Fontaine version rock. Dès 4 ans.

ROYALE FACTORY  
LES 8, 22 ET 29 DÉCEMBRE DE 15H À 16H  
LES 23 ET 30 DÉCEMBRE DE 14H30 À 15H30  
ROYALEFACTORY.EU

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**BÉBÉ BAROQUE**

**ATELIER MUSICAL  
POUR LES TOUT-PETITS**

Un mercredi par mois à l'Hôtel des Menus-Plaisirs, le Centre de musique baroque de Versailles propose des séances d'initiation musicale dédiées aux tout-petits (0-3 ans) et à leurs parents.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS  
DE 9H30 À 10H30 ET DE 10H30 À 11H30  
CMBV.FR

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**HEURE DU CONTE**

Venez assister à une lecture de contes du monde et traditionnels. Dès 6 ans. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H30 À 11H15

**MERCREDI 11 DÉCEMBRE**  
**VISITE CONTÉE  
DES COLLECTIONS  
DU MUSÉE**

Tendez l'oreille ! Les objets du musée ont des histoires à vous raconter. Inscription en ligne obligatoire.

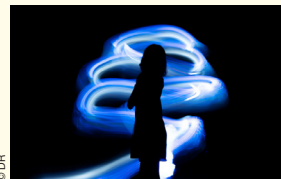
MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
VERSAILLES.FR/CULTURE

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
**ATELIER ENLUMINURE**

**AVEC L'ARTISTE JUNKO  
NAKAHIRA M'ZILA**

Viens réaliser une enluminure à ton initiale. Dès 8 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 10H À 12H  
01 30 97 87 50



**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**

**ATELIER  
LIGHT-PAINTING**

À vos lampes ! Découvrez une technique photographique qui permet de dessiner avec de la lumière. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**  
**HEURE DU CONTE**

Venez écouter les histoires thématiques racontées par *L'éventail des contes* et partager un joyeux moment en famille. De 3 à 6 ans. Sur inscription 15 jours avant.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 16H À 16H30  
01 30 97 87 50



**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**  
**ATELIER DU PÈRE  
NOËL**

Atelier créatif, l'atmosphère de Noël par la Pré-Académie des Arts.

SALLE TASSENCOURT  
3 CRÉNEAUX À 13H, 15H ET 17H  
HELLOASSO.COM

**MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
**HEURE DU CONTE  
DE NOËL**

Venez partager un joyeux moment de lecture sur le thème de Noël entre petits et grands. De 4 à 6 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H À 11H  
01 30 97 28 90

**MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
**HEURE DU CONTE**

Les conteuses de l'Éventail des contes nous racontent. Dès 4 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

SALLE DELAUDA - MAISON DE QUARTIER  
PORCHEFONTAINE  
DE 10H30 À 11H15  
01 39 50 60 03

**MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
**HEURE DU CONTE**

Venez écouter les histoires thématiques racontées par *L'éventail des contes* et partager un joyeux moment en famille. De 4 à 10 ans. Sur inscription 15 jours avant.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 14H30 À 15H30  
01 30 97 28 88

**MERCREDI 18  
ET SAMEDI 21 DÉCEMBRE**  
**CASSE-NOISETTE  
DE TCHAIKOVSKI**

C'est le soir de Noël : Clara est folle de joie en découvrant son cadeau. En s'endormant, elle se met à rêver. Attaquée par le Roi des souris, elle est secourue par le Casse-Noisette.

THÉÂTRE MONTANSIER  
DE 15H À 16H  
THEATREMONTANSIER.COM

**MERCREDI 18 DÉCEMBRE**  
**ATELIER RECYCLAGE  
CRÉATIF**

Viens fabriquer de jolis rennes de Noël en pompon. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

**JEUDI 19 DÉCEMBRE**  
**BÉBÉS SIGNORES**

Histoires et comptines en français et en Langue des signes Française. Ces ateliers de découverte de la communication gestuelle s'adressent aux enfants entre 8 mois et 3 ans et à leurs parents. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 10H À 10H45  
01 39 50 60 03

## jeune public



### SAMEDI 21 DÉCEMBRE LES ATELIERS DE CHRISTELLE

Viens participer à un atelier de création autour d'une thématique actuelle. Dès 7 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 14H30 À 16H  
01 30 97 28 88

### SAMEDI 21 DÉCEMBRE ATELIER-GÔÛTER DE NOËL AU MUSÉE

Les peintures et sculptures du musée fêtent aussi Noël !

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H30  
VERSAILLES.FR/CULTURE



### VENDREDI 27 DÉCEMBRE ÉCRIS-LUI !

Viens écrire et illustrer une carte postale pour l'envoyer à une personne âgée isolée. Une façon simple de créer du lien et de donner le sourire. De 4 à 15 ans. En partenariat avec le CCAS. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 10H30 À 12H  
BIBLIOTHEQUE.PRES-AUX-BOIS@  
VERSAILLES.FR

### DU JEUDI 2 AU SAMEDI 4 JANVIER JEUX VIDÉO PS4 OU SWITCH

L'Atelier numérique met à ta disposition des consoles de jeux PS4 et Switch. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
3 CRÉNEAUX À 14H, 15H ET 16H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

### JEUDI 2 JANVIER VISITE-ENQUÊTE COLD CASE

#### AU MUSÉE LAMBINET

Il est l'heure de mener l'enquête Sherlock ! Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 14H À 15H30  
VERSAILLES.FR

### VENDREDI 3 JANVIER LE CHAT QUI RÊVAIT D'ÊTRE EN COULEURS VISITE CRÉATIVE

Le chat angora du musée a perdu sa joie de vivre ! Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET  
DE 15H À 16H  
VERSAILLES.FR



### DIMANCHES 5, 12, 19 ET 26 JANVIER

#### LE CHÂTEAU HANTÉ

Guignol est le domestique du Roi. Ce dernier est parti en voyage d'affaires. Avant son départ, il lui ordonne de s'occuper du ménage de son château et de surveiller le trésor familial de grande valeur. Réservations en ligne.

AIDAS  
CENTRE CULTUREL DES GRANDS CHÊNES  
DE 16H À 17H  
MARIONNETTES-AGAIN.COM

### SAMEDI 11 JANVIER VISITE À LA LANTERNE

Partez à la découverte des coulisses et de l'histoire de la Bibliothèque centrale en famille et à la lueur d'une lanterne. N'oubliez pas vos lampes de poche ! Enfants dès 8 ans accompagnés. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 17H À 18H30  
BIBLIOTHEQUE.PATRIMOINE@VERSAILLES.FR

### MERCREDI 15 JANVIER APPRENDRE À CODER AVEC SCRATCH

Découverte de la programmation informatique sur ordinateur, et création d'un petit jeu vidéo, avec le logiciel Scratch. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 17H  
01 30 97 28 97

### JEUDI 16 JANVIER BÉBÉS SIGNEURS

Histoires et comptines en français et en Langue des signes Française. Ces ateliers de découverte de la communication gestuelle s'adressent aux enfants entre 8 mois et 3 ans et à leurs parents. Sur inscription à partir du 2 janvier.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 10H À 10H45  
01 30 97 87 50

### JEUDI 23 JANVIER NUITS DE LA LECTURE

#### LECTURE D'ALBUMS PATRIMONIAUX

Viens écouter des albums qui font partie du patrimoine littéraire jeunesse. De 6 à 10 ans. Sur inscription à partir du 9 janvier.

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 17H30 À 18H15  
01 30 97 87 50

### VENDREDI 24 JANVIER LECTURES

Lectures pour explorer le patrimoine mondial dans le cadre de la Nuit de la lecture. Dès 3 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
DE 18H30 À 19H30  
01 39 50 60 03

### SAMEDI 25 JANVIER DÉCOUVERTE DE LA RÉALITÉ VIRTUELLE

Viens découvrir l'univers de la réalité virtuelle à travers les jeux vidéo ou dans de petits films d'immersion. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 14H À 17H  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

### MERCREDI 29 JANVIER ATELIER STOP MOTION

À l'aide de petites briques de construction, viens créer ton animation vidéo et laisse parler ton imagination. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE  
DE 15H À 16H30  
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

### MERCREDI 29 JANVIER LES PETITS POLYGLOTTES : ANGLAIS

Découvrez une nouvelle langue en venant écouter les histoires bilingues partagées par vos bibliothécaires. De 3 à 6 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 15H À 16H  
01 30 97 28 90

### BÉBÉS LECTEURS

Un moment à partager dans la convivialité entre les professionnels du livre et de la petite enfance, les bébés jusqu'à 3 ans et leur famille. Sur inscription.

#### JEUDIS 5 DÉCEMBRE ET 9 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 30 97 28 88

#### JEUDI 5 DÉCEMBRE

BIBLIOTHÈQUE VAUBAN  
DE 9H30 À 10H15  
01 30 97 87 50

#### MERCREDIS 11 DÉCEMBRE ET 15 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS  
DE 9H30 À 10H  
BIBLIOTHEQUE.PRES-AUX-BOIS@  
VERSAILLES.FR

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE  
DE 10H À 11H  
01 30 97 28 90

#### LES JEUDIS 19 DÉCEMBRE ET 16 JANVIER

BIBLIOTHÈQUE DE PORCHEFONTAINE  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 39 50 60 03

BIBLIOTHÈQUE SAINT-LOUIS  
DE 9H30 À 10H15 ET DE 10H15 À 11H  
01 30 97 29 00

## loisirs



### LES SAMEDIS 14 DÉCEMBRE, 18 ET 25 JANVIER

#### COURS DE BAL FOLK DÉBUTANT

Bal en Soir organise chaque mois des cours de danse folk (valse, chappelloise, scottisch...). Ces danses conviviales sont ensuite pratiquées lors des bals folk organisés dans les maisons de quartier.

MAISON DE QUARTIER  
DE PORCHEFONTAINE  
DE 17H À 19H - BALENSOIR.FR

### VENDREDIS 13 DÉCEMBRE ET 17 JANVIER

#### SOIRÉE JEUX

Envie de jouer à des jeux de société, seul(e), en famille ou entre ami(e)s ? Venez à la ludothèque de Versailles le temps d'une soirée.

LUDOTHÈQUE  
DE 19H À 22H



### SAMEDI 11 JANVIER

#### BAL FOLK ET INITIATION AUX DANSES

Bal folk à 19h avec danses traditionnelles revisitées, nombreux danseurs et groupes de musique live. Débutants bienvenus. Initiation de 17h à 18h30.

MAISON DE QUARTIER  
CHANTIERS  
DE 19H À 23H30  
BALENSOIR.FR



VERSAILLES



# GAME STORY

## L'HISTOIRE DU JEU VIDEO

EXPOSITION  
19 OCT. 24 > 13 AVR. 25

ANCIENNE POSTE

3 AVENUE DE PARIS\_VERSAILLES

20<sup>e</sup>  
anniversaire



ASSOCIATION  
MO5



LA PLUS GRANDE RETROSPECTIVE VIDEO Ludique JOUABLE D'EUROPE !  
ENTREE 7€ / TARIF REDUIT 5€ / GRATUIT POUR LES -6 ANS

Réalisation : Direction de la communication, Ville de Versailles - Delphine Joly / Game Story, marque déposée association MO5.com



La référence immobilière à Versailles

*Irène Peysson et l'ensemble de son équipe vous souhaitent de très belles fêtes de fin d'année.*



Transaction / Location / Administration de biens / Expertises immobilières



**Irène Peysson**  
Directrice d'agence

## AGENCE PRINCIPALE VERSAILLES

8 Place Hoche  
78000 Versailles

Tél. : 01 39 20 98 98

Mail : versailles@agenceprincipale.com

[www.agenceprincipale.com](http://www.agenceprincipale.com)